LES CHINOIS...LES DACTYLOS...

LES DACTYLOS de Murray Schisgal. Dans un bureau, deux employés, un homme et une femme, "rêvent leur vie"... en tapant des adresses. Ils aimeraient que leur situation devienne plus brillante mais ils sont impuissants à changer leur destin. Le contraste entre la condition banale de ces deux êtres et leurs rêves donne une acidité bien plaisante à cet acte. Les réparties, très vives, qui suivent la courbe variable de leur "human-relations" prêtent souvent au rire. Si la satire existe envers une bureaucratie envahissante, c'est l'humour qui domine, cachant une certaine tendresse. Le vieillissement à vue de ces deux personnages n'est pas la moindre originalité de cette pièce. **LES CHINOIS** de Murray Schisgal. Le thème de cette pièce pourrait être: un jeune homme à la recherche de son identité, ou encore: l'amour est le plus énorme cliché de la vie moderne. L'action se passe dans une blanchisserie tenue par des Chinois; leur fils, Chester, parfait américain à la peau blanche, aimerait connaître le mystère de sa naissance. Sera-t-il satisfait par la réponse qu'on lui donne? Sera-t-il alors aidé pour choisir sa future épouse: la douce Pu Ping Chow ou la piquante Gladys? (d'ailleurs, n'est-ce pas la même? ...) Le comique surgit du décalage entre l'expression parodique et la gravité du problème. L'ironie et l'indulgence se mêlent. Les personnages ont une vitalité qui donne un ton et un rythme très forts à cette comédie. Et si vous voulez vous familiariser avec le chinois, venez écouter M. et Mme Leel (Voir P. 3)


Claire Ifrane, directrice artistique du TFE

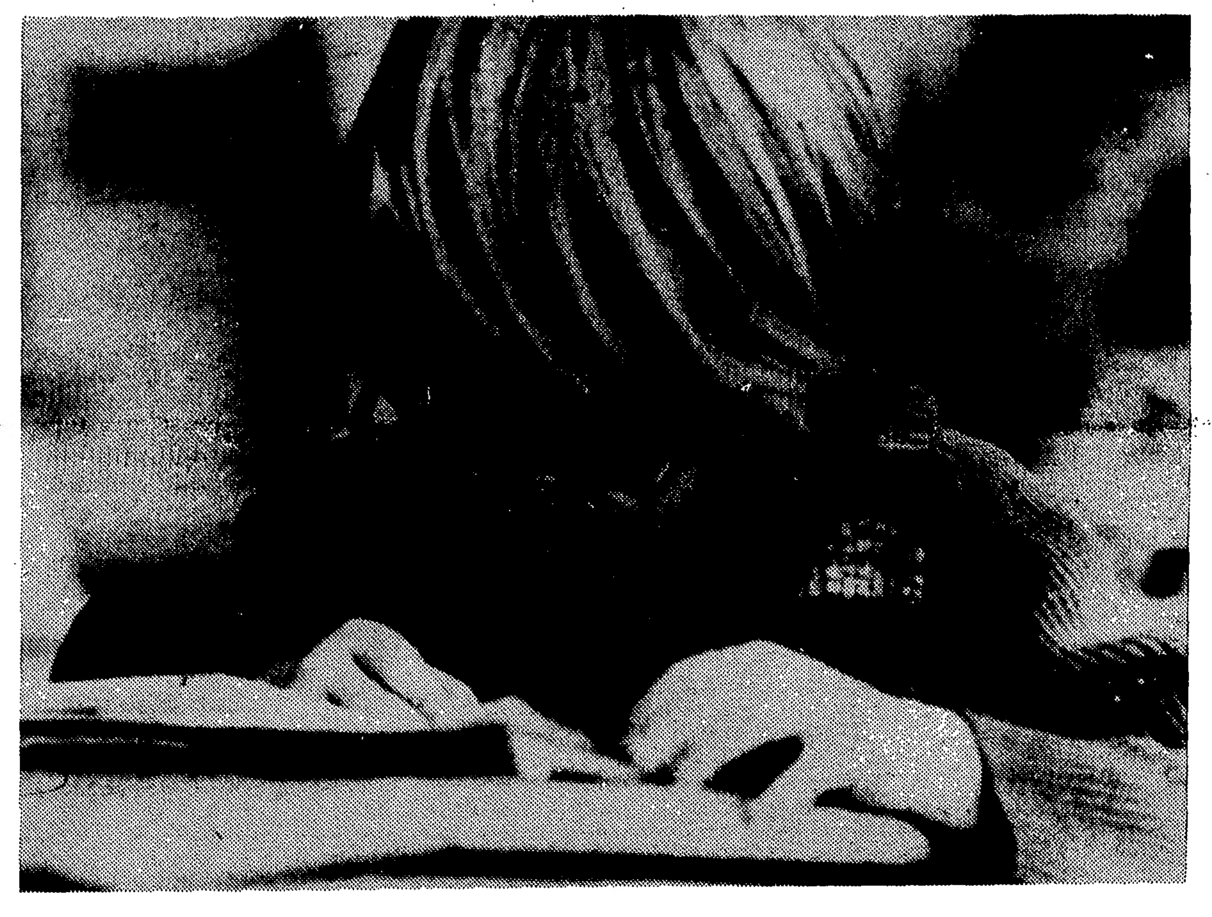
le franco albertain

Mercredi 1er décembre 1976 Volume IX Numéro 47 — 15 cents

Cette semaine dans le Franco

Courrier de deuxième classe

Adresse



L'ÉDUCATION BILINGUE EN ALBERTA

Un plan d'action de trois ans

PREMIÈRE ÉBAUCHE



INTRODUCTION

Les membres du Comité du Congrès de l'ACFA sont heureux, au lendemain du Congrès du 50e anniversaire, de vous transmettre une première ébauche du Plan d'Action qu'ensemble, nous avons élaboré au cours des derniers mois.

Ce document n'est pas issu d'une génération spontanée et n'est pas le fruit d'improvisations successives. Il a pu être rédigé suite à une longue réflexion collective dont nous avons toutes les raisons d'être fiers. Il est le produit d'un processus démocratique vivant qui a pris naissance au printemps dernier par une consultation spécifique d'enseignants dans les six régions de la province, qui s'est poursuivi par l'organisation, à l'automne, de trois mini-congrès à Edmonton, Bonnyville et Falher, et qui a trouvé son aboutissement au grand Congrès du 50e anniversaire de l'ACFA.

Mais tout n'est pas fini, au contraire. Il nous faut maintenant passer à l'action. La tâche qui nous attend est immense. Mais si toutes les personnes présentes au Congrès et aux mini-congrès décidaient de s'occuper de "leurs affaires" dans leur milieu respectif et de prendre en mains la réalisation de nos priorités et de nos objectifs, nous y parviendrions rapidement et nous constituerions une force à laquelle il sera difficile d'opposer des refus.

Conscient de la nécessité d'agir sans retard, le président de l'ACFA, Me Hervé Durocher, avait demandé un plan d'action issu du congrès qui serait soumis au conseil général et ensuite à l'assemblée annuelle de l'ACFA en décembre 1976 et janvier 1977.

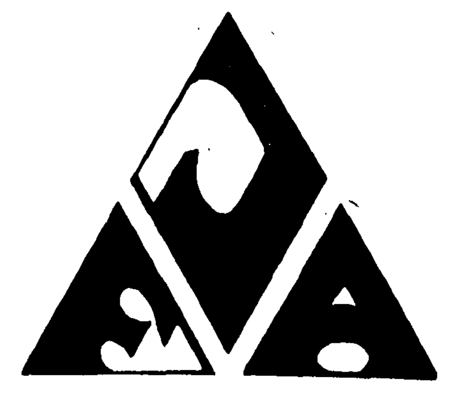
Aussi, dès le 10 novembre, une équipe constituée de personnes ressources s'est mise à la tâche d'élaborer un plan d'action concret et dynamique. On a examiné attentivement toutes les propositions provenant des ateliers du Congrès. Il fallait les classifier et les revoir en tenant compte des décisions de la plénière du Congrès.

Afin de respecter la conjoncture des temps; la francophonie en action, dès le 15 novembre, nous avons voulu élaborer les grandes lignes, d'une première action à entreprendre. L'étude préliminaire des recommandations et la première décision substantielle de la plénière du Congrès nous amenèrent à formuler les recommandations suivantes:

(suite page A1-supplément)

ACTUALITÉS

Francophonie Jeunesse de l'Alberta à l'oeuvre



Une trentaine de jeunes des régions de Falher, Donnelly, Edmonton, Calgary, Morinville, Mallaig, Plamondon, St-Paul et Bonnyville se sont réunis la fin de semaine du 27 novembre. Pendant ces deux jours de sessions d'études, les membres ont discuté du rôle et de l'avenir de Francophonie Jeunesse de l'Alberta. Suite à une présentation de Daniel Poulin qui a décrit: a) l'historique du mouvement FJA - les buts - les structures; b) le développement du membership; c) le financement de l'Association; d) les priorités de l'Association; e) la Fédération des Jeunes Canadiens-Français (FJCF), les membres se sont divisés en ateliers pour déterminer le rôle d'FJA dans les domaines sociaux, politiques, d'éducation et d'économie. Les propositions concrètes de ces discussions sont:

a) Que chaque régionale fasse un effort afin d'augmenter le nombre de membres d'FJA dans chaque région.

b) Que l'exécutif provincial prépare une première ébauche d'un Rallye provincial pour le début de l'année prochaine.

c) Que l'exécutif provincial tente d'organiser une émission radiophonique à CHFA une fois par mois avec la participation des régions.



Francophonie Jeunesse de l'Alberta...



... à l'oeuvre...

d) Une prise de position de FJA au sujet du délai de la publication d'un rapport promis par le secrétaire-général de la Fédération des Francophones Hors Québec au sujet des fonds fédéraux pour l'enseignement du français en Alberta.

e) Que FJA réitère son appuie pour l'existence de la FJCF, organisme national qui regroupe les associations provinciales de jeunes.

f) Que FJA s'assure que les jeunes dans les régions reçoivent l'information au sujet des bourses d'études et des cours d'été.

g) Que l'exécutif d'FJA fasse les démarches nécessaires pour obtenir de l'ACFA l'embauchement d'un animateur au service d'FJA.

h) Que FJA continue la publication du journal "Le Cran".

La session s'est terminée avec une discussion de la tournée de Robert Paquette qui aura lieu du 15 janvier au 15 février. Les jeunes sont repartis dans les régions heureux d'avoir passé quelques heures avec d'autres jeunes francophones de différentes régions de l'Alberta. Ils se sont bien divertis mais ils sont très conscients du travail qu'ils doivent faire dans chacune des régions.

MEMO

NOVEMBRE-DÉCEMBRE 1976

21	22	23 L'épouse de Jean (Jean's Wife) Série sur les femmes 8h.00 Bibliothèque d'Edmonton	24	25	26 Réunion de l'Age d'Or Maison St-Joseph Danse Ste-Catherine Orchestre des Lions 8h.00 - 11h.30	27 Stage de formation FJA au C.U.S.J. les 27-28 novembre. CBXFT (Canal 11) présente le Gala du congrès de l'ACFA (après la soirée du hockey)
28	29	30 "Une très étrange fille" série sur les femmes - 8h.00 p.m. Bibliothèque d'Edmonton	1er décembre	2	3	4 Assemblée du Conseil Général de l'ACFA Centre régional des Soeurs Grises CBXFT (Canal 11) présente le Gala du Congrès de l'ACFA
5	6 Assemblée mensuelle du Club Social Français de St-Albert	7 Ciné-participation à Calgary "Spécial pour enfants" ONF - Réunion de la F.F.C.F. Ecole J.H. Picard 8h.00 p.m.	8 Réunion de la fraternité de l'Age d'Or Maison St-Joseph à 1h.00	9	10	11
12	13	14	15 Ciné-participation "Spécial pour enfants" O.N.F. - Edmonton 20h.00	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25 JOYEUX NOEL !

MORINVILLE

Jubilée d'or de M. et Mme Edouard Meunier



Cette belle fête débuta par la messe à 1h.30 en l'église St-Jean-Baptiste de Morinville.

Ils sont nombreux ceux qui sont venus y participer: la famille de M. et Mme Edouard Meunier - leurs onze enfants et petits-enfants - leur parenté, les paroissiens et bon nombre d'amis. M. l'abbé Georges-Henri Primeau, curé de Morinville, célébra l'Eucharistie. Il souhaita en termes chaleureux la bienvenue à tous et offrit des félicitations aux jubilaires: "Ils ont réussi parce que dans leur vie ils ont mis Dieu au premier plan. Le mariage, ce n'est pas un contrat, c'est d'abord un engagement devant Dieu. Ils sont un exemple pour leur famille et pour tous ceux avec qui ils sont venus en contact. Pendant leurs cinquante années de vie conjugale, sous la pluie et le beau temps, ils sont restés fidèles dans leur amour l'un pour l'autre, parce qu'ils ont toujours été fidèles à Dieu et Dieu les a comblés. Ils ont vu grandir les fruits de leur amour. Ils renouvellent aujourd'hui les voeux que la jeune Vitaline Boissonnault et le jeune Edouard Meunier ont prononcés dans cette même église, il y a 50 ans: "Je te serai fidèle jusqu'à la fin". Au nom de l'Eglise, M. le curé Primeau ratifie leurs promesses.

Toute la célébration, préparée de longue main, en français et en anglais, avec une belle coopération des onze membres de la famille Meunier et de leurs conjoints, continua de se dérouler, vers 3h.00, au Centre récréatif, artistiquement décoré pour l'occasion. M. Noël Meunier fut l'habile maître des cérémonies. Comme l'a dit si bien M. Lawrence Byer (mari de Stella), la famille Meunier est une famille douée, une famille de joie qui sait parler, rire et chanter... C'est par le chant que s'était ouverte et poursuivie la liturgie, et c'est le même esprit de joie et de reconnaissance qui a animé la rencontre sociale. A l'orgue de l'église: S. Tarcienne Boissonnault, F.J., et à l'orgue du Centre Récréatif: M. Rémi Soetaert (mari d'Elizabeth); les solistes: S. Tarcienne Meunier, F.J.; Mme Rachel Meunier-Bulger et M. André Meunier, auxquels se sont unies les voix de toute l'assistance.

Que de bons souhaits de félicitations, de témoignages d'estime et d'appréciation, furent exprimés à l'adresse de nos dignes jubilaires! "Paix, joie, bonheur et plénitude de vie", répète le premier cantique à l'ouverture de la messe, pendant que M. et Mme Meunier s'avancent accompagnés de M. Donat Labonté et de son épouse, Etudienne, la soeur de Vitaline, qui était fille d'honneur le 16 novembre 1926; et de M. Dick Grant et son épouse Emma, la soeur d'Edouard.

"Depuis que je suis Maire de Morinville, dit M. Art Stapleton, je n'ai jamais rencontré un homme tel que M. Ed Meunier. Il s'est toujours dévoué humblement, avec un tel savoir-faire, sans calculer son temps ni sa fatigue et toujours de bonne humeur. Les 16 postes qu'il assumait au village de Morinville il y a quelques années, ont augmenté, si bien qu'aujourd'hui il en remplit 24... Je veux aussi rendre hommage à sa charmante épouse Vitaline. Nous souhaitons nous réunir ici dans dix ans pour célébrer votre 60e anniversaire." Au nom du Conseil de Morinville et des employés du Bureau, M. Stapleton présenta une plaque aux Jubilaires.

M. Art Soetaert, qui était Maire il y a 25 ans, quand M. Meunier a été engagé, rappelle ses années de service incomparable, et fait mention spéciale du succès qu'a eu M. Meunier dans l'installation du système d'eau. "Sincères félicitations pour tous les services rendus à la communauté de Morinville et à la famille. Puissiez-vous jouir encore longtemps de tous vos amis et de la belle famille que vous avez élevée."

Mme E. Bachand, présidente des Femmes Chrétiennes, félicita M. et Mme Meunier et leur présenta un cadeau au nom de l'Association. Le programme varié comprenait aussi des messages de divers personnages civils et religieux, et diverses autres présentations: une très grande photo des 28 petits-enfants; un album-souvenir des photos si intéressantes, rappelant plus de 50 ans de vie de la famille; deux beaux fauteuils dorés, cadeau de la famille. La plus belle présentation fut faite par M. Edmond Meunier, qui a nommé tous ses frères et soeurs et les membres de leurs famille: M. et Mme Lawrence Byer (Stella), M. et Mme James Marcinko (Jeanne), M. et Mme John Byer (Olive), M. et Mme Ralph Brenneis (Constance), M. et Mme Edmond Meunier, M. et Mme Noël Meunier, Sr. Tarcienne Meunier, F.J., M. et Mme Rémi Soetaert (Elizabeth), M. et Mme André Meunier, M. et Mme George Bulger (Rachel), M. et Mme Bernard Meunier.

Ensuite, les gens, plus de 500 dit-on, eurent l'occasion de refaire connaissance, de réveiller les souvenirs du bon vieux temps, tout en prenant le goûter.

Vers 8h.00, la famille immédiate de M. et Mme Meunier se réunit pour le repas. M. Bernard Meunier parla au nom de ses parents: "Je viens vous remercier, vous tous qui êtes venus aujourd'hui célébrer avec nous ce cinquantième anniversaire. C'est avec une joie profonde qu'on est tous ensemble, parents et amis, pour une occasion si heureuse où il nous a été donné de remercier le Seigneur. Sincères remerciements! "

La famille Meunier

L'ACFA C'EST NOUS!

AVIS

En vue de l'Assemblée générale annuelle de l'Association, qui se tiendra le 29 janvier 1977, le comité exécutif a nommé un comité de candidatures composé de M. Hilaire Fortier. Le comité de candidatures est heureux d'inviter tout membre de l'A.C.F.A., désireux de poser sa candidature à la présidence provinciale, à remplir la formule qu'il pourra obtenir au secrétariat. Toute candidature devra être appuyée par trois membres de l'Association (article 35).

Si aucune candidature n'est reçue avant l'Assemblée annuelle, le comité devra proposer lui-même, le nom d'au moins un candidat (article 36).

Toute formule de candidature devra être envoyée au secrétariat de l'A.C.F.A., 10008 - 109e rue, Edmonton, Alberta sous pli fermé, et adressée aux soins du comité de candidatures.

Le secrétaire général
Léo Bosc

EDITORIAL

UN PEU DE PROSE

Un théâtre de langue française en Alberta s'adresse aux publics d'une minorité. Si ce théâtre, pour des raisons incontrôlables, doit se produire, sauf exception près, dans une seule ville, il s'intéresse alors aux publics d'une minorité et d'une localité précise. Déjà le défi est présent. Il importe donc pour un tel théâtre de rejoindre chacun de ses publics potentiels, à la limite chaque personne. Une telle campagne publicitaire, dont les formes et modalités ne peuvent se définir que dans la perspective d'un objectif précis, et dont la rentabilité ne ressortira qu'à la suite de mesures concrètes, évolue dans un jeu complexe de problématiques.

Côté public: existe-t-il une ouverture, un "goût" pour le théâtre? Quel est le rôle d'un théâtre en ce sens? Côté théâtre: quel principe adopter pour le choix d'un programme? Quel contenu formel lui donner?

Il existe un goût "naturel" pour le théâtre, comme il y a de l'imagination en tout être humain, de la créativité au sein de toute société. Certes cette imagination, cette créativité peut être cultivée, peut se développer, peut même vouloir s'instaurer pour elle-même dans un geste de désespoir, dans un cri, si elle a été oubliée (... Voir "L'imagination au Pouvoir", en France, entre autres, en 68). Est-il de la responsabilité de la publicité d'un théâtre de "dévoiler" ce goût pour le théâtre au sein de ses différents publics pour la vente de ses productions. Peut-être que non. Un tel goût du théâtre est, se cultive, se mûrit, ne peut être le fruit d'une campagne d'animation spontanée et momentanée.

Dans un telle perspective, ce qu'un théâtre pourrait faire cependant serait de prendre son principe moteur comme objet, produire l'imagination sur scène, non pas dans un geste égocentrique, mais dans un mouvement de compréhension envers lui-même envers son milieu social, dans un geste d'auto-critique, de renaissance. Et ce qu'on peut faire dans les familles, les écoles, les collèges, les médias et toutes les institutions concernées est non pas de se résumer à, mais de continuer à considérer, à favoriser, dans sa juste part, l'imagination individuelle et la créativité sociale.

Quel contenu formel donner à ces beaux mots vides? Le contenu que l'on voudra. Un théâtre n'a pas à être ou à ne pas être celui de l'Imagination, même s'il prend pour objet l'imagination, celui du social, du politique, du psyché ou autre. Il est ce qu'il choisit de produire, ses productions et les critiques qu'elles engendrent. Jusqu'à quel point en est-il et n'en est-il pas responsable de ces critiques? Est-il préférable de se spécialiser, être une forme de théâtre, à se spécialiser dans le tout, à être le théâtre "pour tous"? Même si le contenu formel adopté devrait potentiellement rejoindre les différents publics, dans l'un ou plusieurs de leurs "rôles" quotidiens, cela ne veut pas dire que tout choix d'une ou d'une série de pièces de théâtre constitue nécessairement un choix heureux, compte tenu de l'aspect "business", ce lourd boulet de l'histoire de l'art... Un théâtre sans concurrence doit tenir compte de cette donnée.

Le tragique et le comique, parlons principe, peuvent se vendre. Mais le terrain peut-être le plus solide en sables mouvants est sans doute celui d'un choix de pièces qui "reprend" la personne, l'un ou des publics de la société "de-dans" laquelle le théâtre "émerge-submerge" pour le (s) "re-présenter", s'en distancer donc... Le spectateur n'est conséquemment pas "visé" individuellement mais "entraîné" personnellement-socialement... et pourquoi pas par les lois (?) de l'histoire ou par la force du comique?

Il suffit peut-être simplement d'un peu d'air au théâtre et aux spectateurs. Il ne s'agit donc pas, on l'aura compris, d'exclure ou d'imposer le tragique ou le comique du répertoire du théâtre. Mais si, par exemple, on décide de parier sur le tragique, surtout fatalité, comme le sérieux est toujours un peu catégorique, pourrons-nous garantir un drame laissant trop de place à l'imagination, ou encore des nuages au printemps?

Il ne semble cependant n'y avoir qu'une seule alternative pour une personne qui a ou qui n'a pas (SURTOUT) le goût du théâtre, c'est de s'y rendre, assister à une représentation, c'est-à-dire la vivre, en rire et/ou en pleurer, l'appuyer ou/et la contester. Point. Et pour les spectateurs et pour le théâtre.

Gaëtan Tremblay

Le Franco-Albertain

Hebdomadaire français dévoué aux intérêts des francophones de l'Alberta et sans appartenance politique

Membre des Hebdos du Canada

DIRECTEUR ET REDACTEUR EN CHEF: Gaëtan Tremblay
Adjointe à la direction: Francine Gagné
Abonnements: Francine Gagné
Publicité: Gaëtan Tremblay
Mise-en-page: Danièle Petit
Composition: Lucie Gaulin
Imprimerie: Sun ColorPress Ltd.

ABONNEMENT:
$7.50 par année
$13.00 pour deux ans
Etats-Unis: $9.00 par année
Autres pays: $10.00 par année

Courrier de deuxième classe
Enregistrement: No 1881

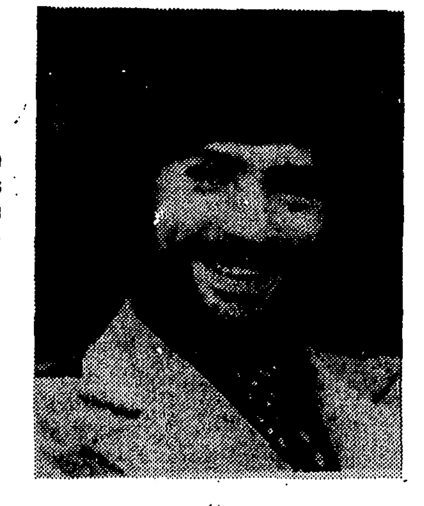
10012 - 109e rue
EDMONTON, Alberta T5J 1M4

Tél.: 422-0388; 424-9388

Informations provinciales

1. PROGRAMME DE SUBVENTION DE GAZ NATUREL
2. M. JOE CLARK A EDMONTON
3. APOLOGIE DU CANADA.

Roland Gaudet
(collaboration spéciale)



Le gouvernement provincial a décidé de prolonger de trois ans son programme de subvention du gaz naturel consommé en Alberta. C'est l'annonce qu'a faite le ministre des services publics, M. Allan Warrack aux quelque 200 délégués du congrès annuel de la fédération des coopératives de gaz naturel de la province, à Edmonton. Cependant, le ministre n'a pas précisé le montant de cette subvention. Depuis près de trois ans que ce programme de subvention est lancé, les abonnés à ce service réalisent une épargne d'environ 50 dollars par année. Depuis que ce programme a été annoncé, le gouvernement provincial a versé près de 167 millions de dollars en subventions, pour assurer aux albertains le prix artificiel le plus bas au pays. Jusqu'au 1er avril prochain, date d'échéance du programme initial, le consommateur albertain ne paye que 56 cents le mille pieds cube. Le prix réel est de $1.40 le mille pieds cube de gaz naturel. Cependant, même si le programme de subvention sera prolongé, on peut s'attendre à une augmentation considérable après avril, de préciser le ministre. M. Warrack s'attend en effet à ce que le gaz naturel connaisse une augmentation de 50 pour cent au cours des 2 prochaines années. M. Warrack n'a pas manqué de faire valoir la position de son chef sur la question constitutionnelle. Il a déclaré qu'il y avait pénurie de gaz naturel au Canada, mais non pas en Alberta. Ayant ainsi établi la différence marquée entre ces deux "pays", ce que certains fédéralistes ne manqueraient pas de lui reprocher, M. Warrack est allé plus loin dans sa défense de l'autonomie provinciale. Il a déclaré que la seule menace de pénurie anticipée en Alberta était la possibilité d'un changement à la constitution, à l'insu de cette province. La mise en garde était évidente: Si, vous n'appuyez pas la position Lougheed, l'Ontario saura faire amender la constitution dans l'intérêt national, et vous payerez par conséquent votre gaz naturel beaucoup plus cher.

* * *

Le chef conservateur national, M. Joe Clark a fait une visite rapide d'un jour en Alberta vendredi dernier. Son but: d'inaugurer à Edson, le bureau de l'Association conservatrice dans la nouvelle circonscription de Yellowhead, où il sera candidat aux prochaines élections. M. Clark a déclaré qu'en raison de la tournure des élections provinciales au Québec, on peut anticiper des élections fédérales en 1977. La nouvelle carte électorale fédérale entre en vigueur le 11 juin prochain, et du fait qu'elle donne à l'Alberta deux nouvelles circonscriptions, le chef conservateur, en se référant à la tendance conservatrice de cette province, croit que le gouvernement libéral aurait intérêt à déclencher des élections avant cette date. Avant de se rendre à Edson, le chef conservateur a eu plusieurs réunions avec les électeurs à Stony Plain, Spruce Grove, et Barrhead. Toutes les questions de l'heure ont été abordées brièvement. M. Clark a déclaré à des étudiants de Stony Plain qu'il incombait aux Canadiens de faire comprendre aux Québécois qu'ils étaient mieux servis au sein d'un Canada uni, et les a invités à visiter le Québec pour se rendre compte de la valeur et des aspirations des Québécois. A Stony Plain, il a été quelque peu embarassé dévant les questions d'une dame qui maintenait que le Québec avait toujours été favorisé au Canada, et que cette province disposait maintenant d'un mécanisme de chantage pour s'attirer de nouvelles faveurs. Par ailleurs, M. Clark a précisé un peu la nature de sa dispute avec M. Claude Wagner. Il a déclaré que la question avait été tranchée par une délimitation des rôles du chef national et du chef Québécois de cette formation politique. Ceci laisse donc entrevoir de nouvelles frictions, à moins que le conservateur Québécois ait accepté la description des rôles établis.

* * *

Le ministre des affaires extérieures, M. Don Jamieson, a livré à Calgary et à Edmonton un vibrant discours sur l'unité Canadienne. Il assistait avec son collègue du Ministère de la consommation, M. Anthony Abbot, à deux diners-bénifices pour le parti Libéral du Canada en Alberta. Plus de mille personnes ont assisté à ces diners à $125. le couvert. M. Jamieson a été très éloquent, quoique réaliste. Il a opposé les tendances séparatistes de l'Ouest à celles du Québec, en y trouvant un motif économique. Pour M. Jamieson, il suffit de résoudre les problèmes économiques des diverses régions du pays pour assurer l'unité nationale. Il a toutefois ajouté qu'aucune des provinces

(suite page 22)

scène canadienne

LA SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE: ÉNIGMES (deux) À RÉSOUDRE

par Guy Rocher
(Département de sociologie, Université de Montréal)

Première énigme: UNE MENTALITÉ PRÉ-INDUSTRIELLE DANS UNE SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE

Le Québec fut longtemps caractérisé par une sorte de statisme idéologique et social, comme s'il allait demeurer éternellement attaché à son passé rural, à ses traditions ancestrales, à son repli sur lui-même au sein de l'Amérique du Nord. Puis, au début des années 1960, une mutation rapide s'est produite dont le rythme a étonné autant ceux qui l'ont vécue que ceux qui l'observaient de l'extérieur.

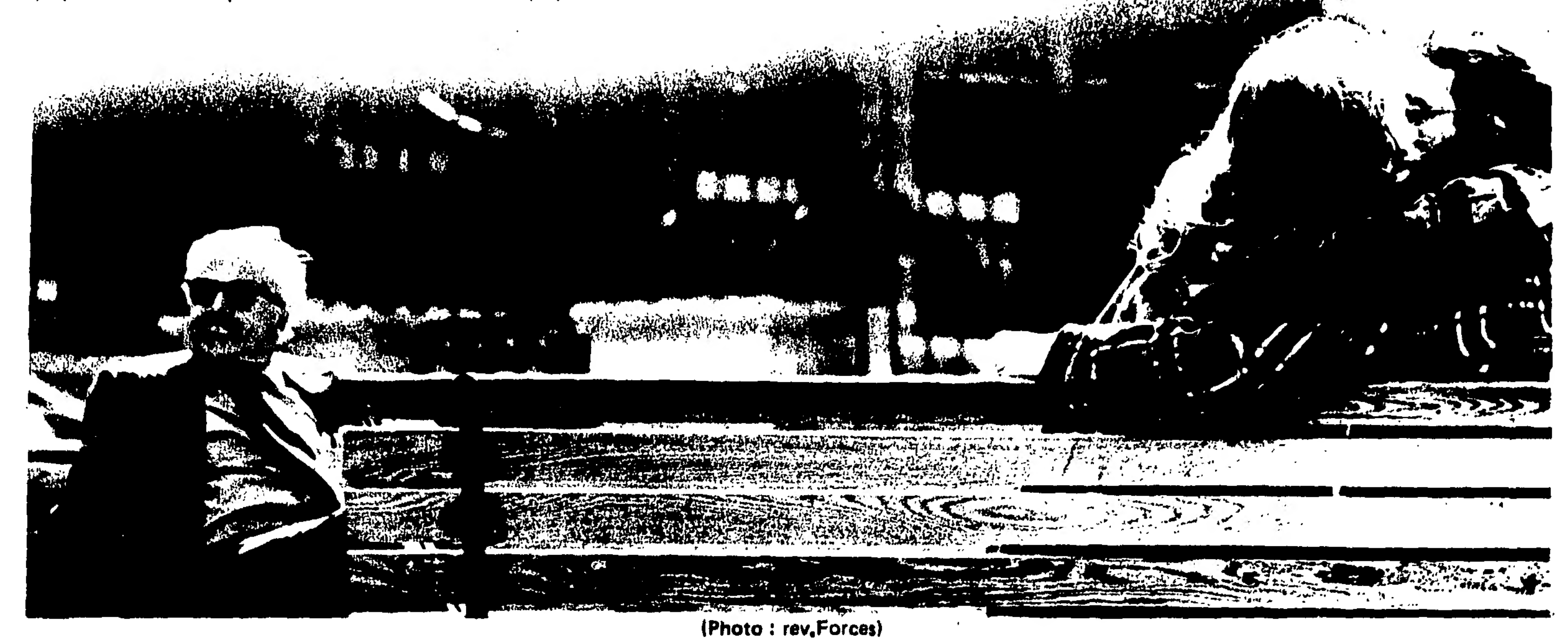
En réalité, cette évolution récente du Québec, qui s'est opérée sur une période d'à peine une quinzaine d'années, a été le fruit de l'éclatement d'une contradiction qui devenait de plus en plus évidente et de plus en plus insupportable. Par sa structure économique et sociale, le Québec appartenait depuis la fin du XIXe siècle à la société industrielle du type capitaliste. De majoritairement rural qu'il était à la fin du XIXe siècle, le Québec est devenu très largement urbanisé et industrialisé, d'abord au sortir de la Première Guerre mondiale, puis surtout depuis les années 1940. Il s'inscrit au point de vue économique dans le contexte du Nord-Est de l'Amérique du Nord et l'on peut maintenant le ranger parmi les sociétés industrielles avancées, tant à cause du niveau de vie élevé de sa population que de l'importance de l'industrie secondaire dans l'ensemble de sa structure économique.

Mais, en même temps, jusqu'à tout récemment encore, une grande partie de la population québécoise, même urbanisée, appartenait à cette société industrielle avancée, tout en gardant une mentalité, des valeurs, des attitudes qui tenaient de la société pré-industrielle. C'est en ce sens que, jusqu'à ces dernières années, le Québec conservait sa réputation d'être une sorte d'enclave folklorique au sein de l'Amérique du Nord, vestige du grand empire français qui couvrait une partie de ce continent aux XVIIe et XVIIIe siècles. La population francophone du Québec se caractérisait notamment par une très grande homogénéité religieuse, comme on n'en trouvait plus guère nulle part en Occident, et par le rôle dominant de l'Eglise catholique dans l'éducation, la morale publique et privée, les mouvements sociaux (syndicalisme, coopératives, mouvements nationalistes) et même au sein du pouvoir politique. Elle se caractérisait également par son conservatisme social et politique qui se perpétuait, grâce à un repli sur elle-même et un isolement culturel. La glorification du passé servait aisément de compensation pour les frustrations qu'imposaient une situation minoritaire et une participation limitée à la richesse du pays.

L'écart entre la structure sociale industrielle et urbaine et la mentalité pré-industrielle s'expliquait en grande partie par le fait que l'industrialisation du Québec s'est faite par des capitaux et par des techniciens venant de l'extérieur, d'abord de Grande-Bretagne, puis du Canada anglais, puis de plus en plus des Etats-Unis. La population francophone du Québec n'avait à offrir qu'une main-d'oeuvre relativement paisible, laborieuse, peu exigeante, généralement soumise et qui acceptait d'assez bon coeur la vie modeste qui était la sienne.

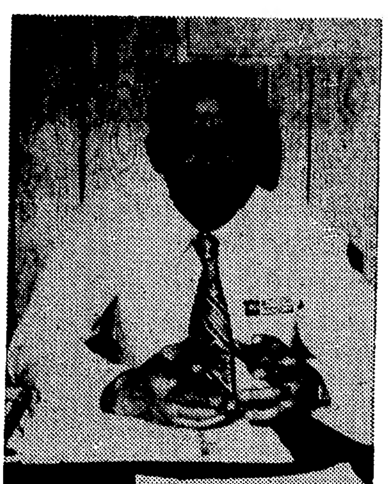
On a souvent parlé de la "Révolution tranquille" qui s'est produite au Québec au cours des années 60 et dont les suites se font encore sentir - ou dont on peut aussi dire qu'elle s'est trop tôt tranquiliséel La meilleure manière de décrire cette révolution tranquille, c'est précisément par l'éclatement de la contradiction entre la société industrielle et la culture pré-industrielle du Québec francophone. Presque subitement, au début des années 60, et à un rythme qui a paru

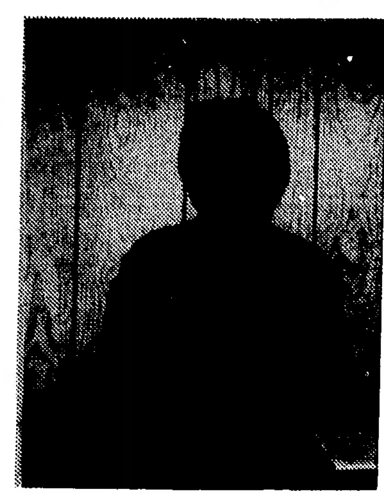
(suite page 27)

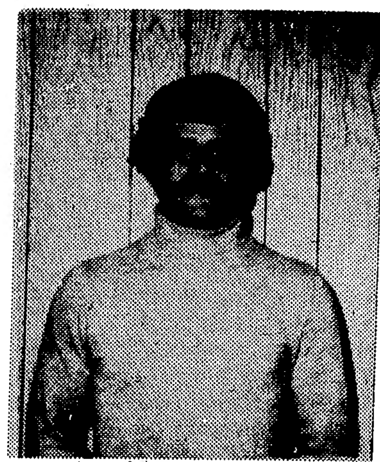


(Photo : rev.Forces)

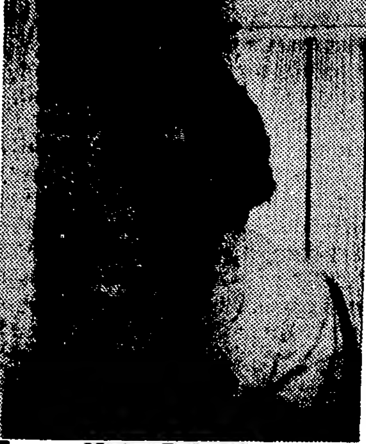

Victor Roy
Mécanicien (6 années d'expérience)


Claude LAMBERT - Gérant et vendeur
(12 années d'expérience)


Thérèse Lambert
Secrétaire (4 années d'expérience)


Jean-Pierre Lambert
Mécanicien (6 années d'expérience)

Claude et son équipe
invitent
tous les résidents de Falher et des alentours
à assister à

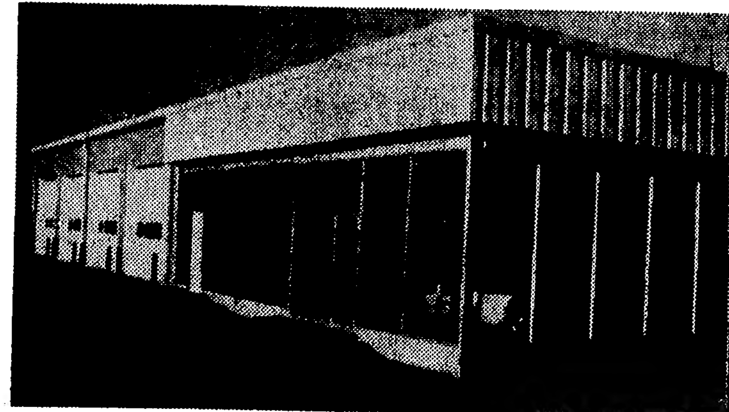

Michel Dubrulé
Préposé aux pièces de rechange
(2 années d'expérience)

Daniel Chailler
Vendeur

l'ouverture officielle de

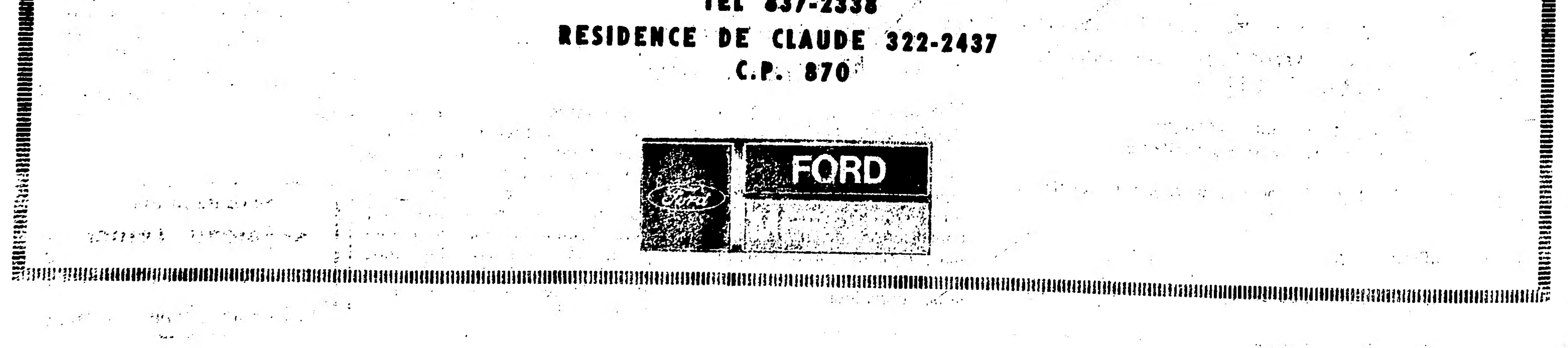
RIVERDRIVE MOTORS ‹1976› Ltd
Falher

samedi 4 décembre 1976
coupure du ruban à 14h00


Garage Riverdrive

- **Des représentants des gouvernements provincial et municipaux ainsi que de FORD CO. seront présents**
- **Radio C.K.Y.L. diffusera en direct de 14h00 à 17h00**
- **Tirages toutes les demi-heures de 14h00 à 17h00**
- **Café et beignes seront servis gratuitement**
- **Les voitures FORD MERCURY 1977 seront exposées**

TEL 837-2338
RESIDENCE DE CLAUDE 322-2437
C.P. 870



RIVIÈRE-LA-PAIX

Mme Marie-Paule Boulet



Nos organisatrices :
de g. à d.: Mmes Doris Rouleau, Lucille Bussière, Cécile Lemire, Simone Labrecque et Gisèle Rivard

Vente au profit des scouts

La vente de pâtisseries et d'articles usagés, organisée au profit de l'Association scout de Falher, qui eu lieu le 20 novembre, a rapporté la jolie somme de $376.

Des remerciements s'adressent donc, en premier lieu, aux organisatrices, et ensuite à tous ceux et celles qui d'une façon ou d'une autre, ont contribué à faire de cette vente, un vrai succès.

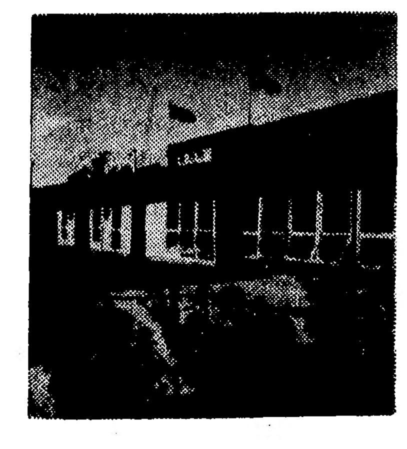
RENCONTRE

Le Service Familial de la Municipalité de Smoky River offre un "Marriage Encounter" les 10, 11 et 12 décembre prochain, soit de vendredi le 10 à 21h.00 jusqu'au dimanche le 12 à 17h.00. C'est un "live-in" au Centre Culturel Notre Dame de Falher et le coût est de $60.00 par couple.

L'équipe dirigeante est composée de Maurice et Elsie Mandin et M. l'abbé Marcel Croteau de St-Paul. Pour vous inscrire ou pour obtenir de plus amples renseignements, contactez Sr Simone Michaud, coordinatrice, aux numéros suivants: (rés.) 837-2176 ou (bureau) 837-2571.

Ouverture officielle du "Legion manor" à McLennan

Le "Legion Manor" de McLennan a officiellement ouvert ses portes le 18 septembre dernier. Les invités d'honneur à cette occasion étaient: L'honorable W.J. Yurko, ministre du Logement et des Travaux publics; l'Honorable Marvin Moore, Ministre Albertain de l'Agriculture; M. Leonard Pelland, Sr., Maire de McLennan; Mme Norma Godin, présidente des Dames Auxiliaires de la Légion Canadienne; M.Rémi Rouleau, assistant gérant - Central Mortgage & Housing Corporation - Edmonton; M. Doug Ausman, Directeur des projets, Alberta Housing Corporation; Son excellence Mgr Henri Légaré, Archevêque de McLennan - Grouard; M. Ching Tse, architecte; M. Ken Joslyn, représentant de Joslyn & Olsen Contractors Ltd.; M. Laurent Lamoureux était le maître des cérémonies. Tous ont adressé la parole et offert leurs meilleurs voeux aux responsables de ce projet et aux résidents de l'établissement. M. Joseph Lamoureux adressa la parole au nom des résidents.



Le "Legion Manor" fut bâti au coût de $333,000.00 et comprend 11 unités individuelles ou encore, 11 petits appartements.

Un merci sincère s'adresse à la Légion Royale Canadienne, No. 153 de McLennan pour leur don de $14,000, et aux Dames Auxiliaires de la Légion Canadienne de McLennan pour le don d'un piano, l'ameublements de patio, le shuffleboard et chaises; et merci aussi à toutes personnes ou organisations de McLennan et des environs pour leur support financier et moral.

Les résidents de "Legion Manor" vous disent bonjour. Il s'agit de: M. et Mme Rosario Gendron, M. et Mme Arthur Bendle, M. et Mme Alfred Boivin, M. et Mme Ernest Laitres, M. et Mme Adélard Richer, M. et Mme Théophile Legault, Mme Jeanne Hébert, Mme Marie Anne Johnson, Mme Blanche Béland, Mme Augustine Villeneuve et M. Joseph H. Lamoureux.

(Note de la correspondante: Cette nouvelle paraît un peu tard, mais l'ouverture officielle ayant eu lieu pendant les travaux d'automne, je n'ai pu y assister ni en faire le reportage avant maintenant. Je remercie M. Laurent Lamoureux qui a bien voulu me fournir les détails nécessaires.)

SOIREE SOCIALE POUR TOUS LES FRANCOPHONES DE 18 ANS ET PLUS

Samedi le 11 décembre à 20h.30
à la Salle municipale de GIROUXVILLE

Invité d'honneur: Me Hervé Durocher , président provincial de l'A.C.F.A.

Prix d'entrée: $5.00 du couple

Les billets sont en vente dans les paroisses et seront aussi vendus à la porte.

Petites nouvelles de Marie-Reine

Dimanche dernier, à Marie-Reine, avait lieu le Bingo au profit de notre Club des Loisirs. Ce fut un véritable succès. Nous tenons à remercier tous ceux qui sont venus nous encourager. La construction de notre nouvelle salle, le Centre Culturel de Marie-Reine, progresse, le toît est maintenant complété.

* * *

Chaleureuses félicitations à notre concitoyenne, Roseline Proulx, qui est devenue, le 13 novembre dernier, Mme Martin Vandelight. La bénédiction nuptiale fut donnée par le Révérend Père Proulx, o.m.i., à Marie-Reine. Martin et Roseline vont demeurer sur une ferme à Eaglesham. Voeux de bonheur à ce beau couple.

Lucie Lepage

ST-Paul

"Je m'en vais à Régina"

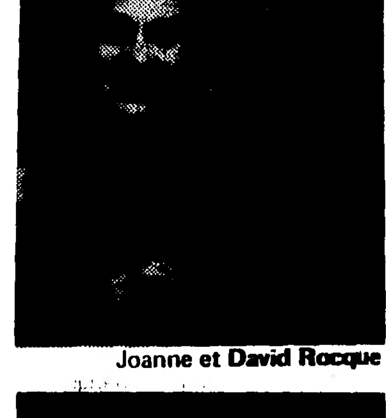
Le Cercle Dramatique de St-Paul présente six autres acteurs de la pièce "Je m'en vais à Régina". Norman Blais est le metteur en scène de cette pièce qui sera jouée les 3 et 4 décembre à 8h.30 p.m. et le dimanche, 5 décembre à 2h.30 p.m., au théâtre de l'école Régionale. Joanne et David Rocque interprètent les roles de Sandra et de Kevin, les deux enfants anglophones de Martha. Françoise Joly interprète le rôle de Julie, une jeune fille amourachée de Walter, un jeune Polonais; Mariette Chamberland, le rôle de Martha, une mère de famille qui aime le bingo; et Adélard Poirier, le rôle de Bernard le francophile ou disons le hyper-grenouille de la famille.

Adélard Poirier





Françoise Joly



Joanne et David Rocque

Mariette Chamberland

Calgary

CONCERT DE NOEL À LA PAROISSE STE-FAMILLE

Voulez-vous donner à vos enfants la chance de s'exprimer en public? Alors, inscrivez-les comme participant au concert annuel de Noël, qui aura lieu le 19 décembre prochain au sous-sol de l'église Ste-Famille, immédiatement après la messe de 10h.30 a.m. Tous ceux et celles qui sont intéressés, veuillez communiquer avec Mme Annette Davis au numéro suivant: 271-2930. Un goûter sera servi à la fin du concert. Bienvenue à tous.

Céline St-Arnaud

SAINT-ALBERT

Mme B. Lucienne Brisson

Notre maire au "bal d'automne"

Samedi le 20 novembre dernier, à la salle communautaire, avait lieu le "Bal annuel" du Cercle Francophone de St-Albert. Parmi les 205 personnes (ce qui représente une quinzaine de plus que l'an dernier) qui sont venues se réjouir avec nous, nous remarquions notre maire, M. Richard Plain, notre sympathique curé, le Révérend Père Jacques Joly, ainsi que le Révérend Père Ubald Duchesneau.

Au son de l'orchestre "Lights Out" les gens se sont laissé entraîner pour danser et tous semblaient vraiment s'amuser.

Le Cercle Francophone remercie très sincèrement tous ceux qui sont venus nous encourager, en particulier M. le maire et les Révérends Pères Joly et Duchesneau, tous ceux qui ont aidé d'une façon ou d'une autre à faire de cette soirée un beau succès, ainsi que le "Trio Catering" pour le très délicieux buffet qu'on nous a servi. Espérons que nous nous reverrons tous encore l'an prochain. Peut-être qu'alors l'assistance augmentera encore? Pourquoi pas?

LE VA ET VIENT

Mme Florence Lefebvre s'est rendue à Vancouver tout dernièrement afin d'assister au baptême de son premier petit-fils (Lefebvre). Le Père G. Chevrier de la paroisse N.D. de Fatima de Maillardville a baptisé Denis, fils de M. et Mme Laurent Lefebvre. Le parrain et la marraine furent M. et Mme Ronald (Thérèse) Gatien.

Dans les jours qui suivirent, Florence a également assisté au 30e anniversaire de mariage de M. et Mme Lucien Gamache.

Puis avec le zèle apostolique bien connu du Père Chevrier, ce dernier n'a pas eu trop de difficultés à entraîner Florence au ralliement marial qui eût lieu dans l'Agrodome de Vancouver, le 14 novembre dernier. La présence du représentant du Pape a renchéri l'apothéose du ralliement. Il a parlé à l'assistance en quatre langues, dont le français.

AFFAIRES MUNICIPALES

Environ 300 personnes se sont réunies dans la salle communautaire lundi le 22 novembre dernier, afin de discuter encore une fois, le fameux projet de la création d'un Centre d'achats. Les autorités municipales seraient d'accord que le centre en question, qui devra mesurer 75,000 pieds carrés, soit construit dans Forest Lawn, plus précisément au coin de l'avenue Sir Winston Churchill et à l'intersection du boulevard Fairview. Or les résidents de cet endroit ne l'entendent pas de la même façon. Ils apportent comme objection principale, que la circulation deviendrait trop dense et par le fait même trop dangereuse pour leurs enfants. Après une longue soirée de discussions, les St-Albertains marchent encore à tâtons pour ce qui a rapport à ce projet. Puisqu'il est en quelque sorte le gros manitou de la place, M. le maire pourrait donner suite à tout ceci et ignorer les plaintes des gens, mais au point de vue politique, ça pourrait aussi provoquer pour lui un "gros bobo"... Oh, sale politique... quand tu nous tiens...

NOS KINETTES

Maureen Tate, membre des Kinettes de St-Albert, est très heureuse d'informer le public, que ce groupe a enfin trouvé un local au "Percy Page Centre" pour la préparation des paniers de Noël. Les personnes intéressées d'aider à ce projet sont priées de signaler le 459-7216 ou le 458-3523. "Jusqu'ici, de dire Maureen, les hommes d'affaires et les organisations de St-Albert, ont été très chics à notre endroit".

Nous savons qu'il s'agit d'un groupe de jeunes filles qui travaillent aux oeuvres humanitaires de la paroisse. Grâce à elles, plusieurs familles auront encore cette année, un Noël joyeux, calme et donc plus humain. Pour ces familles, Noël n'aura pas perdu sa raison d'être, et qui ne peut se réjouir à cette pensée? Il est très consolant de constater qu'il existe encore des âmes vraiment généreuses parmi nous, des âmes qui savent se pencher sur la tristesse des autres et qui ont ce souci de leur procurer un peu de bonheur.

Félicitations aux Kinettes, et merci pour cette joie que vous apportez aux plus délaissés.

Vaccin contre la grippe porcine

L'Unité sanitaire de Sturgeon a ouvert sa clinique afin de donner les vaccins contre la fameuse "grippe porcine" dont on nous parle depuis plusieurs mois déjà. On vaccinera d'abord les personnes souffrant de maladie chronique et ceux de plus de 20 ans. On annoncera plus tard le programme pour les personnes âgées de plus de 65 ans. Ces vaccins peuvent être obtenus en prenant un rendez-vous chez votre médecin ou encore au bureau de l'Unité sanitaire le plus près de vous. Une prescription de votre médecin est essentielle. Le bureau de l'Unité sanitaire est ouvert de 8h.30 à 12h.00 a.m., puis de 1h.00 à 4h.30 p.m., du lundi au vendredi. A St-Albert, le numéro à composer est: 459-6671.

NÉCROLOGIE

Mardi le 23 novembre dernier décédait le Révérend Père Ludovic Larose, o.m.i., âgé de 96 ans. Outre sa famille religieuse, les Oblats de Marie Immaculée, le Père Larose laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces, dont Soeur Juliette Larose des Soeurs de la Providence à Ottawa. Les prières eurent lieu le 25 à 8h.00 p.m. à St-Joachim et les funérailles, vendredi à 10h.00 a.m., en l'église de St-Albert. Le Père Georges-Marie Latour officiait. La dépouille mortelle fut ensuite déposée dans le cimetière des Oblats, également à St-Albert.

De 1921 à 1926, le Père Larose fut curé de St-Albert en même temps que président de la Commission scolaire. Le Père Larose habitait au Foyer Grandin depuis quelques années. A sa famille religieuse ainsi qu'à ses neveux et nièces, nous présentons nos sincères condoléances.

* * *

Nos très sincères sympathies également à Mme Claude Cool, à l'occasion de la mort subite de son frère, Marcel, survenue le 2 novembre dernier. Il était âgé de 61 ans et père de 8 enfants, tous mariés. A Mme Cool et à sa famille nous réitérons nos sincères sympathies. A cette occasion, Mme Cool est allée passer 4 jours dans sa famille.

A NOTER

Une pratique de chant en français aura lieu tous les mardis, à la petite chapelle sur l'avenue Mission. Il s'agit de la préparation de la messe de minuit.

Ces pratiques seront dirigées par M. Victor Douziech. Tél.: 459-1945.

* * *

La prochaine réunion du Cercle Francophone aura lieu lundi le 6 décembre au "Club House" sur l'avenue Mission. Tous sont bienvenus.

Quand je pense tout seul...

DONS ET CHARISMES

Avec le renouveau charismatique présent dans les communautés chrétiennes aujourd'hui, beaucoup de gens sont devenus sensibles à l'action merveilleuse de l'Esprit de Dieu dans leur vie. Une chose qui ne cesse d'étonner c'est la profusion de dons et de charismes qui se manifestent assez souvent dans le contexte des rencontres de prière. Certains prétendent même que nous sommes témoins dans notre âge des miracles et des phénomènes prodigieux typiques du premier siècle alors que les Apôtres remplis de l'Esprit après la Pentecôte, non seulement parlaient en langues, mais guérissaient miraculeusement, et ressuscitaient même les morts.

Il n'y a pas à nier les manifestations extraordinaires de l'Esprit de nos jours, autant pour les guérisons spirituelles, psychiques que physiques. Pourtant, il faut dire aussi que la bonté de Dieu pour son peuple n'est pas d'aujourd'hui, même dans le domaine des dons et charismes.

Je me souviens que dans le petit village où j'ai grandi un des vieux pionniers avait le don de "ramancheur". Il pouvait remettre en place des os brisés, des jointures disloquées, et cela sans aucun entraînement médical. Dans un temps où les médecins étaient rares, ce vieux monsieur rendait de grands services à la communauté. Personne n'a conservé de fiches sur le nombre de doigts, de bras ou de jambes qu'il a guéris, mais nous savons qu'ils sont nombreux.

La voisine avait un talent assez spécial . Quand au printemps ma mère faisait couver des poules, la voisine venait pour vérifier si les oeufs étaient fertiles. Elle employait une épingle attachée à un fil et en pendant l'épingle au-dessus de l'oeuf elle pouvait dire si l'oeuf contenait un futur coq ou une future poule selon que l'épingle tournait sur la gauche ou sur la droite. Quand l'épingle ne produisait aucun mouvement cet oeuf devait être stérile et il prenait la direction de la poêle plutôt que celle du nid.

Le forgeron de la place vous guérissait de vos verrues. Ce n'était pas douloureux, au contraire. C'est qu'il vous les achetait pour cinq sous la verrue, quoique le prix pouvait varier selon son humeur... Nous n'hésitions pas à les lui vendre, peu importe le prix (il avait le monopole), car il nous en débarrassait toujours. Après quelques jours elles disparaissaient d'elles-mêmes.

Un jour je visitais mon beau-frère. Il voulait se faire creuser un puit. Il avait un gros fil de métal en forme de Y qu'il tenait horizontalement par les deux pattes. En marchant tranquillement voici que soudainement et avec force la branche de métal s'incline vers un point fixe. Une force magnétique attirait le fil vers la source d'eau sous la terre. J'ai été encore plus étonné de constater que le même phénomène se produisait (quoiqu'avec un peu moins de force) avec moi. Les autres personnes ne ressentaient rien du tout. Combien de bons puits ont été creusés dans le pays grâce à ce don présent chez certaines personnes.

Il est probable, j'imagine, que depuis toujours dans chaque petit village autour du globe, des personnes ont joui de dons personnels spéciaux qui ont servi à la communauté. C'est une des manières dont Dieu se sert pour le bien-être de son peuple. Peut-on se surprendre s'il y a tant de récits de miracles dans les Evangiles? Pouvait-on s'attendre à moins du Fils de Dieu? Et doit-on se surprendre si de nos jours on rencontre encore des personnes qui ont des dons particuliers qui servent à la croissance et au bonheur de leurs frères et soeurs? En les découvrant et en les appréciant on découvre un peu plus le mystère d'amour de Dieu pour nous, découverte qui nous fait dire: "Dieu soit loué! "

JACQUES JOHNSON, O.M.I.



GALA DE L'ACFA PRÉSENTÉ À LA TÉLÉVISION DE RADIO-CANADA

Deux émissions sur le GALA de l'A.C.F.A. vous serons présentées à la télévision de Radio-Canada, le 4 décembre immédiatement après la Soirée du Hockey

AU PROGRAMME :

Chorales

Les Chantamis
Les Montecos
Les Musicos
Les Chant-o-gai
Jeunesse 72
Ensemble Michel Gervais

Populaire

René Aubin
Lise Gagnon-Kleinmeyer
Léo-Paul Guénette
Les Mikis

Opera

Bernard Turgeon
Carmen Tellier-Bourret
Denis Labonté
Paul Loriau
Cécile Vallée-Jalbert
Elise et Aimé Déry

Groupe de danse

Les Blés d'or

Maitres des cérémonies: *André Roy et Dr. Madeleine Monod*

Ces deux émissions sont une réalisation de Michèle Grégoret à Edmonton





Ici Radio-Canada

Volume 10
numéro 50

Semaine du 4
au 10 décembre 1976

Programme
de la télévision

Une nouvelle émission-jeunesse: «Es-tu d'accord?»
(page 5)

Hors série
«La Poupée sanglante»

Femme d'aujourd'hui:
«La Femme et le suicide»

Jeunesse

Es-tu d'accord?
samedi 4, 11 h 30

On s'amuse en musique

Es-tu d'accord pour que le samedi 4 décembre à 11 h 30 démarre une émission du tonnerre? **Es-tu d'accord** pour venir chanter avec Pierrot? **Es-tu d'accord** pour venir jouer de la musique avec l'oncle Herbert? **Es-tu d'accord** pour inventer et bricoler tes propres instruments de musique avec Claude Lafortune? **Es-tu d'accord** pour participer au concours de la chanson-thème de l'émission? **Es-tu d'accord** pour découvrir chaque semaine le bruit mystère et ainsi gagner de magnifiques prix? **Es-tu d'accord** pour te joindre à tes amis de l'école Le Plateau qui dansent, chantent et jouent de la musique? **Es-tu d'accord?**

Sourire rayonnant et voix céleste, c'est Pierrette Boucher qui mène ce bal hebdomadaire à la télévision de Radio-Canada. Très connue des «tout p'tits» par son émission **Au jardin de Pierrot**, elle s'adresse maintenant à un nouveau groupe d'âge: les 7 à 12 ans. Pierrette vient à eux non pas comme un professeur, bien au contraire; mais plutôt comme une fée qui descend directement du royaume enchanté de la musique. On ne parle pas de musique, on en crée, on en chante et on en danse!

Depuis déjà mai 1976, Pierrette Boucher a accepté l'offre du réalisateur Marcel Laplante. En fait, le choix n'était pas difficile à faire tant Pierrette se révèle être la personne idéale pour animer une telle émission! Il fallait quelqu'un qui ait l'expérience et la pédagogie nécessaires pour s'adresser aux enfants. Pierrette est bachelière ès sciences en enseignement préscolaire et élémentaire en outre d'avoir déjà enseigné à la maternelle. Il fallait une chanteuse et la formation vocale classique assure à notre belle amie une aisance peu commune en matière de chant. Mais il fallait aussi qu'elle soit animatrice: à cela, Pierrette répond par quatre années d'expérience dans le cadre de l'émission **Au jardin de Pierrot**. N'oublions pas qu'elle jouit aussi d'une cote d'amour très élevée de la part de ses jeunes admirateurs. En un mot on ne voit qu'elle pour répondre à toutes ces exigences à la fois.

Bien qu'elle soit à la hauteur de son rôle, Pierrette Boucher a longuement hésité avant d'accepter l'offre de Marcel Laplante. Saura-t-elle se dégager complètement de son «jardin»? Elle relève le défi et n'oublie pas qu'elle s'adresse à un tout nouveau public. Ce sont peut-être les mêmes enfants pour qui elle venait danser et chanter le matin; mais ils ont grandi depuis et ils sont allés à l'école. Leurs exigences ont certainement changé et Pierrette en est très consciente. **Es-tu d'accord?** est une phase importante dans l'évolution de sa carrière et elle entend bien y consacrer toutes ses énergies. Un fait important à noter: Mme Pierrette Boucher est probablement une des premières femmes enceintes à avoir signé un contrat pour une aussi longue série d'émissions. En effet, elle attend son enfant pour le début de décembre et à ce moment, cinq émissions auront été enregistrées. Décidément, le statut de la femme à Radio-Canada s'améliore sans cesse.

Mais en fait, comment se déroule **Es-tu d'accord?** D'abord parlons jovialité, détente, joie de vivre et bonne humeur! Voilà en quelques mots cette émission, sans oublier, évidemment, la musique! D'un côté du studio, l'oncle Herbert et ses amis composent des chansons. Ils s'attaqueront d'abord à des thèmes connus mais, ensuite, ils se pencheront sur des musiques originales. Herbert Ruff, oncle Herbert pour les intimes, sera pour la première fois dans le champ de la caméra. Depuis le début de la télévision il signe «dans l'obscurité» la musique de scène de maintes émissions: **le Pirate Maboule, Piccolo, les Egrégores, J.O.** ne sont que quelques-uns des titres des séries auxquelles l'oncle Herbert a participé depuis bientôt 25 ans. De l'autre côté du studio, Claude Lafortune, maître du bricolage en tout genre, met au point un instrument nouveau. Un exemple? Le «bouteillophone». Comme son nom l'indique, cet instrument est composé de bouteilles juxtaposées que l'on remplit d'eau à différents niveaux pour qu'elles résonnent sur plusieurs notes. A peine le «bouteillophone» inventé, déjà plusieurs de nos amis sont devenus de véritables virtuoses de ce nouvel instrument! Chaque semaine, à l'aide d'objets quelconques, familiers, Claude Lafortune bricolera en ta compagnie un nouvel instrument. **Es-tu d'accord?**

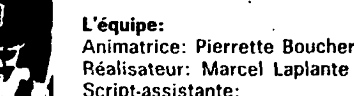
C'est Raymond Plante, co-auteur de l'amusante série **Du tac au tac**, qui écrit les canevas, les textes et plusieurs des chansons de l'émission. Sans être l'unique créateur de **Es-tu d'accord?**, c'est lui qui imagine l'orientation et le déroulement de chaque demi-heure. Car, il ne faut pas l'oublier, ce sont surtout les enfants qui font l'émission! Pierrot, l'oncle Herbert et Claude Lafortune sont là pour les aider à s'exprimer. Une émission pleine de surprises, à ne pas manquer. Au fait **Es-tu d'accord?**

Philippe Leduc

Herbert Ruff

Pierrette Boucher et Claude Lafortune





L'équipe:
Animatrice: Pierrette Boucher
Réalisateur: Marcel Laplante
Script-assistante:
Marie Bernard-Fréchette
Scripteur: Raymond Plante
Bricolage: Claude Lafortune
Direction musicale: Herbert Ruff
Décor: Bernadette Barbaud

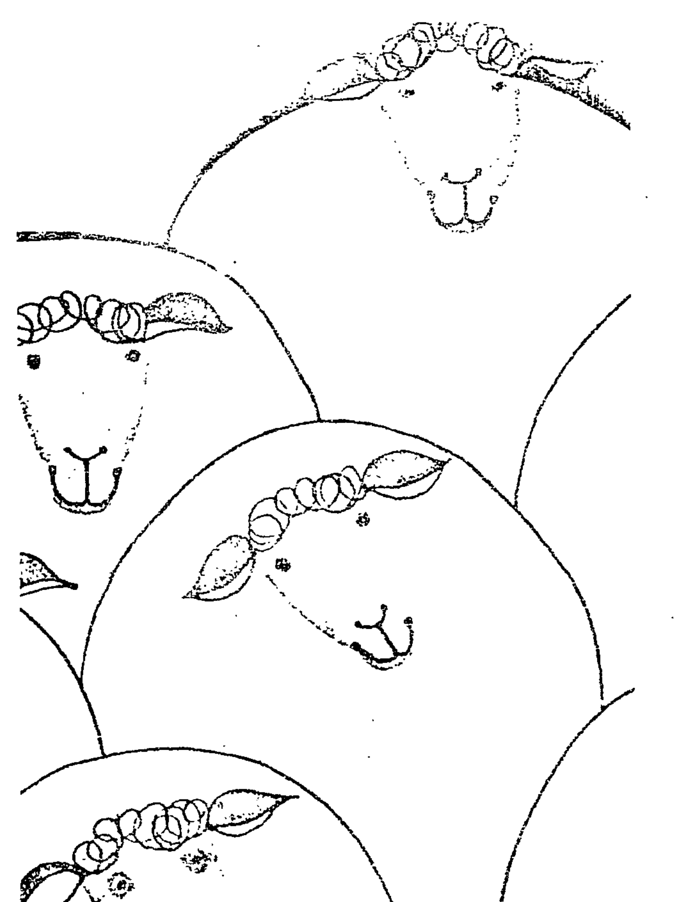
10h15 VIRGINIE
«Le Sapin».
10h30 CONSEIL-EXPRESS
«Gynécologie», avec le docteur André Aubry. Il répond au courrier reçu durant la série.
11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE
Cuisine: piments farcis au thon, avec Claudette Taillefer. — Bricolage: idée d'emballage de cadeau, avec Philippe Roy.
11h30 LE COMTE YOSTER A BIEN L'HONNEUR ●
«Pressons la monnaie». Yoster et son chauffeur pourchassent une bande de faux monnayeurs.
12h00 SKIPPY
«Tante Evelyne».
12h30 LES COQUELUCHES
Invités: Gervaise, Pierre Calvé et Marylène. Réal.: Lise Chayer.
13h30 TÉLÉJOURNAL
13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
Entrevue faite à Paris de Françoise Gilles avec Suzanne Chantal, auteur du livre «Le Coeur battant». C'est l'histoire d'amour de Josette Clotis et André Malraux. Témoignages de Bertrand Poirot-Delpech, du journal Le Monde et Jean Lacouture du Nouvel Observateur. — «Le Design graphique». L'art d'organiser et de communiquer un message sous forme de signes et d'images. Louise Arcand interviewe Carmel Desrosiers, journaliste. — Lise Gauvin commente «Le Sang du Souvenir» dont l'auteur est Jacques Brossard. Animatrice: Louise Arcand. Réal.: Yvette Pard.
14h30 LE TEMPS DE VIVRE
Le groupe invité, «Les Travailleurs Amalgamés», se spécialise en artisanat, en peinture et fait des décorations de Noël. Responsable du groupe: Mme Lucille McKay.
16h00 BOBINO
16h30 LE GRENIER
Durant la nuit tous ont fait le même rêve. L'arrivée du frère de Sadhû fournit quelques explications.
17h00 SUR LA CÔTE DU PACIFIQUE
«Un coup bien placé». Hubert expérimente la vie de contremaître.
17h30 L'HEURE DE POINTE
«Voyages», avec Normand Cazelais, géographe. «Spectacles», avec Francine Grimaldi.
18h00 CE SOIR
18h30 CE SOIR EN ALBERTA
19h00 DANIEL BOONE
«Face à face».
20h00 DU TAC AU TAC
Comédie d'André Dubois, en collaboration avec Raymond Plante. En vedette: France Castel, Anouk Simard, Luc Durand, Roger Lebel, Michel Forget, Michel Dumont, François Cartier, Marc Hébert, Francine Vézina et Louise Turcot. Luc a le coup de foudre. Réal.: Maurice Falardeau.
20h30 LE TRAVAIL À LA CHAÎNE
Animateur: Serge Laprade, avec Jacques Houde.
21h00 HORS SÉRIE
La Poupée sanglante. D'après l'oeuvre de Gaston Leroux. Adaptation et dialogue: Robert Scipion. Avec Jean-Paul Zehnacker, Yolande Folliot, Dominique Leverd et Ludwig Gaum. Réal.: Marcel Cravenne. (1re de 6). «Le Mystérieux habitant du grenier». En 1925, dans l'île Saint-Louis, vit Benedict Masson, relieur et poète. Affligé d'un physique disgracieux, il garde secrète la passion qu'il éprouve pour Christine, la fille de l'horloger Gaillard, que tout le monde soupçonne d'être un peu fou.
22h00 CONSOMMATEURS AVERTIS
Animateur: Simon Durivage. La loi pour la protection des emprunteurs et des dépositaires. — L'Assurance-bagages. — Analyse en laboratoire des fours à micro-ondes. Réal.: Jean-Paul Plouffe.
22h30 TELEJOURNAL
22h55 NOUVELLES DU SPORT
23h05 REFLET D'UN PAYS
Une sélection de **Réseau-soleil.** De Trois-Rivières. Le curé Arthur Jacob nous parle d'Ozias Leduc, artiste-peintre qui, à l'âge de 76 ans, a commencé à peindre des fresques à l'église Notre-Dame-de-la-Présentation. Interviewer: Roland Leclerc. — Maurice Duplessis, son caractère, ses goûts. Inv.: Mme Berthe Bureau-Dufresne, sa nièce. Interviewer: Louise Hamel. — Visite du musée d'Arthabaska qui était autrefois la résidence de Sir Wilfrid Laurier. Interviewer: Janine Lebel. — Le père Romain Légaré, de Montréal, nous parle du père Frédéric et de sa béatification. Interview: Roland Leclerc. Réal.: Pauline Voisard.
24h05 CINEMA ●
Tristana. Drame réalisé par Luis Bunuel, avec Catherine Deneuve, Fernando Rey et Franco Nero. A la mort de sa mère, Tristana est confiée à la tutelle de son oncle, vieil homme qui finit par faire d'elle sa maîtresse. Malgré sa surveillance, Tristana fait la connaissance d'un jeune peintre avec qui elle s'enfuit à Madrid. Elle revient quelques années plus tard, atteinte d'une tumeur à la jambe qui nécessite une amputation (It.-franç.-esp. 70).

JEUDI
9 décembre

9h10 OUVERTURE ET HORAIRE
9h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
«L'Aspirateur».
9h30 LES ORALIENS
«Tour de rein».
9h45 EN MOUVEMENT
«Cuisse». La fréquence de l'entraînement. Participation de Lise.
10h00 LA BOÎTE À LETTRES
«La Lettre «Z». Un zigzag dans le gazon parmi les zèbres et les maisons».
10h15 MINUTE MOUMOUTE!
«Brindille»: «Bibonnetti, mon chapeau de paille d'Italie» et «La Décoration intérieure», «Babiole»: «Polichinelle» (comptine). «La Télévision» (chanson), «Tête à tête»: «Le Méchant Shérif», «Le Cactus de Noël», «Trompe l'Oeil»: «Le Gâteau au chocolat», «Le Son «O» (chanson).
10h30 CONSEIL-EXPRESS
Horticulture, avec Paul Pouliot. Plantes d'intérieur faciles à cultiver. Vérification des outils de jardinage et remisage d'hiver. — Camil Beauchesne nous parle du fonctionnement d'une pile d'automobile. — Graphoanalyse, avec Marguerite Paquet.
11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE
Cuisine: cuisson du steak, avec Monique Chevrier. — Décoration: tiroir gainé, avec François Décarie. — Monologue de Clémence.
11h30 LES ANIMAUX CHEZ EUX
Début.
Documentaire réalisé par Dan Gibson. «Le Roi des cascades». Au nord-ouest du Pacifique, le mont Régnier offre aux cinéastes du haut de ses 9,000 pieds d'altitude quatre zones de vie sauvage bien distinctes.
12h00 PRINCE NOIR
«La Famille s'agrandit» (1re de 2).
12h30 LES COQUELUCHES
Invités: Michèle Richard, Steve Fiset et Renée Tanguay. Réal.: Martin Gaudreau.
13h30 TÉLÉJOURNAL
13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
Les 15 et 16 octobre avait lieu à l'U. de Mtl, la 1ère réunion du Conseil d'administration de l'Institut Canadien de recherche pour l'Avancement de la femme. France L'Abbé interroge des membres du Conseil d'administration sur les objectifs de l'Institut. — L'Expression corporelle, avec Michel Conte (4e). Animatrice: Louise Arcand. Réal.: Monique Renaud.
14h30 CINÉMA ●
Les Dernières Vacances. Comédie réalisée par Roger Leenhardt, avec Renée Devillers, Pierre Dux et Odile Versois. Touchante évocation de la vente d'un domaine ancestral à une compagnie qui doit transformer ce dernier en une hôtellerie (Fr. 48).
16h00 BOBINO
16h30 LE GUTENBERG
Avec Claude Gai, Louisette Dussault, Jacques Lavallée, Gilbert Sicotte, Jean-Pierre Chartrand, Madeleine Arsenault, André Caron, Rita Lafontaine, André Lacoste et Herbert Ruff. Texte: Pierre Duceppe. Réal.: Hubert Blais. Pour la fête nationale des tulipes, Madame Hyperfleur raconte la légende des tulipes noires qui possèderaient le mystérieux pouvoir de faire retourner en enfance les filles qu'elles trouvent belles comme elles.
17h00 LES CORSAIRES
«Le Retour aux îles». Inactif, l'équipage de Nicolas fait des bêtises dont les Malouins ont tout lieu de se plaindre.
17h30 L'HEURE DE POINTE
«Les Restaurants», avec Diane Richer. «Activités pour les jeunes», avec Paule Delorme.
18h00 CE SOIR
18h30 CE SOIR EN ALBERTA
19h00 VISAGES
19h30 QUINZE ANS PLUS TARD
Téléroman de Robert Choquette. Avec Jean Perraud, Diane Arcand, Ovila Légaré, Jeanne Quintal et Bertrand Gagnon. Mina Latour rencontre sa belle-fille, Dolorès, et passe aux confidences. Quelle sera la réaction de Dolorès? Réal.: Louis Bédard.
20h00 LES GRANDS FILMS
Goodbye, Mr. Chips. Comédie réalisée par Herbert Ross, avec Peter O'Toole, Patula Clark, Michael Redgrave et George Baker. Un professeur dans un collège d'Angleterre ne vit que pour sa profession et ses élèves. Au cours d'un voyage de vacances, il rencontre une jeune chanteuse de music-hall et ils s'éprennent l'un de l'autre. Ils se marient peu après, à la grande surprise du personnel du collège (Brit. 69).
22h30 TÉLÉJOURNAL
22h55 NOUVELLES DU SPORT
23h05 BRIGADE SPÉCIALE
«Date de naissance». Coincé par la police canadienne, un espion brûle ses documents. Le seul indice qu'on peut sortir des cendres est la date de naissance d'une étrangère vivant à Londres comme domestique au pair.
24h05 CINEMA
Une journée bien remplie. Comédie écrite et réalisée par Jean-Louis Trintignant, avec Jacques Dufilho et Luce Marquand. Un boulanger de village quitte son fournil un dimanche matin et part à moto, avec sa mère, pour assassiner les jurés qui ont condamné à mort son fils coupable d'homicide (Fr.-it. 73).

VENDREDI
10 décembre

9h10 OUVERTURE ET HORAIRE
9h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
«Toto tourne autour».
9h30 LES ORALIENS
«Une pluie d'or».
9h45 EN MOUVEMENT
«Conditionnement physique général». Participation de Jean Lemieux.
10h00 CLAK
«Beaucoup-peu-pas du tout».
10h15 VIRGINIE
«La Pierre magique».
10h30 CONSEIL-EXPRESS
Les Services gouvernementaux provinciaux. «La Régie de la langue française», avec Gilles Racine
11h00 MON COIN DE PAYS, C'EST...
«Le Yukon et les Territoires du nord canadien». Une partie de notre pays que l'on vient tout juste de découvrir. Cette découverte est récente puisqu'elle dépend directement de l'avion, trait d'union entre le Nord canadien et les villes du Sud (dernière).
11h30 HISTOIRES SANS PAROLES
Début.
Extraits du cinéma muet. «L'Accordeur de piano». Long duo de piano par un Noir que son compère Blanc laisse travailler seul. — «Une carte de visite». Un quidam se fait imprimer une carte de visite imposante.
12h00 TOUMAÏ
«La Traversée».
12h30 LES COQUELUCHES
Invitées: Denise Phaneuf et Lucille Dumont. Réal.: Renault Gariépy.
13h30 TÉLÉJOURNAL
13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
«Les métiers d'art du Québec». Aperçu du Salon des métiers d'art du Québec, tenu à la Place Bonaventure du 3 au 19 décembre. — «La consultation maritale afin de mieux vivre à deux». Animatrice: Louise Arcand. Réal.: Yves Dumoulin.
14h30 CINÉMA
Aladin et la lampe merveilleuse. Conte réalisé en dessins animés par Jean Image. Un magicien d'Afrique utilise un jeune garçon, Aladin, pour s'emparer d'une lampe merveilleuse cachée au fond d'un domaine souterrain. au fond d'un domaine souterrain (Fr. 69).
16h30 PICOLO
«Le Barbier de sa ville».
17h00 MADAME ET SON FANTÔME
«Le Parasol».
17h30 L'HEURE DE POINTE
«Météo-week-end», avec Alcide Ouellet. «Spectacles», avec Reine Malo. «Cinéma», avec Suzanne Lévesque.
18h00 CE SOIR
18h30 CE SOIR EN ALBERTA
19h00 LES PIERRAFEU
«Fred s'improvise concierge». Ingénieur! Domestique! Résident! Trois qualifications nécessaires pour être concierge dans un nouvel édifice à l'ère de l'automatisme.
19h30 MARCUS WELBY, M.D.
Avec Robert Young, James Brolin et Elena Verdugo.
20h30 CONCERT POPULAIRE
De l'auditorium du nouveau campus du CEGEP du Vieux-Montréal: Joseph Rouleau, basse, et Arthur Garami, violoniste. J. Rouleau: «Air du Roi Philippe», extr. de «Don Carlos» (Verdi), «Air de la Puce» (Moussorgsky), «Air du prince Gremin», extr. d'«Eugène Oneguine» (Tchaïkovski), «Cavatine no 10», extr. d'«Aleko» (Rachmaninov) et «Air du prince Vladimir Galitsky», extr. du «Prince Igor» (Borodine). A. Garami: «Tambourin chinois» (Kreisler). Orch.: Ouverture de «La Fiancée vendue» (Smetana) et Ouverture de «Dona Diana» (Reznicek). Chef d'orch.: Jean Deslauriers. Réal.: Jean-Yves Landry.
21h30 SCENARIO
«Un jour, ils eurent l'idée de s'acheter une maison à la campagne», pièce de Claire Richard, avec Daniel Tremblay, Marthe Turgeon, Normand Lévesque, Jean Brousseau, Diane Arcand, Jean Perraud, Anne Caron, Blaise Gouin, Jacinthe Chaussé et Jocelyne Roch (dernière de 4). Pierrette est en ville et rencontre plusieurs personnes à qui elle désirerait se confier. Elle se rend compte qu'il n'y a que son mari qui l'écoute. Réal.: Jean Gaumont.
22h00 SCIENCE-RÉALITÉ
Animateur: Joël Le Bigot. Réal.: Therèse Patry et Fernande Chouinard.
22h30 TELÉJOURNAL
22h55 NOUVELLES DU SPORT
23h05 CINEMA
"Le mâle du siècle",(Fr.75)
Comédie de meurs, réalisation de Claude Béri avec Claude Béri, Juliette Berto et Hubert Deschamps.



Ça bergers, assemblons-nous

1. Ça bergers assemblons-nous
Allons voir le Messie;
Cherchons cet Enfant si doux,
Dans les bras de Marie:
Je l'entends Il nous appelle tous:
O sort digne d'envie!

2. *Laissons là tout le troupeau;*
Qu'il erre à l'aventure;
Que sans nous, sur ce coteau,
Il cherche sa pâture;
Allons voir dans un petit berceau,
L'Auteur de la nature.

3. *Que l'hiver, par ses frimas,*
Ait endurci la plaine;
S'il croit arrêter nos pas;
Cette espérance est vaine;
Quand on cherche un Dieu rempli d'appas,
On ne craint point de peine.



Noël blanc

(White Christmas)

Oh! Quand j'entends chanter Noël,
J'aime à revoir mes joies d'enfants:
Le sapin scintillant, la neige d'argent
Noël mon beau rêve blanc
Oh! Quand j'entends sonner au ciel
L'heure où le bon Jésus descend
Je revois tes yeux clairs maman
Et je songe à d'autres Noëls blancs.

Le bonhomme de neige

C'est l'hiver et le hameau tremblant
Est couvert d'un édredon tout blanc . . .
Mais dehors, les enfants courent en triomphant

Ref:
Regardez le Bonhomme de neige
Qui se dresse à l'orée du grand bois!
Il a l'air imposant d'un Roi nègre
Qui soudain serait blanc de froid.
C'est l'hiver, ma chérie? Je t'adore et je prie
Pour qu'un ciel toujours bleu nous sourit,
Car l'amour bien souvent n'est aussi qu'un jeu d'enfant
Qu'on voit fondre au soleil du printemps.

-2-
Un gamin l'a coiffé d'un chapeau;
Dans ses mains, on pique un vieux plumeau
Et l'on rit de son nez tout enfariné.
Ref:
Regardez le Bonhomme de neige
Qui se dresse à l'orée du grand bois
Tout le jour les enfants en cortège
Le saluent en criant de joie.
C'est l'hiver, ma chérie, je t'adore et je prie
Pour qu'un ciel toujours bleu nous sourit,
Car l'amour bien souvent n'est aussi qu'un jeu d'enfant.
Qu'on voit fondre au soleil du printemps

CHANTONS NOEL

Ce cahier est une gracieuseté de votre
ASSOCIATION CANADIENNE DE L'ALBERTA

VENEZ DIVIN MESSIE

Refrain:
Venez divin Messie,
Nous rendre espoir et nous sauver!
Vous êtes notre Vie!
Venez, venez, venez!

-1-
O Fils de Dieu, ne tardez pas;
Par votre Corps donnez la joie
A notre monde en désarroi.
Redites-nous encore
De quel amour vous nous aimez;
Tant d'hommes vous ignorent!
Venez, venez, venez

-2-
A Bethléem, les cieux chantaient
Que le meilleur de vos bienfaits
C'était le don de votre Paix.
Le monde la dédaigne:
Partout les coeurs sont divisés!
Qu'arrive votre règne!
Venez, venez, venez!

-3-
Vous êtes né pour les pécheurs.
Que votre grâce, ô Dieu Sauveur,
Dissipe en nous la nuit, la peur!
Seigneur, que votre enfance
Nous fasse vivre en la clarté.
Soyez la délivrance!
Venez, venez, venez!

-4-
Quand vous viendrez au dernier jour
Juger le monde sur l'amour
Que nous veillions pour ce retour!
Que votre main nous prenne
Dans le Royaume des sauvés!
Que meure enfin la haine!
Venez, venez, venez!



La Guignolée



A Bonjour le maître et la maîtresse
Et tout le mond' de la maison bis

B Pour le dernier jour de l'année bis
La Ignolé' vous nous devez

C Si vous voulez rien nous donner bis
Dites-nous lé-e
On emmènera seulement
La fille aînée

D On lui fera fair' bonne chère bis
On lui fera chauffer les pieds

C On vous demande seulement
Une chignée
De vingt à trente pieds de long
Si vous voulez-e

D La Ignolé', la Ignoloche bis
Mettez du lard dedans ma poche

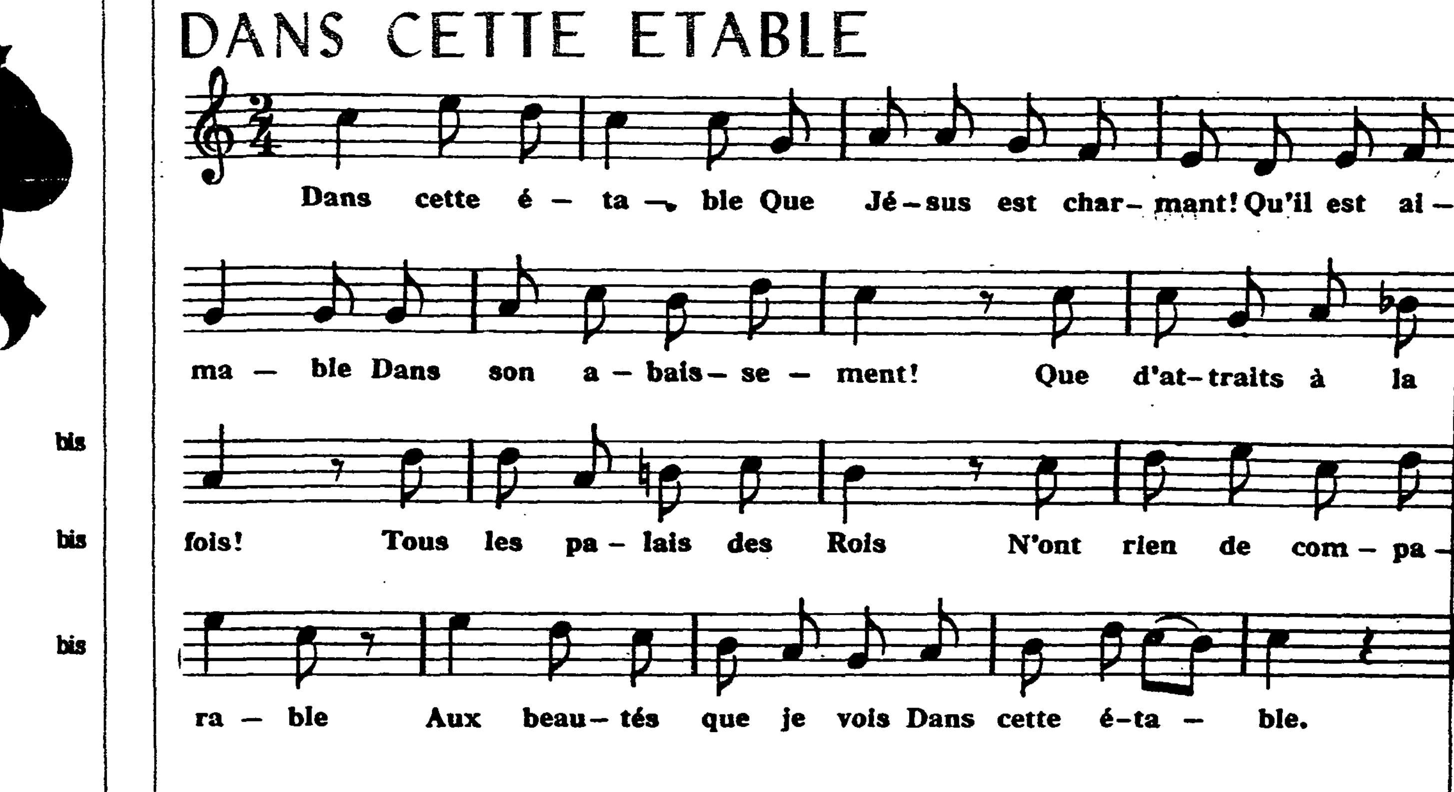
C Quand nous fûm's au milieu du bois bis
Nous fûm's à l'ombre;
J'entendais chanter le coucou
Et la colombe

A Rossignolet du vert bocage
Rossignolet du bois joli bis

B Eh! va-t-en dire à ma maîtresse bis
Que je meurs pour ses beaux yeux

C Toute fill' qui n'a pas d'amant,
Comment vit-elle? bis
Elle vit toujours en soupirant,
Et toujours vieille.

DANS CETTE ETABLE





MINUIT CHRÉTIENS

Refrain: Peuple à genoux attends ta délivrance
Noël! Noël! voici le Rédempteur (bis)

1 -
Minuit, chrétiens! C'est l'heure solennelle
Où l'homme Dieu descendit jusqu'à nous
Pour effacer la tache originelle
Et de son Père arrêter le courroux
Le monde entier tressaille d'espérance
A cette nuit qui lui donne un Sauveur

2 -
De notre foi que la lumière ardente
Nous guide tous au berceau de l'enfant,
Comme autrefois une étoile brillante
Y conduisit les trois chefs d'Orient
Le Roi des rois né dans la dépendance
En lui confond toute humaine grandeur.

3 -
Enfin Jésus a brisé toute entrave,
La terre est libre et le ciel est ouvert,
Il voit un frère où n'était qu'un esclave;
L'amour unit ceux qu'enchaînait le fer;
Oh! qui dira notre reconnaissance
A ce Jésus, notre aimable Sauveur?

BONHOMME, BONHOMME!

1-
Bonhomm', bonhomm', sais-tu jouer?
Bonhomm', bonhomm', sais-tu jouer?
Sais-tu jouer de ce violon-là?
Sais-tu jouer de ce violon-là?
Zing, zing, zing, de ce violon-là, (bis)
Bonhomm', Bonhomm'!

Refrain:
Tu n'es pas maîtr' dans ta maison
Quand nous y sommes.

2-
Bonhomm', bonhomm', sais-tu jouer? (bis)
Sais-tu jouer de cett' flûte-là? (bis)
Flût, flût, flût', de cett' flûte-là, (bis)
Zing, zing, zing, de ce violon-là, (bis)
Bonhomm'! (bis)

3-
Bonhomm', bonhomm', sais-tu jouer? (bis)
Sais-tu jouer de ce tambour-là? (bis)
Boum, boum, boum, de ce tambour-là, (bis)
Flût', flût', flût', de cett' flûte-là, (bis)
Zing, zing, zing, de ce violon-là, (bis)
Bonhomm'! (bis)

4-
Bonhomm', bonhomm', sais-tu jouer? (bis)
Sais-tu jouer de ce cornet-là (bis)
Taratata, de ce cornet-là, (bis)
Boum, boum, boum, de ce tambour-là, (bis)
Flût, flût', flût', de cette flûte-là (bis)
Zing, zing, zing, de ce violon-là, (bis)
Bonhomm'! (bis)

MON MERLE

1-
Mon merle a perdu son bec,
Mon merle a perdu son bec.
Un bec, deux becs, trois becs, ah! oh!

Refrain:
Comment veux-tu, mon merl', mon merle,
Comment veux-tu, mon merl', chanter?

2-
Mon merle a perdu son oeil (bis)
Un oeil, deux yeux, trois yeux, ah! oh!

3-
Mon merle a perdu sa têt' (bis)
Un' têt', deux têt's, trois têt's, ah! oh!

4-
Mon merle a perdu son cou (bis)
Un cou, deux cous, trois cous, ah! oh!

5-
Mon merle a perdu son dos (bis)
Un dos, deux dos, trois dos, ah! oh!

6-
Mon merle a perdu son ail' (bis)
Un' ail', deux ail's, trois ail's, ah! oh!



C'est aujourd'hui le jour de l'an

1-
Aujourd'hui c'est un jour important
Car c'est le jour de l'an
Parents, amis se rassemblent
Pour célébrer ce jour si grand

Refrain-
On s'donne la main on s'embrasse en chantant
C'est aujourd'hui le jour de l'an
On s'donne la main on s'embrasse en chantant
C'est aujourd'hui le jour de l'an

2-
Parents, amis se rassemblent
Pour célébrer ce jour si grand
Prenons un coup en saluant
Le Père, la mère et les enfants

3-
Prenons un coup en saluant
Le père, la mère et les enfants
La liqueur douce aux étudiants
Un peu de vin aux grands-parents.

4-
La liqueur douce aux étudiants
Un peu de vin aux grands-parents
Un verre de bière est ragoûtant
Après un verre de whisky blanc.




DANS LE SILENCE DE LA NUIT

Dans le silence de la nuit
Un Sauveur pour nous vient naître,
Quoique dans son sombre réduit,
Vous ne pouvez le méconnaître.

L'enfant des enfants le plus beau,
Vous appelle avec allégresse,
A son berceau, A son berceau,
Portez les dons de la tendresse,
A son berceau à son berceau,
Portez les dons de la tendresse.

Bons Souhaits et Joyeuses Fêtes

LA BASTRINGUE

Mademoiselle, voulez-vous danser
La bastringue, la bastringue,
Mademoiselle, voulez-vous danser
La bastringue va commencer.

Oui, monsieur, je veux bien danser
La bastringue, la bastringue
Oui, monsieur, je veux danser
C'est pour vous accompagner.

Mademoiselle, vous avez dansé,
La bastringue, la bastringue,
Mademoiselle, vous avez dansé,
Vous allez vous fatiguer.

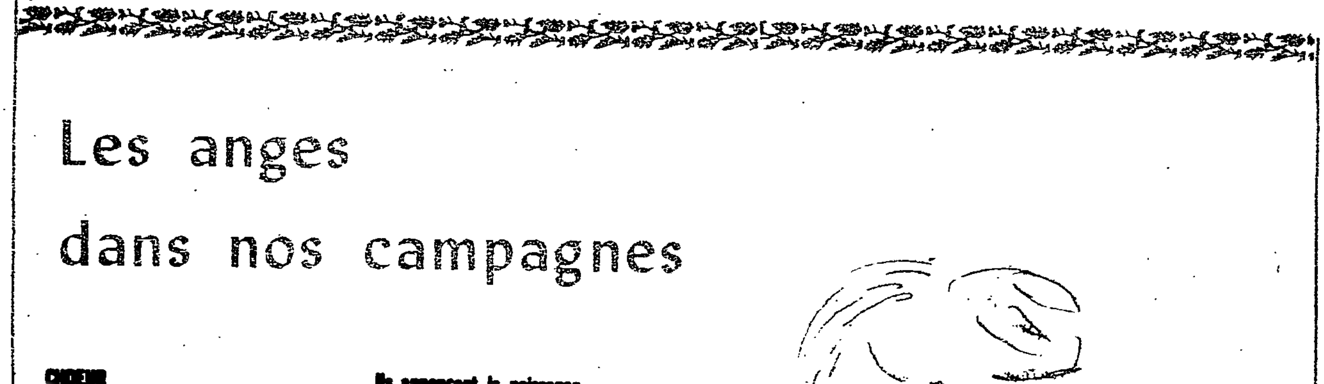
Oh! monsieur, je sais bien danser,
La bastringue, la bastringue,
Oh! monsieur, je sais bien danser,
Je suis prête à r'commencer.

Mademoiselle j'n'peux plus danser,
La bastringue, la bastringue,
Mademoiselle, j'n'peux plus danser,
Je vous prie de m'excuser.

"PRENDRE UN P'TIT COUP

Nous irons au bois ma mignonnette,
Nous irons au bois tous deux,
Nous cueillerons les fleurs les plus parfaites,
Nous irons au bois ma mignonnette,
Nous irons au bois tous deux.
Prendre un p'tit coup
C'est agréable,
Prendre un p'tit coup
C'est doux;
Prendre un gros coup
Ça rend l'esprit malade
Prendre un p'tit coup
C'est agréable,
Prendre un p'tit coup
C'est doux.

Les anges dans nos campagnes



CHOEUR
Gloria in excelsis Deo
Gloria in excelsis Deo

Les anges dans nos campagnes
Ont entonné l'hymne des cieux
Et l'écho de nos montagnes
Redit ce chant mélodieux

Bergers pour qui cette fête
Quel est l'objet de tous ces chants
Quel vainqueur quelle conquête
Mérite ces cris triomphants

Ils annoncent la naissance
Du libérateur d'Israël
Et pleins de reconnaissance
Chantent en ce jour solennel

Cherchons tous l'heureux village
Qui l'a vu naître sous ses toits
Offrons-lui le tendre hommage
Et de nos coeurs et de nos voix

Dans l'humilité profonde
Où vous paraissez à nos yeux
Pour vous louer Roi du monde
Nous redirons ce chant joyeux.

Toujours charmé du mystère
Qu'opère ici-bas votre amour
Notre bonheur sur la terre
Sera de chanter chaque jour

Déjà les concerts des anges
Et les hymnes des chérubins
Occupés de vos louanges
Ont appris à dire aux humains

Bergers loin de vos retraites
Unissez-vous à leurs concerts
Et que vos tendres musettes
Fassent retentir dans les airs

Dociles à leurs exemples
Seigneur nous viendrons désormais
Au milieu de votre temple
Chanter avec eux vos bienfaits.



J' SUIS C'QUON' APPELLE UN HABITANT

(Air: Marianne s'en va-t-au moulin)

-1-

J'suis c'qu'on appelle un habitant (bis)
J'demeure à St-Jacques d'l'Achigan (bis)
Tout' les s'main's j'vous l'assure
J'viens avec ma voiture
Vendr' des pétaqu's, c'est mon métier,
A la Place Jacques-Cartier.

-2-

Quand on cultive faut travailler (bis)
On n'a pas l'temps de berlander (bis)
Quand la récolte est bonne,
Ca minote à l'automne;
Quand c'est l'contraire, il faut mes vieux,
Tirer l'yabl' par la queue!

-3-

En fait d'voitur's j'sus ben greyé (bis)
Un' bonn' barouche pour l'été (bis)
Un' p'tit' jument qui s'grouille
C'est loin d'être une pigouille!
En hiver, c'est dans mon berlot
Que je fais mon faraud!

-4-

Je m'habill' comm' dans l'bon vieux temps (bis)
Regardez mon accoutrement: (bis)
Une tuque et une bougrine
Et pas de chaussur's fines
Mais un' bonn' pair' de souliers d'boeufs
C'est encor' c'qu'y a d'mieux!

-5-

Malgré mon p'tit air sans façon (bis)
Je n'suis pas resté vieux garçon (bis)
Ah! non, je vous l'assure!
J'ai d'la progéniture:
Je suis marié depuis seize ans
Et j'ai dix-neu-z-enfants.

-6-

L'premier d'mes fils est un docteur (bis)
Y en a un autr' qui est boxeur (bis)
Tit-Paul joue d'la gross' caisse,
Jean-Marie vend la "Presse",
Pierr' exerc' le métier d'quêteux
Dans l'comté d'Richelieu.

-7-

Un' de mes fill's est couturière (bis)
La deuxièm' c'est un' cuisinière (bis)
Y en a un' qu'est servante
Et pis une autre qui chante
Afin de s'faire un cavalier
Pour pouvoir se marier.

-8-

C'est ainsi d'suit' pour tous les autres (bis)
Si y sont comm' ça c'est pas d'ma faute (bis)
J'ai bien fais mon possible
Mais c'était d's'enfants tirribes
Qui savaient comment s'protéger
Quand j'y'eux donnais la volée.
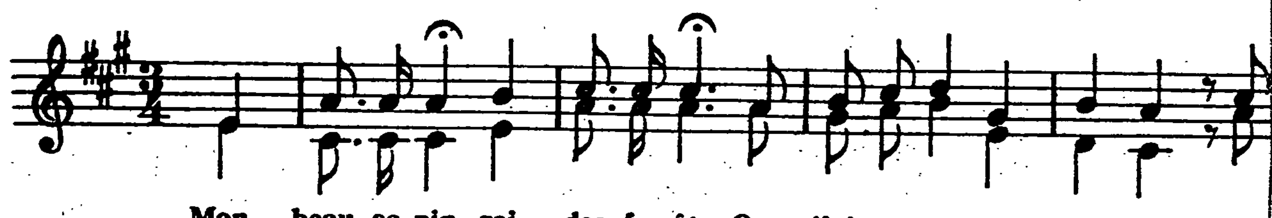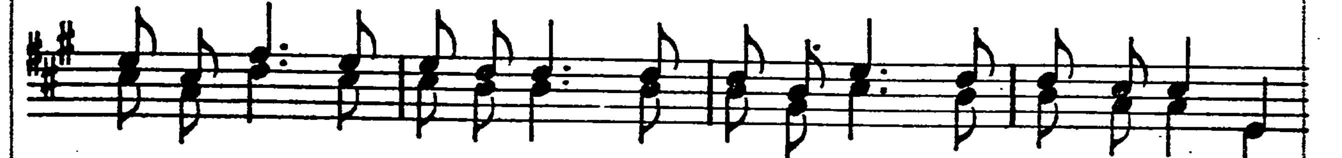
-9-

On a beau être des habitants (bis)
L'amour, ça vous chatouille tout l'temps! (bis)
C'est un petit queuqu' chose
Dont on ignor' la cause;
Mais quand on a ce chatouill'ment
Y faut s'gratter tout l'temps...

-10-

Ma p'tit' chanson est terminée. (bis)
Vous tous qui m'écoutez chanter, (bis)
Si ma simple rengaine
Vous paraît pas vilaine
Et si ell' vous a fait plaisir
Tâchez de l'applaudir!

MON BEAU SAPIN




2

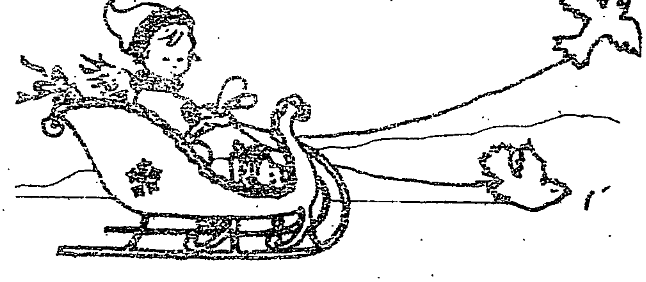
Toi que Noël planta chez nous
Au saint anniversaire,
Joli sapin, comme ils sont doux
Et tes bonbons et tes joujoux.
Toi que Noël planta chez nous
Tout brillant de lumière.

3

Mon beau sapin tes verts sommets
Et leur fidèle ombrage,
De la foi qui ne ment jamais
De la constance et de la paix
Mon beau sapin tes verts sommets
M'offrent la douce image.

L'ENFANT AU TAMBOUR

Sur la route pa-rum, pum pum pum
Petit tambour s'en va
Pa-rum pum pum pum
Il sent son coeur qui bat
Pa-rum pum pum pum
Au rythme de ses pas, pa-rum pum pum pum
Rum pum pum pum, rum pum pum pum
O, petit enfant, pa-rum pum pum pum,
Où-où vas-tu?



LA MADELON

Quand Madelon vient nous verser à boire
Sous la tonnelle, on frôle son jupon,
Et chacun lui raconte une histoire,
Une histoire à sa façon,
La Madelon pour nous n'est pas sévère,
Quand on lui prend la taille ou le menton,
Elle rit, c'est tout l'mal qu'ell' sait faire,
Madelon! Madelon! Madelon!

Quand le soleil dit bonjour aux montagnes

Quand le soleil dit bonjour aux montagnes
Et que la nuit rencontre le jour
Je suis seul avec mes rêves sur la montagne
Une voix me rappelle toujours

L'écho que m'apporta la chanson du vent
Rappelle les souvenirs de toi.
Quand le soleil dit bonjour aux montagnes
Je suis seul et ne veux penser qu'à toi.

C'est à boire qu'il nous faut

C'était cinq ou six bons bougres (bis)
Sur la route de Baie Comeau (bis)
Ils entrèrent dans une auberge
Pour y boire du vin nouveau - Oh!

Refrain-
C'est à boire, à boire mesdames
C'est à boire qu'il nous faut.

Chacun fouilla dans sa poche (bis)
Quand fallut payer l'écot (bis)
Le plus riche, dans sa poche
Ne trouva qu'un écu faux - Oh!
Qu'on leur prenn', dit la patronne (bis)
Leur casquette et leur capot (bis)
Ne faites pas ça bonne hôtesse
Dirent les soldats tout penauds - Oh!

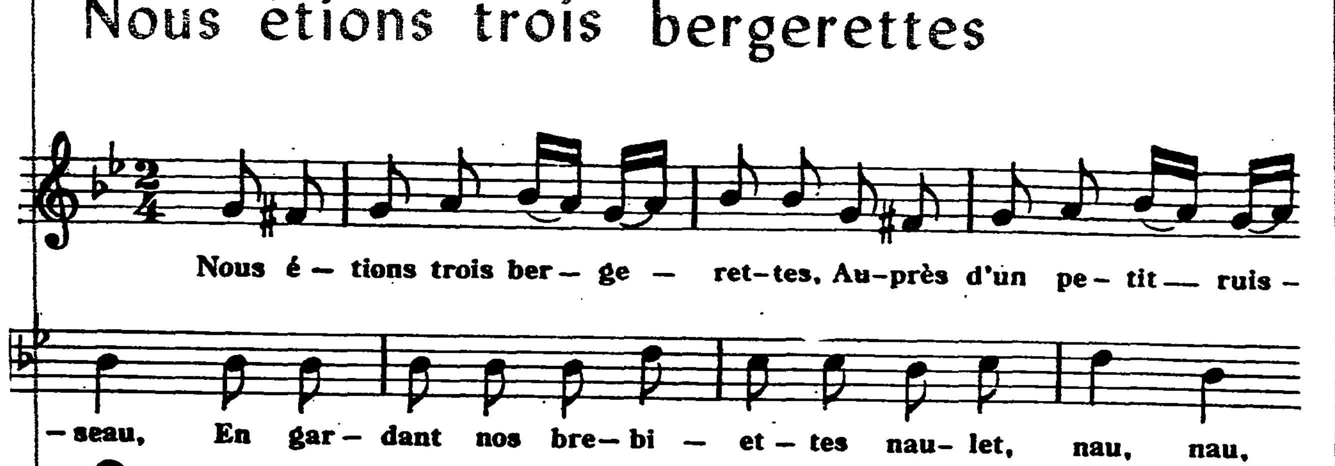
VIVE LA COMPAGNIE

Amis chantons tous en ce beau jour de fête,
Vive la compagnie
Et que le bonheur plan' toujours sur nos têtes,
Vive la compagnie.

Refrain:
Vive la, vive la, vive la vie,
Vive la, vive la, vive l'amour
Vive la vie, vive l'amour
Vive la compagnie.

Chacun d'entre nous se complait à chanter,
Vive la compagnie.
Ce cri de nos coeurs il nous faut répéter:
Vive la compagnie.

Nous étions trois bergerettes



2

Nous vîmes voler un ange
Plus reluisant qu'un flambeau
Qui donnant à Dieu louange,
Naulet neau, neau, neau,
Chantait ce bel air nouveau
Naulet neau, neau, neau.





Nouvelle agréable



Refrain:
Nouvelle agréable! Un Sauveur enfant nous est né!
C'est dans une étable qu'il nous est donné.

1-
Dans cette nuit le Christ est né
C'est pour nous qu'il s'est incarné
Venez, pasteurs, offrir vos coeurs,
Aimez cet enfant tout aimable!

2-
Satan retenait dans les fers
Les peuples de tout l'univers;
Mais cette nuit
Satan s'enfuit
Devant cet enfant adorable.

3-
Chrétiens, cet enfant plein d'appas,
Vous appele, hâtez vos pas;
Allez à lui,
Puisque aujourd'hui
Il tend une main secourable.

Dans tous les cantons



1-
Dans tous les cantons,
Y a des filles et des garçons
qui veul'nt se marier
C'est la pure vérité.
Les garçons vont les voir,
Le plus souvent le soir;
Les fill's sont réjouies
Quand ell's voient leurs amis;
Ell's se dis'nt en souriant:
Le voilà, mon amant!

2-
Jeun's fill's, écoutez,
Qui voulez vous marier:
Votre engagement
Vous causera du tourment.
Vous prenez un état
De pein's et d'embarras;
Bien souvent du chagrin,
Sans en connaître la fin,
Qui vous f'ra regrettez
La maison qu'vous quittez.

3-
Etant mariée
Il faut tout abandonner,
Tous les agréments
D'être avec les jeunes gens,
Faut rester au logis
Pour plaire à son mari;
Vous êtes mariée
Par votr' propr' volonté;
Vous avez pris mari,
C'est pour lui obéir.

NEZ ROUGE

Quand la neige recouvre la verte Finlande,
Et que les rennes parcourent la lande,
Le vent dans la nuit, au troupeau
Parle encore de lui.

On l'appelait nez rouge;
Ah! Comme il était mignon,
Le p'tit renne au nez rouge,
Rouge comme un lumignon
Son p'tit nez faisait rire

Chacun s'en moquait beaucoup,
On allait jusqu'à dire
Qu'il aimait prendre un p'tit coup;

Une fée qui l'entendit
Pleurer dans le noir,
Pour le consoler lui dit:
"Viens au paradis ce soir;
Comme un ange, Nez Rouge,
Tu conduiras dans le ciel
Avec ton p'tit nez rouge
Le chariot du Père Noël."

Quand ses frères le virent d'allure si fière,
Suivre très digne des routes élestes

Plus d'un renne resta babe.
On l'appelait nez rouge,
Ah! Comme il était mignon,
Le p'tit renne au nez rouge,
Rouge comme un lumignon.
Maintenant qu'il entraîne
Son char à travers les cieux
C'est lui le roi des rennes
Et son nez fait des envieux.

Vous fillettes et garçons,
Pour la grande nuit;
Si vous savez vos leçons
Dès que sonnera minuit.
Ce petit point qui bouge,
Ainsi qu'une étoile au ciel,
C'est le nez de Nez Rouge

On est Canayen ou ben on l'est pas!

Vive l'habitant, qu'tout l'mond' considère;
Il n'y a personn' d'plus heureux sur terre.
Quelle bell' richess' qu'un' bonn' pair' de bras!
On est Canayen ou ben on l'est pas!

-2-

Sa besogne est rud', faut l'dir' sans mystère;
Il se lèv' matin et a fort à faire;
Mais son r'pos du soir y a rien pour battr' ça!
On est Canayen ou ben on l'est pas!

-3-

La plupart du temps il a gross' famille
Et dans sa maison la marmaill' fourmille;
Il faut trimer dur pour nourrir tout ça!
On est Canayen ou ben on l'est pas!

-4-

Sa femme et ses fill's, à l'honnêt' visage,
Voient un peu au train, s'occup'nt du ménage;
Les travaux des champs c'est pour ses grands "gars"!
On est Canayen ou ben on l'est pas!

-5-

A l'heur' du dîner, sur la grande table:
Soupe aux pois, ragoût et sirop d'érable;
Pour un habitant pas de meilleur repas!
On est Canayen ou ben on l'est pas!

-6-

Le dimanch' matin il attell' "la grise",
Car, pour la grand' mess', faut s'rendre à l'église,
Mais pendant l'sermon des clous il cogn'ra...
On est Canayen ou ben on l'est pas!

-7-

Puis à la sorti' on fum' su' l'portique
Car faut bien un peu parler d'politique,
Des "sumenc's", des ch'mins, du temps qu'il fera.
On est Canayen ou ben on l'est pas!

-8-

Ses amis du rang souvent il invite
A un' p'tit' veillé', où le temps pass' vite;
Chanteurs, violoneux, c'est à qui r'lanc'ra!
On est Canayen ou ben on l'est pas!

-9-

Il comprend qu'sur terr' faut bien qu'on s'amuse,
Mais d'aucun plaisir jamais il n'abuse...
Pour prendre un p'tit coup il est un peu là!
On est Canayen ou ben on l'est pas!

-10-

Avant d'se coucher, un peu d'bavardage;
Puis, tout l'monde à g'noux! c'est un vieil usage...
Prière en commun, faut pas manquer ça!
On est Canayen ou ben on l'est pas!

-11-

Après une vie honnêt', sans reproche,
De la port' du Ciel confiant il s'approche;
Entre, dit St-Pierr', tu mérit's ben ça!
On est Canayen ou ben on l'est pas!



Son voile qui volait

C'était une jeune fille
Qui n'avait pas quinze ans
Elle s'était endormie
Au pied d'un rosier blanc.

Refrain:
Son voile par ci, son voile par là
Son voile qui volait, qui volait
Son voile qui volait au vent.

Elle s'était endormie
Au pied d'un rosier blanc
Le vent souleva sa robe
Fit voir son jupon blanc. *(Refrain)*

Aussi ses belles jarretières
Garnies de ruban blanc
Et autre chose aussi
De bien plus séduisant. *(Refrain)*

Auprès de ma blonde

Au jardin de mon père,
Les lauriers sont fleuris;
Au jardin de mon père,
Les lauriers sont fleuris;
Tous les oiseaux du monde
Vont-y faire leur nid.

Refrain:
Auprès de ma blonde,
Qu'il fait bon, fait bon, fait bon,
Auprès de ma blonde,
Qu'il fait bon dormir.

AH! SI MON MOINE VOULAIT DANSER

Ah! si mon moine voulait danser!
Ah! si mon moine voulait danser!
Un capuchon je lui donnerais,
Un capuchon je lui donnerais,
Danse, mon moin' danse!
Tu n'entends pas la danse,
Tu n'entends pas mon moulin, lon-la,
Tu n'entends pas mon moulin marcher.
Bis: Un ceinturon
Un chapelet



Petit papa Noël

C'est la belle nuit de Noël
La neige étend son manteau blanc
Et les yeux levés vers le ciel
A Genoux les petits enfants
Avant de fermer les paupières
Font une dernière prière

Petit papa Noël
Quand tu descendras du ciel
A vec des jouets par milliers
N'oublie pas mon petit soulier
Mais avant de partir
Il faudra bien te couvrir
Dehors tu vas avoir si froid
C'est un peu à cause de moi
Il me tarde tant
Que le jour se lève
Pour voir si tu m'as apporté
Tous les beaux joujoux
Que je vois en rêve
Et que je t'ai commandés

Petit papa Noel
Quand tu descendras du ciel
Avec des jouets par milliers
N'oublie pas mon petit soulier

Le marchand de sable est passé
Les enfnats vont faire dodo
Et tu vas pouvoir commencer
Avec ta hotte sur le dos
Au son des cloches des églises
Ta distribution de surprises

Petit papa Noël
Quand tuu descendras du ciel
Avec des jouets par milliers
N'oublie pas mon petit soulier
Si tu dois t'arrêter
Sur les toits du monde entier
Tout ça avant demain matin
Hâte-toi vite, vite en chemin
Et quand tu seras sur ton beau nuage
Viens d'abord sur notre maison
Je n'ai pas été tous les jours très sage
Mais j'en demande pardon

Petit papa Noël
Quand tu descendras du ciel
Avec des jouets par milliers
N'oublie pas mon petit soulier
Petit papa Noël

NOËL

Trois anges sont venus ce soir
M'apporter de bien belles choses
L'un d'eux avait un encensoir
L'autre avait un chapeau de roses
Et le troisième avait en main
Une robe toute fleurie
De perles d'or et de jasmin
Comme en a Madame Marie
Noel Noel Nous venons du ciel
T'apporter ce que tu désires
Car le bon Dieu
Au fond du ciel bleu
Est chagrin lorsque tu soupires

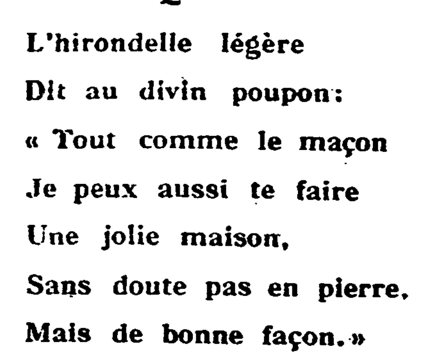


Veux-tu le bel encensoir d'or
Ou la rose éclose en couronne
Veux-tu la robe ou bien encore
Un collier où l'argent fleuronne
Veux-tu des fruits du paradis
Ou le blé des célestes granges
Ou comme les bergers jadis
Veux-tu voir Jésus dans ses langes
Noël Noël Retournez au ciel
Mes beaux anges à l'instant même
Dans le ciel bleu
Demandez à Dieu
Le bonheur pour celui que j'aime

NOEL DES OISEAUX

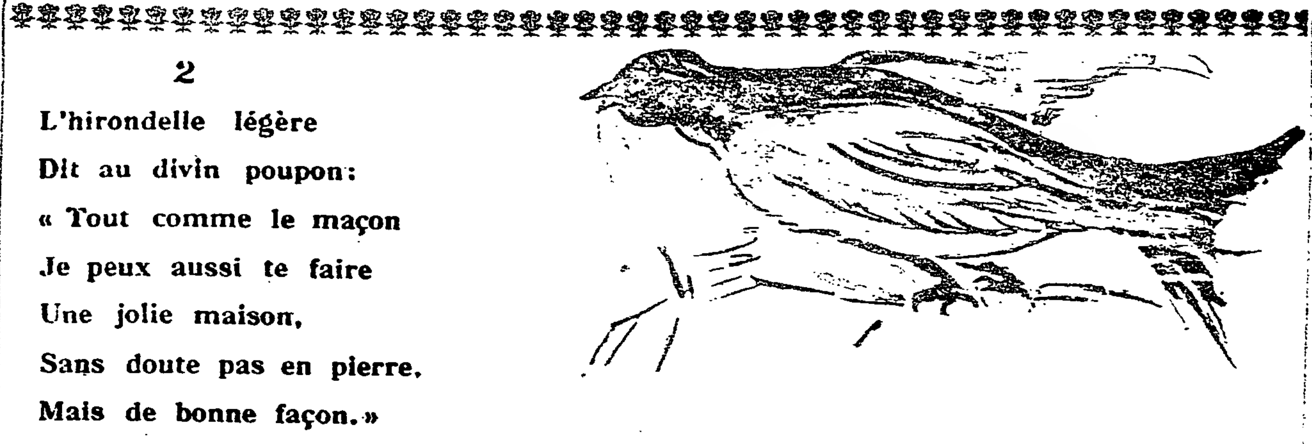
2

Pour chan-ter les lou- an- ges Du pe-tit En- fant Dieu.—
Tous les oiseaux joy-eux— Volent a-vec les an- ges Qui des-cen-dent des cieux Le merle et la mé-san- ge Par-lent à qui mieux, mieux.



2

L'hirondelle légère
Dit au divin poupon:
« Tout comme le maçon
Je peux aussi te faire
Une jolie maison,
Sans doute pas en pierre,
Mais de bonne façon. »



3

Puis on entend le caille
Qui parlant au Sauveur
Exprime sa douleur
De le voir sur la paille
Et lui dit: « O Seigneur,
Il faut que je vous baille
La chaleur de mon cœur. »

4

Bientôt la tourterelle
S'approche tendrement
Et lui fait compliment,
Tandis que la sarcelle
Très délicatement
Lui donne une parcelle
De son duvet charmant.



5

Le canard et la cane
Vont en se dandinant
Aux pieds du doux Enfant
Ainsi que la faisane
Et l'oie, en clopinant,
Tandis que se pavane
Le paon mirobolant.





L'ÉDUCATION BILINGUE EN ALBERTA

Un plan d'action de trois

PREMIÈRE ÉBAUCHE

(suite de la page 1)

- 1 - Que l'A.C.F.A. envisage un plan de trois ans pour transformer substantiellement la situation de l'éducation bilingue en Alberta.

- 11 - Que l'A.C.F.A. prévoit immédiatement embaucher à plein temps une personne ressource hautement compétente en éducation pour coordonner le plan d'action.

- III - Qu'une équipe experte (éducateurs et animateurs) provenant de toutes les régions reprenne la première ébauche du plan d'action afin d'élaborer un plan détaillé de trois ans, qui devra inclure les objectifs, les stratégies et l'échéancier de ce plan. Le comité devra terminer ce rapport avant le 1er janvier, 1977, afin de le faire transmettre aux membres de l'A.C.F.A. avant l'assemblée annuelle (le 29 janvier, 1977).

- 1V - Que le Comité expert surveille l'administration du plan jusqu'à la fin mars, 1977, quand il pourra le confier au coordonnateur d'action en éducation.

- V - Qu'une première ébauche du plan d'action soit transmise à tous les Congressistes avant le 5 décembre, 1976.

- V1 - Que le Comité expert communique immédiatement ces recommandations à l'Exécutif provincial de l'AC.F.A.

- V11 — Que ce Comité expert soit formé du président du Comité d'Education de l'A.C.F.A. de l'ancien recteur du Collège St-Jean, de l'animatrice de Calgary, l'animateur de Morinville-Legal et d'un éducateur éminent de Rivière-la-Paix, Bonnyville et St-Paul.
- V111 - Que le Comité d'Education prenne en main la continuité du Plan d'Action du Comité expert, une fois, nommé le coordonateur. Le Comité d'Education devra intégrer complètement l'A.E.B.A. et assurer une relation avec le Conseil français, l'A.C.B. et l'Exécutif provincial de l'A.C.F.A.

UN PLAN DE TROIS ANS

Sous le texte ci-dessous vous trouverez d'abord les décisions de la plénière du 6 novembre 1976. Ces décisions ont naturellement conditionné l'étude des recommandations des ateliers. A la suite de la présentation de ces décisions, vous retrouverez les recommandations que l'on a voulu regrouper en fonction du genre d'action à entreprendre. Le travail de planification qui reste à faire devra établir les objectifs, les moyens ou la stratégie et les ressources requises à l'intérieur de ces grands chapitres pour exécuter ces recommandations.

A la fin, vous trouverez des recommandations que le Comité du Congrès n'a pas retenues. Evidemment, le Comité a voulu éviter les répétitions, les voeux pieux et les recommandations dont le sens restait confus. Vous trouverez, par contre, toutes les recommandations dans les éditions du Franco et dans les archives de l'A.C.F.A.

DECISIONS DE LA PLENIERE DU CONGRES

Vous noterez que les grands axes d'une action à entreprendre devront respecter les décisions de la plénière du Congrès.

1 - Que l'on fasse reconnaître par la loi, le droit à l'enseignement en français en Alberta. Adopté - 1 abstention.

2 - Que l'on propose comme modèle de l'école bilingue celle où tout se fait en français à l'exception de l'enseignement de la langue et de la littérature anglaise.

3 - Que l'on obtienne du Ministère d'Education du Gouvernement de l'Alberta la création de services supplémentaires adéquats et équitables pour desservir les écoles bilingues.

4 - Que l'on fasse reconnaître à tous les niveaux le droit des enfants au transport nécessaire pour se rendre à l'école bilingue.

5 - Que l'A.C.F.A. intervienne dans la promotion de l'éducation bilingue en coordonnant les efforts des différents groupes et par l'animation de tous les agents de l'éducation française.

6 - Que l'équipe experte donne la priorité principale au recrutement, certification, recyclage, formation, conditions de travail, etc. des enseignants, dans le développement du plan d'action.

RECOMMANDATIONS DES ATELIERS

A) Que l'A.C.F.A. serve comme agent de diffusion d'information et le cas échéant agisse pour suppléer aux mécanismes qui n'ont pas encore été établis. Dans ce chapitre, l'on trouvera les recommandations qui exigeront de l'A.C.F.A. qu'elle se mette en relation avec d'autres organismes afin de les informer des recommandations du Congrès, de suivre l'action que devront entreprendre ces organismes et le cas échéant y suppléer.

RECOMMANDATIONS:

1. Que l'A.C.F.A. voit à la mise sur pied d'un bureau provincial pour recruter des professeurs pour toutes les régions. On suggère qu'un bonus soit peut-être nécessaire pour les professeurs des centres ruraux.
2. Que l'A.C.F.A. trouve les moyens d'améliorer les conditions de travail du professeur et lui fournisse les moyens de se perfectionner davantage.
3. Que le Ministère et les commissions scolaires accordent aux professeurs le temps nécessaire pour développer et soutenir des programmes en français.
4. Que l'on mette sur pied des ateliers de recyclage et qu'on se serve des journées pédagogiques pour perfectionner nos professeurs en français.
5. Définition de l'école bilingue: "un endroit où l'étudiant améliore et approfondit ses connaissances et un lieu qui offre des activités parascolaires et culturelles françaises".
6. Que les écoles bilingues aient un campus physiquement distinct de l'école anglophone.
7. Que tout élève qui n'a pas une connaissance suffisante de la langue française et qui s'inscrit à l'école bilingue suive des cours d'immersion.
8. Que dans la mesure du possible, les Anglophones soient séparés des Francophones pour ces cours d'immersion.
9. Que l'A.C.F.A. voit à mettre sur pied des écoles françaises à Edmonton et dans les régions où c'est possible.
10. Que l'Association des Commissaires bilingues détermine ses priorités en matière de développement du bilinguisme en éducation et demande au Ministère de l'Education de subventionner des projets précis, élaborés dans les différentes régions de la province.
11. Que les résultats des évaluations d'expériences faites dans les écoles bilingues soient publiés et que l'information soit transmise à toutes les commissions scolaires.

ATTENTION

employeurs et employés

LA NOUVELLE LOI "OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY" ET SES DIRECTIVES ENTRENT EN VIGUEUR LE 1ER DECEMBRE 1976.

Cette loi remplace l'article 10 de la Loi de compensation des travailleurs, référant à la prévention des accidents.

Les travaux auparavant exécutés par les Officiers de la Prévention des Accidents du Bureau de Compensation des Travailleurs seront dorénavant accomplis par les Officiers de la Santé et de la Sécurité du Ministère du Travail.

Des copies de ces règlements sont maintenant préparées et devraient être disponibles dans la plupart des lieux de travail à partir du 31 décembre 1976. Si vous n'avez pas reçu une copie à cette date, contactez n'importe quels des bureaux régionaux suivants:

EDMONTON
9912 - 107 Street, 6th Floor
Edmonton, Alberta T5J 2S5
Telephone 427-8848

CALGARY
132 - 16 Avenue N.E., 2nd Floor
Calgary, Alberta T2E 1J5
Telephone 276-3381

FORT McMURRAY
Provincial Building
9916 Franklin Avenue
Fort McMurray, Alberta T9H 2K5
Telephone 743-7202

GRANDE PRAIRIE
10022 - 102 Avenue
Grande Prairie, Alberta T8V 0Z7
Telephone 532-7751

LETHBRIDGE
1277 - 3 Avenue South
Lethbridge, Alberta T1J 0K3
Telephone 329-0877

MEDICINE HAT
Provincial Building
770 - 6 Street S.W.
Medicine Hat, Alberta T1A 4J6
Telephone 527-8861

RED DEER
401 Professional Building
4808 Ross Street
Red Deer, Alberta T4N 1X5
Telephone 347-2291

Entre temps, des copies de ces règlements et de la Loi peuvent être consultées aux Bureaux Régionaux ci-dessus mentionnés, ou au Centre d'Information Régional du Gouvernement de l'Alberta. Des copies de cette loi peuvent être achetées au prix de .60c. la copie à l'adresse suivante: Queen's Printer, 11510 Kingsway Avenue, Edmonton, Alberta T5G 0X5.

Alberta
LABOUR

61. - Que l'A.C.F.A. établisse un programme d'animation des foyers avec les buts suivants: Conscientisation de la réalité telle que vécue. Poursuite de notre identité canadienne française albertaine. Fierté de ce que nous sommes. Conviction.

62. - Que l'A.C.F.A. améliore et intensifie le système d'animation auprès de la population ainsi que le service d'information selon les besoins de chaque région.

63. - Par une campagne de publicité, sensibilisation des parents pour qu'ils parlent en français à leurs enfants, que les enfants collaborent...créer un milieu matériel français, faire des activités familiales en français, choisir régulièrement certains programmes français.

64. - Sensibiliser les gens pour rehausser leurs convictions, qu'il y ait prise de conscience chez les étudiants.

65. - Que l'A.C.F.A. établisse un Comité représentatif des agents d'éducation, des administrateurs, des parents, enseignants et étudiants provenant des régions, en vue d'informer et de sensibiliser la population albertaine sur la responsabilité qui leur incombe dans l'élection des commissaires d'écoles.

66. - Que l'A.C.F.A. fournisse les services nécessaires pour faciliter le regroupement dans chaque milieu des personnes intéressées à l'éducation bilingue.

67. - Que l'A.C.F.A. s'occupe de sensibiliser la communauté (parents, administrateurs, professeurs, étudiants) pour revaloriser le français. Qu'elle embauche, à cette fin, des animateurs convaincus et formés pour toutes les régions, dont le mandat comporterait, entre autres choses, la tâche de sensibiliser la population au but de l'école française.

68. - Que l'on prenne les moyens nécessaires pour que soit écrite l'histoire de nos ancêtres.

69. - Que l'A.C.F.A. embauche des animateurs à plein temps pour propager la langue et la culture françaises dans les écoles par l'organisation d'activités communautaires et parascolaires pour les jeunes francophones.

70. - Que l'A.C.F.A. intensifie sa coopération auprès de Francophonie-Jeunesse en termes de financement et de ressources.

71. - Que l'A.C.F.A. organise, au niveau régional, des réunions de Francophones, afin d'établir les priorités locales et les moyens de les atteindre.

72. - Que l'A.C.F.A. cherche à créer des centres culturels, de diffusion, d'animation et de formation continue, des parents intéressés à l'éducation française.

ETABLIR DES CENTRES CULTURELS

73. - Que l'on crée de grands centres culturels avec éventail d'activités de tous les âges.

74. - Que l'A.C.F.A. promouvoie la mise sur pied de centres culturels dans chaque région, centres destinés à permettre aux Francophones et francophiles de se sensibiliser à la culture française et de la vivre.

D) Que l'on remette à plus tard ou ignore l'action sur les recommandations suivantes :

RECOMMANDATIONS:

75. - Que les écoles bilingues aient un statut égal aux écoles séparées et publiques.

76. - Que l'on accorde à l'école bilingue un statut spécial.

77. Que les écoles bilingues aient un campus physiquement distinct de l'école bilingue anglophone.

78. - Que l'A.C.F.A. fasse des demandes pressantes pour que le Collège Universitaire Saint-Jean ait un programme de pédagogie.

79. - Que l'A.C.F.A. s'organise pour que les cours d'été qui se donnent au Québec ne soient pas fermés aux Franco-Albertains, qu'il y ait une section pour les Francophones qui veulent s'améliorer, tout en étant immergés dans la culture canadienne-française

80. Qu'une enquête soit faite par le Gouvernement sur l'utilisation que l'on fait dans les commissions scolaires des fonds octroyés pour l'enseignement du français dans nos écoles.

81. - Allouer les fonds fédéraux à des projets bien précis.

12. Que l'on mette sur pied un programme d'échanges de professeurs.

13. Que l'A.C.F.A. prenne l'initiative d'entreprendre une campagne de sensibilisation, d'information et d'animation auprès des parents partout en Alberta.

14. Informer la population des possibilités de développement offertes grâce aux fonds destinés au développement du bilinguisme en éducation.

15. Que l'A.C.F.A. entre en communication avec le Ministère de la Main-d'Oeuvre, les Chambres de Commerce, Canada Manpower et autres pour mettre sur pied une publicité qui sensibiliserait parents et enfants aux avantages du bilinguisme sur le marché du travail. Créer un mécanisme de liaison et d'information au niveau provincial pour les administrateurs.

16. Que l'A.C.F.A. assure un service de renseignements sur ce qui se fait ailleurs au Canada à tous les niveaux mais surtout l'éducation.

17. Que l'A.C.F.A. continue d'épauler les commissions scolaires qui sont impliquées selon la Section 150 de la Loi scolaire, ainsi que d'encourager d'autres commissions scolaires qui n'y sont pas encore impliquées.

18. Que l'on prenne les moyens nécessaires pour que soit écrite l'histoire de nos ancêtres.

19. Que l'A.C.F.A. forme des Comités de parents dans toutes les régions et que les personnes présentes au Congrès du 50ième soient les initiateurs de ces Comités.

20. Que l'A.C.F.A. devienne le Centre d'information quant aux possibilités des subventions offertes aux étudiants par les gouvernements pour les échanges et voyages, par exemple.

21. Que l'A.C.F.A. organise un Congrès annuel pour les étudiants dans le but d'augmenter leur fierté.

22. Que l'A.C.F.A. développe une politique dirigée vers la jeunesse albertaine.

23. Que l'A.C.F.A. voit à l'organisation de voyages-échanges pour les étudiants.

24. Que le Comité de l'Education de l'A,C,F,A. se donne comme tâche d'être l'agent d'information, de communication, de liaison, d'entraide entre les écoles, les administrateurs, les parents, les commissions scolaires et autres organismes existants, en ce qui a trait aux programmes de français, recyclage des professeurs, fonds à obtenir, etc...

25. Que l'A.C.F.A. mette sur pied des mécanismes pour organiser des voyages-échanges pour étudiants et professeurs.

26. Que l'A.C.F.A. fasse pression auprès de Radio-Canada pour la réalisation d'une série d'émissions sur l'histoire française de l'Alberta.

27. Que l'A.C.F.A. avec l'aide de représentants, d'administrateurs, d'enseignants et de parents, définisse clairement les compétences et les valeurs qu'on veut obtenir à travers nos écoles bilingues et que cette définition soit reconnue officiellement par le gouvernement.

B) Que l'A.C.F.A. entreprenne les démarches nécessaires afin de faire pression et obtenir gain de cause.

I) Auprès du Gouvernement de l'Alberta; (parfois auprès du Gouvernement du Canada)

RECOMMANDATIONS:

28. - Veiller à ce que les professeurs francophones d'Europe ou du Québec aient leurs diplômes reconnus et ne soient pas obligés de retourner 2 ou 3 ans à l'Université.

29. - Que l'A.C.F.A. recommande fortement au Ministère de recruter au niveau provincial et au niveau régional le personnel nécessaire pour assurer une éducation bilingue de qualité ainsi que l'établissement d'un centre de documentation et d'un centre de recyclage pour les enseignants.

30. - Que l'A.C.F.A. mette la pression nécessaire auprès des autorités pour que l'on obtienne pour nos écoles des professeurs qualifiés et compétents, un programme de qualité et continu; de meilleures facilités d'accès aux ressources pédagogiques indispensables.

31. - Que l'A.C.F.A. insiste auprès du gouvernement pour obtenir du matériel adéquat pour les professeurs et qu'on diffuse une bonne information sur le matériel et l'aide financière disponibles.

32. - Que le Ministère et les commissions scolaires accordent aux professeurs le temps nécessaire pour développer et soutenir des programmes en français.

33. - Que l'A.C.F.A. exige du Ministère de l'Education que l'enseignement en français dans nos écoles, de la maternelle à la 12ième année, soit un droit et non un privilège.

34. - Que l'A.C.F.A. fasse des pressions afin que soit augmenté sensiblement le pourcentage de français dans les écoles.

35. - Si les écoles bilingues sont un droit, l'A.C.F.A. de concert avec l'A.E.B.A. le Conseil français, etc., exige auprès du Ministère de l'Education la création d'un Bureau d'Education bilingue au sein du Ministère. Ce bureau aurait la responsabilité de: a) trouver et créer le matériel pédagogique. b) organiser les mécanismes d'échange et de communications entre les écoles bilingues. c) trouver le matériel didactique utilisé ailleurs au Canada.

36. - Que l'A.C.F.A. fasse pression auprès du Gouvernement Fédéral et du Gouvernement Provincial pour que soit continuée l'aide pour le développement du bilinguisme en éducation.

37. - Que l'A.C.F.A. fasse pression auprès du Gouvernement Provincial pour que des fonds soient affectés pour les dépenses supplémentaires, telles le transport et le matériel scolaire pour que les étudiants puissent fréquenter les écoles bilingues.

38. - D'obtenir du Ministère de l'Education des spécialistes engagés à travailler dans les matières disponibles avec les professeurs dans l'élaboration de cours en français.

39. - L'établissement d'un mécanisme pour assurer l'application de la loi scolaire.

40. - Que la priorité de l'heure soit de débloquer les fonds fédéraux et s'assurer que ces fonds servent réellement au français.

41 - Que l'on établisse un programme de l'enseignement de l'histoire et de la culture de nos ancêtres dès les premières années de l'école.

42. - Que des personnes-ressources visitent les régions pour aider le personnel sur place à se recycler en vue d'améliorer la qualité du français dans nos écoles.

43 - Que le Ministère de l'Education forme des équipes de professeurs chargés de développer des programmes qui nous soient propres ou d'adapter à notre milieu des programmes en vigueur dans d'autres provinces pour l'enseignement en français.

44. - Que l'A.C.F.A. fasse pression auprès du Ministère de l'Education afin d'assurer une continuité dans les programmes d'étude des écoles bilingues.

45. - Que l'A.C.F.A. travaille à établir un organisme au niveau ministériel qui faciliterait l'entraide entre commissions scolaires, écoles et professeurs et cela, en coopération avec d'autres organismes déjà existants.

46. - Qu'il y ait communication et liaison entre les divers ministères de l'Education, surtout entre ceux de l'Ouest.

47. - Que le Ministère de l'Education veille à ce que les commissions scolaires voient à ce que les programmes éventuels dans les classes françaises mettent l'accent sur la grammaire, la composition et la lecture, voient, par le recyclage et le perfectionnement, à améliorer la compétence des professeurs.

48. - L'A.C.F.A. devra exercer une pression politique devant les commissions scolaires et le Ministère pour obtenir: 1) plus de temps de préparation pour les professeurs bilingues. 2) moins d'élèves dans les classes où le français est enseigné. 3) un partage équitable des fonds fédéraux destinés à l'enseignement du français.

11) Auprès de l'Université de l'Alberta et le Collège Universitaire St-Jean.

49. - Que l'A.C.F.A. recommande fortement au Ministère de recruter au niveau provincial et au niveau régional le personnel nécessaire pour assurer une éducation bilingue de qualité ainsi que l'établissement d'un centre de documentation et d'un centre de recyclage pour les enseignants.

50. - Que l'A.C.F.A. insiste auprès du gouvernement pour obtenir du matériel adéquat pour les professeurs et qu'on diffuse une bonne information sur le matériel et l'aide financière disponibles.

51. - Education post-secondaire: a) préparation des professeurs franco-albertains en qualité et en quantité. b) cours remédiaux pour les jeunes en pédagogie qui n'ont pas une compétence adéquate en français.

52. - Que des personnes-ressources visitent les régions pour aider le personnel sur place à se recycler en vue d'améliorer la qualité du français dans nos écoles.

53. - Que le Ministère de l'Education veille à ce que les commissions scolaires voient, par le reyclage et le perfectionnement, à améliorer la compétence des professeurs.

54. - Que l'A.C.F.A. se préoccupe de l'orientation et du développement du Collège Universitaire Saint-Jean;

55. - Que le Collège Saint-Jean soit le moyen culturel et pédagogique des Franco-Albertains.

56. - Que le Collège Universitaire Saint-Jean devienne le centre pédagogique de la province pour tous les adultes à tous les niveaux:I - Sur le campus - a) préparation et recyclage des professeurs. b) cours pour secrétaires bilingues. c) etc.

2 - Hors campus - Dans les régions) a) recyclage des professeurs. b) développement communautaire (cours non crédités)

57. - Que les Francophones encouragent fortement dans leur milieu l'inscription d'élèves au Collège Universitaire Saint-Jean.

C) Que l'A.C.F.A. établisse un programme d'animation auprès des différents agents de l'éducation.

RECOMMANDATIONS:

58. - Que l'A.C.F.A. via son Comité de l'Education, organise des sessions de sensibilisation des professeurs par l'entremise de groupes tels l'ATA, l'AEBA.

59. - Que l'A.C.F.A. prenne l'initiative d'entreprendre une campagne de sensibilisation, d'information et d'animation auprès des parents partout en Alberta.

60. - Que l'A.C.F.A. supporte la création de liens entre la famille et l'école (réunions parents-maîtres) afin d'impliquer les parents et de stimuler une ambiance francaise à la maison.

Ils usent alors du chantage en menaçant de se donner la mort. Pour éviter le pire, certains chefs militaires les engagent ou leur font l'aumône. D'autres les obligent à tenir leur parole et à se suicider publiquement selon la forme rituelle du hara-kiri (Jap. 63) (sous-titré).

LUNDI
6 décembre

9h05 OUVERTURE ET HORAIRE

9h10 THE SUNRUNNERS
L'apprentissage de l'anglais.

9h30 LES ORALIENS
«Le Coffret à bijoux».

9h45 EN MOUVEMENT
Animateurs: Claude Bouchard et Jean Brunelle. Réal.: Jean-Claude Houde. «Conditionnement physique général». Un bilan énergétique personnel. Participation de Chantal.

10h00 DU SOLEIL À 5 CENTS
«Tentative de vol».

10h15 AU JARDIN DE PIERROT
«At choum».

10h30 CONSEIL-EXPRESS
De Trois-Rivières. Animatrice: Claudette Lambert. «Services à l'école», avec Jean-Guy Doucet et Guy Dion (2e partie).

11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE
Artisanat: les pointes folles, avec Lyse Rossignol. — Cuisine: truffes au chocolat, avec Rollande Desbois. Animatrice: Clémence Desrochers. Réal.: Gary Plaxton. Prod.: Interimage Inc.

11h30 RINALDO RINALDINI
Début.
Aventures d'un noble devenu chef d'une bande de voleurs. Avec Fred William et Ursula Mellin. «Le Piège». Rinaldo Rinaldini a vu son château et ses terres occupées par un rival. Nouveau Robin des Bois, il vit en marge de la société avec un groupe de compagnons. Leur but est de rendre justice aux pauvres exploités par les seigneurs.

12h00 CHER ONCLE BILL
«Pygmalion».

12h30 LES COQUELUCHES
Du Complexe Desjardins. Animateurs: Guy Boucher et Gaston L'Heureux. Direction musicale: Léon Bernier. Réal.: Michel Gaumont. Coord.: Marcel Brisson. Invités: Carole Cloutier, Danielle Dorice et Michel Louvain.

13h30 TÉLÉJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
«Le Suicide et la femme». Témoignages de trois femmes qui ont tenté de se suicider. Réflexion d'un psychiatre, le docteur Bernard Ménard. Témoignage de M. Maurice Levasseur, de Tel-Aide, qui reçoit des appels de personnes désespérées, prêtes au suicide. Recherche et animation: France Nadeau. Réal.: Pierre Duceppe.

14h30 CINÉMA
Les Chevaliers Teutoniques (1re de 2). Drame réalisé par Aleksander Ford, avec Grazyna Staniszewska, Andrzej Szalawski et Henrik Borowski. Au XVe siècle, la Pologne est sous la coupe de l'Ordre allemand religieux et militaire des Chevaliers Teutoniques. Pour se venger du chevalier polonais qui attaque leurs garnisons, les Chevaliers envahissent sa maison et tuent sa femme. Un courageux jeune homme qui veut devenir chevalier, et son oncle se joignent au chevalier polonais (Pol. 60).

16h00 BOBINO
Avec Guy Sanche et Christine Lamer. Textes: Michel Cailloux. Réal.: Thérèse Dubhé.

16h30 ALEXANDRE ET LE ROI
Alexandre, par un effet de magie, se retrouve dans le mystérieux univers des personnages du jeu d'échecs. Avec Antoine Durand, Luc Durand, Serge Turgeon, Claude Préfontaine, Huguette Oligny, Herbert Ruff et Jean-Louis Paris. Textes: Michel Dumont et Linda Wilscam. Musique: Herbert Ruff. Réal.: Michel Gréco. L'ennui s'est installé dans le Royaume. Le Roi consacre tout son temps à Alexandre pour lequel il s'est pris d'affection. Il se rend finalement compte qu'il est responsable de l'inactivité générale et décide de remettre le Grand Echiquier en état pour la prochaine partie d'échecs.

17h00 ROBINSON SUISSE
«La Marque du Capitaine Keel». Les Robinson trouvent leur maison saccagée et, fichée en terre, une croix mortuaire portant leur nom.

17h30 L'HEURE DE POINTE
Du Complexe Desjardins, magazine animé par Michel Desrochers. Direction musicale: en alternance: Pierre Leduc et Cyrille Beaulieu. Réal.: Normand Mathon et Louis Arpin. Coord.: Jacques Demers. «Arts visuels», avec Jean-Claude Leblond.

18h00 CE SOIR
Magazine d'information. Animateur: Bernard Derome. Reporters: Guy Lamarche, Gabi Drouin, Pierre Devroede, Lisa Garneau, Guy Parent et Raymonde Provencher. Réal.: Normand Gagné, Pauline Payette, Hélène Robert, Jean Savard, Jean-Maurice Laporte et Jacques Brosseau. Coord.: Lyse Distexhe.

18h30 CE SOIR EN ALBERTA

19h00 LA P'TITE SEMAINE
Téléroman de Michel Faure. Avec Olivette Thibault, Yvon Dufour, Amulette Garneau et Yvon Leroux. Lucien fume beaucoup trop. Ginette est inquiète. Comment le convaincre de cesser de fumer? Réal.: Claude Désorcy.

19h30 VIEILLIR ET VIVRE
«La Fontaine de Jouvence». Dans les années 40, le docteur Ana Aslan a découvert un produit miracle capable de grands bienfaits pour amenuiser les effets pénibles du vieillissement humain, le Gérovital H-3. Cette substance, à base de procaine, administrée en injections, semble particulièrement efficace contre l'arthrite et ses effets secondaires qui, selon le professeur Aslan, sont insoupçonnés; ralentissement du vieillissement physiologique, conservation de la mémoire, de l'habileté intellectuelle, etc. Invités: le porfesseur Ana Aslan, gériatre, Bucarest; le docteur Alexandre Vrabiescu, biologiste, Bucarest; le docteur Alexandre Ciuca, généraliste, Bucarest; Elisabeth Robbe, patiente du docteur Aslan, Montréal, et le docteur Pierre Nizet, généraliste, Santa-Barbara, Californie.

20h00 Y A PAS DE PROBLÈME
Téléroman de Réginald Boisvert, mettant en vedette Lionel Villeneuve, Marc Legault, Gaétan Labrèche, Elisabeth Chouvalidzé, Janine Sutto, Anne Létourneau, Louis Fortier, Roger Lebel, Louis de Santis, Claude Michaud, Alpha Boucher, Réal Béland, Brigitte Purkhardt et Victor Désy. Hervé ne se sent pas bien. Il décide de retourner à la maison. Odile et André sont malades eux aussi. Y aurait-il une épidémie dans l'air? Réal.: Guy Hoffman.

20h30 AVEC LE TEMPS
Téléroman écrit par Louise Matteau et Normand Gélinas, avec Louise Matteau, Carole Chatel, Robert Maltais, Louise Rinfret et Françoise Gratton. Les problèmes d'adolescence en changement de milieu. Réal.: Jean-Yves Laforce et Jean Picard.

21h00 TÉLÉ-SÉLECTION
Désert de sang. Drame réalisé par Lee H. Katzin, avec Andy Griffith, Sam Bottoms et Jim Antonio. En l'absence du guide attitré, un homme riche demende à un jeune naturaliste de l'accompagner dans une expédition de chasse. Ce dernier qui n'aime ni la chasse, ni les chasseurs accepte pourtant l'invitation: d'abord à cause des avantages pécuniaires et aussi un peu par compassion (USA 74).

22h30 TÉLÉJOURNAL
Animateur: Normand Harvey.

22h55 NOUVELLES DU SPORT

23h05 LES ÉVASIONS CÉLÈBRES
«Le Condottière Bartoloméo Colleoni». Emprisonné sous les ordres du Duc de Visconti, le Condottière Colleoni se remémore le long chemin qui l'amena en geôle. Heureusement, ses soldats lui sont fidèles et refusent de servir sous les ordres de leurs nouveaux maîtres. Avec Carlo Cataneo, Mario Pia Nardon, Maria Scaccia, Roberto Paoletti, Henriett Vloesmans et Gianni Marzetti. Réal.: Lionello de Felice (dernière).

24h05 CINÉMA ●
Le Silencieux. Drame réalisé par Claude Pinoteau, avec Lino Ventura, Lea Massari, Suzanne Flon et Leo Genn. Après avoir travaillé en Russie pendant plusieurs années, un physicien français est récupéré par les services secrets britanniques qui ont besoin de lui pour identifier deux traîtres. De mauvaise grâce, le physicien consent à le faire, mais se sait marqué ensuite par ses anciens employeurs soviétiques (Fr. 72).

MARDI
7 décembre

9h10 OUVERTURE ET HORAIRE

9h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
«Centour-Passetour l'inventeur».

9h30 LES ORALIENS
«La Niche».

9h45 EN MOUVEMENT
«Taille». Activité physique et mortalité. Participation de Lise.

10h00 YOU HOU
«La Bouche» (1re de 2).

10h15 MINUTE MOUMOUTE!
«Futaie et la citrouille», «La Main», «Brindille chante l'hiver», «Le Poisson rouge», «Pain-Blanc et Barouillé chez les Poils» et «Le Maquillage».

10h30 CONSEIL-EXPRESS
«Mode et réception de Noël», avec Jacline Gilbert. Réception à la maison. Réception au dehors. Réception au chalet. Réception des Fêtes.

11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE
Décoration: nouvelle vie pour objets usuels, avec Jean-Louis Robillard. — Cuisine: gâteau aux fruits, avec Claudette Taillefer.

11h30 VERS L'AN 2000
Narrateurs: Roland Chenail et André Hébert. «Habitat 2000: des villes à l'échelle humaine».

12h00 LES CHEVAUX DU SOLEIL
«La Voix de l'au-delà».

12h30 LES COQUELUCHES
Invités: Suzanne Parayre, Johanne Robert, Serge Langlois et Pascal Normand. Réal.: Jean-Paul Leclerc.

13h30 TÉLÉJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
«La co-habitation de l'enfant et de la mère à l'hôpital au moment de l'accouchement». Reportage fait à l'hôpital Christ-Roy. Inv.: Jeanne-Marie Gasse, infirmière, responsable du projet; Céline Côté, infirmière en chef, et docteur Normand Pelletier, pédiâtre. — Soleya Mama nous parle de la réalisation de l'UNICEF dans son pays, le Sénégal. Animatrice: Micheline Archambault. Réal.: J.-P. Ratté (Québec).

14h30 CINÉMA
Les Chevaliers Teutoniques (dernière de 2). Sous la bannière de la religion, les Chevaliers Teutoniques posent des actes cruels. Le roi de Pologne entend mettre fin à tous leurs méfaits. Le tout se termine par la bataille de Grunwald, bataille qui va changer le destin de l'Europe (Pol. 60).

16h00 BOBINO

16h30 NIC ET PIC
«Les Deux Soeurs».

17h00 NANNY
«Le Coq». Sébastien, le coq de Prudence, a pris la vilaine habitude de chanter en pleine nuit. Les voisins n'apprécient guère ses magnifiques qualités vocales.

17h30 L'HEURE DE POINTE
«Disques», avec Benoit L'Herbier.

18h00 CE SOIR

18h30 CE SOIR EN ALBERTA

19h00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
«L'Ordinateur en folie» (1re de 2).

20h00 GRAND-PAPA
Téléroman de Janette Bertrand. Avec Jean Lajeunesse, Rita Lafontaine, Albert Millaire et Alexandre Guité. Charles-Henri invite Geneviève, Martine et Raoul à dîner. En saura-t-il plus au sujet de l'accident de Geneviève? Réal.: Aimé Forget.

20h30 VEDETTES EN DIRECT
En vedette: Julie Arel. Au programme: «Merci à toi», «Puisque je t'aime», «Le Miracle de la jeunesse», «Berceuse pour Justine», «Wolfgang et moi» et «On finit toujours par se rejoindre». Direction musicale: Léon Bernier. Réal.: Gary Plaxton.

21h00 RUE DES PIGNONS
Téléroman de Mia Morisset. Avec Manon Bernard, Serge Turgeon, Claude Préfontaine, Anne Pauzé, Marcelle Pallascio, François Tassé, Gisèle Dufour, Andrée St-Laurent et Philippe Robert. Colette et Guillaume filent le bonheur parfait avec leur fils. Par contre Emma et Philippe semblent avoir de sérieux problèmes. Réal. Yvon Trudel.

21h30 LE 60
Animateur: André Payette. Reporters: Gil Courtemanche, Gilles Gougeon, Daniel Pinard, Gérard Gravel, Michel Pelland, François Perreault et René Mailhot. Réal.: Robert Dubuc, Rolland Guay, Hélène Saint-Martin, Georges Dufresne, Nicole Aubry, Marc Renaud et Gérald Renaud.

22h30 TÉLÉJOURNAL

22h55 NOUVELLES DU SPORT

23h05 RENCONTRES
Invité: Henri Laborit, biologiste. Selon Henri Laborit, savant de réputation mondiale, nos dépendancés ont besoin d'imagination et de poésie; il fait donc l'éloge de la fuite qu'est la créativité humaine. La mort, la politique, la société, tout prend dès lors une autre dimension. L'image du Christ hante ce biologiste rigoureux. Interviewer: Wilfrid Lemoine. Réal.: Raymond Beaugrand-Champagne.

23h35 PROPOS ET CONFIDENCES
Jean-Pierre Aumont se raconte **(dernière de 6).** Réal.: Jean Feucher.

24h05 CINÉMA
Les Troyennes. Tragédie réalisée par Michel Cacoyannis, avec Vanessa Redgrave, Geneviève Bujold, Katharine Hepburn et Irène Papas. Vainqueurs, les Grecs ont rassemblé les femmes troyennes avant de les embarquer sur des navires qui les arrachent à leur pays (Brit. 70).

MERCREDI
8 décembre

9h10 OUVERTURE ET HORAIRE

9h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
«Centour déguisé».

9h30 LES ORALIENS
«Coups de vents».

9h45 EN MOUVEMENT
«Conditionnement physique général». Un conseil au sujet des précautions à prendre. Participation de Chantal.

10h00 YOU HOU
«La Bouche» (dernière de 2).

Jeunesse

La Pierre blanche
début le 4, 10 h 00

Florence et Jean-Paul, une nouvelle amitié

Le samedi 4 décembre à 10 heures, une production suédoise intitulée **la Pierre blanche** prendra l'affiche. Cette excellente *série-jeunesse* succédera aux **Travaux d'Hercule Jonsson,** production également d'origine suédoise.

Cette nouvelle émission concrétise une fois de plus le désir de la direction du Service des émissions-jeunesse d'ouvrir notre télévision à des réalités culturelles différentes.

La Pierre blanche se déroule dans un village suédois. On y découvre d'abord Florence, la petite fille du maire Petersen. Agée d'une dizaine d'années, Florence vit l'isolement des enfants issus des milieux favorisés. Entourée de son père, le digne premier magistrat de la municipalité, de sa mère, qui donne des leçons de piano et de deux domestiques, Florence manifeste une certaine tendance à l'oisiveté doublée d'une résistance à l'autorité parentale.

L'arrivée du petit Jean-Paul permettra de constater que l'amitié entre deux enfants peut abolir les frontières sociales.

Fils de cordonnier, Jean-Paul est issu d'une famille de 5 enfants. Ils viennent s'établir dans le voisinage des Petersen et Jean-Paul devient le grand ami de Florence et tous deux seront des partenaires indéfectibles. Avec humour, ils nous suggèrent une certaine façon de faire la nique aux adultes...

A tour de rôle, Florence et Jean-Paul se lancent des défis. Pour marquer leurs «mauvais coups», les complices se remettent à chacun une petite pierre blanche ressemblant à un oeuf.

Dans cet esprit, les deux amis nous convieront à des aventures savoureuses. Par exemple, on verra Jean-Paul tenter d'effrayer Martine, la bonne, en essayant de faire sortir de leurs cages certains animaux d'un cirque de passage en ville.

Un autre défi lancé par Florence à son nouveau camarade consistera à déposer un oeuf sur le lit de monsieur le maire.

Tirée d'un conte de Gunnel Lunde, **la Pierre blanche** propose aux téléspectateurs une peinture de la vie quotidienne de deux enfants. Avec simplicité, ceux-ci nous font découvrir certaines différences entre deux générations, deux classes sociales. Symbole de leur amitié, la petite pierre blanche changera souvent de mains...

Le Grenier
le mercredi, 16 h 30

Une heureuse évolution

«Une série truffée de grains de folie». C'est ainsi que Gérard Poirier, qui incarne le rôle de Sâdhu Bidishâh, soulignait le caractère humoristique de la série **le Grenier,** que réalise Claude Poulin.

Simultanément, cette petite phrase permet de constater l'évolution qui a marqué cette dramatique-jeunesse depuis ses débuts.

«Cette évolution se manifeste à plusieurs niveaux», dit Claude Poulin. «Depuis le commencement de cette production, nous en avons précisé plusieurs aspects, toujours dans le but de rejoindre mieux notre auditoire.»

A ce titre, les téléspectateurs auront noté une définition plus nette de la personnalité des personnages. Frimousse, par exemple, est devenue une petite fille à part entière, passant du romantisme à l'agressivité par une comptine qui s'accompagne de tremblements et de soubresauts.

Cette modification permet à l'auteur Pierre Guénette de créer des situations saines, où les rapports entre les personnages sont plus directs.

D'autre part, les grandes variations de tempérament affichées par les personnages du **Grenier** sont telles que les situations les plus anodines passent à l'écran de façon très originale.

De plus, ces situations sont enrichies par l'importance accordée à la boule de crystal de Sâdhu ou à l'image de Dollard, importance égale à celle de véritables personnages.

Les téléspectateurs remarqueront aussi les nouveaux costumes, redessinés conformément à l'évolution des protagonistes de façon à enrichir la dimension esthétique de la série.

Du côté musique, Claude Poulin a fait une place plus grande aux compositions de Marie Bernard. La structure dramatique de l'émission est maintenant entrecoupée de chansons. En outre, les effets sonores sont fréquemment remplacés par des codes musicaux originaux.

Un des signes les plus évidents de la réussite de cette série se manifeste par la bonne humeur de tous les artisans du **Grenier.** A cet égard, Claude Poulin tient à remercier de leur collaboration les techniciens, les comédiens, l'auteur, de même que tous ceux qui participent de près ou de loin au succès de cette série.

La distribution du **Grenier** comprend Marielle Bernard (Frimousse), Yvon Bouchard (Dollard Desbouleaux), Robert Duparc (Etienne), Hélène Loiselle (Antoinette Ortographe), Gérard Poirier (Sâdhu Bidishâh). Assistant à la production: Claude Laferrière. Script-assistante: Michèle Charbonneau.

Gérard Poirier

Y. Bouchard, M. Bernard, G. Poirier, H. Loiselle et R. Duparc

Culture et information

Rencontres
mardi 7, 23 h 05

Martin Mary Arden. Michel Dumont interprétera le rôle de Steve Raglan, et Robert Malette fera Victor, le valet. Le décor est de Camille Prud'homme; les costumes sont de Claudette Picard.

Les Beaux Dimanches présenteront au cours de la saison trois autres pièces policières: le 9 janvier, on y verra *le Vélo devant la porte*, de Marc-Gilbert Sauvageon et Joseph Hayes, dans une adaptation québécoise de René Dionne et une réalisation de Louis-Georges Carrier, avec Marjolaine Hébert, Jean Duceppe, Anne Létourneau et Guy Godin; le 13 février, *Virage dangereux*, de J.B. Priestley, dans une traduction de Michel Arnaud, une adaptation de Jean-Louis Roux et une réalisation de Jean Dumas, avec Louise Marleau, Réjean Lefrançois, Gisèle Schmidt, Monique Chabot et Denis Mercier; le 27 février, *Homicide par prudence*, de John O'Hare, dans une adaptation de Frédéric Valmain et une réalisation de Jean Faucher, avec Andrée Lachapelle et Gérard Poirier.

Jean Tétreau

Jean Leclerc, Michel Côté et Guy Nadon





J. Leclerc, G. Nadon et H. Noël





J. Leclerc et M. Dumont

J. Leclerc, H. Noël, M. Dumont, R. Rey-Duzil, G. Nadon, J. Dalmain et I. Martin

Le Corps et l'âme

Au cours de la prochaine émission de la série télévisée **Rencontres**, le mardi 7 décembre à 23 h 05 sur la chaîne française de Radio-Canada, Wilfrid Lemoine interrogera le biologiste Henri Laborit sur ses travaux comme sur sa pensée. Et quand nous aurons appris que ce grand scientifique fut chirurgien, nous comprendrons mieux, peut-être, comment une connaissance profonde du corps humain, de ses mécanismes et de ses réactions, peut donner lieu, chez celui qui la possède, à des réflexions sur l'existence de tout un monde spirituel qui habite la «machine humaine», c'est-à-dire sur l'existence de ce que jusqu'à présent on a appelé *âme*, à défaut d'un terme plus précis. Henri Laborit était donc chirurgien, mais il a préféré la recherche fondamentale au scalpel. C'est ainsi qu'il introduisit dans la thérapeutique le premier tranquillisant (1952) et l'hibernation artificielle. Ses recherches lui ont valu une renommée mondiale.

Aujourd'hui, à la lumière des découvertes biologiques, qui vont parfois si loin que notre esprit en est souvent troublé, Henri Laborit pose la question de notre libre arbitre. L'homme a besoin, selon lui, d'imagination et de poésie. Le savant fait donc l'éloge de la «fuite» qu'est la créativité humaine. La mort, la politique, la société, tout prend dès lors une autre dimension, même l'image du Christ qui hante ce biologiste rigoureux.

La série **Rencontres** est réalisée par Raymond Beaugrand-Champagne.

Henri Laborit





SAMEDI
4 décembre

8h55 OUVERTURE ET HORAIRE
9h00 DEMETAN, LA PETITE GRENOUILLE
«Le Poisson-lune».
9h30 WICKIE
«L'Epée magique». Les Vikings se dirigent vers Flaque, de retour d'Angleterre. Ils s'arrêtent sur une île pour faire le plein d'eau. Là, ils sont menacés par Sweikel et son épée magique douée d'un pouvoir invincible.
10h00 LA PIERRE BLANCHE
Début.
Série d'aventures réalisée par Göran Graffman, avec Julia Hede et Ulf Hasseltorp. Dans une petite ville, la petite fille du maire est délaissée par les autres enfants qui la narguent. Une famille pauvre vient s'installer dans le voisinage et la petite fille devient amie avec l'un des garçons.
10h30 LASSIE
«La Confiance en soi». Accompagné de Lassie, le garde forestier visite un parc national dans la Sierra. Lassie devient la camarade d'un des gardiens qui a perdu confiance en lui-même.
11h00 FOOTBALL AMERICAIN
Du Civic Center Busch Memorial Stadium, les Colts de Baltimore rencontrent les Cardinals de St-Louis. Commentateur: Raymond Lebrun. Analyste: Jean Séguin. Réal.: Jacques Viau.
13h30 TAMPON AU TELECINE
14h00 LES ENFANTS DU 47A
Aventures réalisées par Alan Coleman, avec Christine McKenna, Nigel Greaves, Gaynor Hodgson et Russell Lewis.
14h30 ES-TU D'ACCORD?
Début.
Musique et bricolage avec Pierrette Boucher, Claude Lafortune et Herbert Ruff, ainsi qu'une vingtaine d'enfants. Textes: Raymond Plante. Les enfants fabriquent les trois premières notes (do mi sol) pour former un accord en bricolant et à l'aide de trois bouteilles remplies d'eau à différents niveaux cela donne les sons demandés. Réal.: Marcel Laplante.
15h00 LES HEROS DU SAMEDI
«Ringuettes», chez les filles. De l'Aréna de Repentigny, compétition entre les équipes de Beaconsfield, Pierrefonds, St-Bruno et Boucherville. Animateur: Lionel Duval. Commentateur: Claude Quenneville. Analyste: Jacques Demers. Réal.: André Latour.
16h00 SPORTHEQUE
«Football américain». Faits saillants des parties qui ont été disputées au cours de la semaine précédente. Commentateurs: Raymond Lebrun et Serge Arsenault. Texte: J. Séguin. Réal.: J. Dion.
17h00 POURQUOI
Prod.: Télé Monte-Carlo. Invité: Jérôme Bischler, du Luxembourg: voyage à Rodez (France).
17h30 TELEJOURNAL
17h45 PARTOUT
Présentateur: Gaétan Lemay. «Des enfants à la carte». L'insémination artificielle chez les humains. Les dangers, les avantages, les conséquences et ce qui a déjà existé. Production de TF-1.
18h00 LA SOIREE DU HOCKEY
Du Forum de Montréal, les Pingouins de Pittsburgh rencontrent les Canadiens de Montréal. Commentateurs: René Lecavalier, Gilles Tremblay, Richard Garneau et Lionel Duval. Réal.: Michel Quidoz et Jacques Primeau.
20h30 GALA ACFA
21h30 COSMOS 1999
En vedette: Martin Landau, Barbara Bain et Barry Morse.
22h30 TELEJOURNAL
Lecteur: Gaétan Barrette.
22h45 NOUVELLES DU SPORT
23h00 LA POLITIQUE FÉDÉRALE
Le Parti conservateur.
23h10 CINEMA
La Partenaire. Drame réalisé par Florestano Vancini, avec Bibi Andersson, Gunnar Bjornstrand, Giuliano Gemma et Rosemary Dexter. Des Suédois, en vacances sur la côte italienne, sont attirés par le comportement passionné d'un jeune couple italien. Des relations d'amitié s'établissent entre eux. Un jour, l'Italien est trouvé mort (It. 68).

DIMANCHE
5 décembre

8h55 OUVERTURE ET HORAIRE
9h00 YOGI ET COMPAGNIE
«M. Salomon Croc».
9h30 MON AMI GUIGNOL
Théâtre de marionnettes. «Le Singe Rikiki». Oscar veut acheter les singes de Guignol pour les vendre au propriétaire d'un cirque.
9h45 LA BIBLE EN PAPIER
Des scènes de l'Ancien Testament. Voix de Michel Garneau et Benoit Dufour. Thème: «Les Plaies d'Egypte et la Mer Rouge».
10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR
Du monastère du Mont Thabor, à Québec, célébration de la messe par l'abbé Claude Donati. Animation: Jean-Claude Filteau. Réal.: Andrée Thériault, CBVT-Québec.
11h00 FOOTBALL AMERICAIN
Du Philadelphia Veterans Stadium, les Cowboys de Dallas rencontrent les Eagles de Philadelphie. Commentateur: Raymond Lebrun. Analyste: Jean Séguin. Réal.: Jacques Viau.
13h30 LE MONDE EN LIBERTE
«L'Islande terre de contrastes». L'Islande est un pays de contrastes frappants où le feu fait face à la glace, les volcans aux températures glaciales. Ses montagnes boréales touchent au cercle Arctique alors que ses pâturages méridionnaux ne connaissent aucun froid tout le long de l'année.
14h00 TEMPOREL
«La Magie et ses mystères».
14h30 CINE-MAGAZINE
L'actualité cinématographique, vue par André Lafrance, Richard Gay, Ronald Plamondon et animée par André Vigeant. Réal.: Armand Fortin.
15h00 LA SEMAINE VERTE
Dossier: La production et l'industrie du tabac au Québec et en Ontario. Réal.: Denis Faulkner. — Chronique horticole. — Commentaires sur l'actualité agricole. Animateur: Pierre Perreault. Réal.: André Desbiens, Claire Villemaire, Jean-Guy Landry, Gilles Perron et Denis Faulkner.
16h00 D'HIER A DEMAIN
«L'Age d'or de l'automobile». Documentaire réalisé par Helen Jean Rogers. Documentaire sur l'évolution sans cesse croissante de l'automobile, de l'époque de la diligence à celle de Henry Ford et ses bagnoles pétaradantes. C'est la révolution des moteurs à combustion. Puis, petit à petit, la production en série mit ces engins à la portée de tous. C'est l'histoire des gens, des idées et des pays qui contribuèrent à placer l'humanité sur quatre roues et ainsi à changer profondément son mode de vie.
17h00 SECOND REGARD
«Une loi historique». Une loi de la Californie autorise les adultes à rédiger un testament autorisant des médecins à débrancher tout appareil qui maintient la vie de façon artificielle. Qu'en pensent l'Eglise, la médecine et la loi canadienne? — Reportage sur la célébration de la victoire des «Patriotes» en l'Eglise St-Denis sur Richelieu sur les troupes anglaises, le 23 novembre 1837. Animateur: Jacques Houde. Recherchiste-interviewer: Guy De Gagné. Réal.: Roger Barbeau.
18h00 DÉCLIC
«Le Verre».
18h30 TÉLÉJOURNAL
18h35 TÉLÉSCOPIE
Pierre Olivier rencontre un participant ou un témoin d'un événement marquant de la semaine. Réal.: Claude-H. Roy.
19h00 QUINZE ANS PLUS TARD
Téléroman de Robert Choquette. Avec Jean Perraud, Diane Arcand, Ovila Légaré, Jeanne Quintal, Gilles Pellerin et Lucille Cousineau. Olivier semble triste. Mina Latour veut en savoir plus long. Comment s'y prendra-t-elle? Réal.: Louis Bédard.
19h30 LES BEAUX DIMANCHES
Dimanshowsoir. «Spécial OXFAM. Yvon Deschamps reçoit le groupe Beau Dommage, Louise Forestier, Gilles Vigneault, Dominique Michel, Denise Filiatrault et Benoit Marleau. Au programme: Y. Deschamps: «Le Retour à la nature» et «J'sais pas comment, j'sais pas pourquoi». G. Vigneault: «La Quête du pays». Beau Dommage: «Marie-Chantal» et «Motel Mon Repos». L. Forestier: «Ti-Mé Gigoton». Sketch avec D. Filiatrault, D. Michel et B. Marleau. Réal.: Raymonde Boucher.
20h30 LES BEAUX DIMANCHES
La Corde, de Patrick Hamilton. Avec Jean Leclerc, Guy Nadon, Jean Dalmain, Michel Côté, Hubert Noël, Rose Rey-Duzil, Isabelle Martin, Michel Dumont et Robert Malette. Deux jeunes gens suppriment froidement un camarade qu'ils avaient invité dans leur appartement pour se prouver à eux-mêmes qu'ils pouvaient commettre le «crime parfait». Les meurtriers, qui veulent ainsi narguer le «troupeau» des bourgeois qu'ils méprisent, (car ils se croient l'élite du genre humain) se sont mis délibérément au-dessus de la loi. Ils ont résolu qu'après la soirée, quand tous leurs invités seraient partis, ils iraient se débarrasser du corps de leur ami dans un marais. Adaptation pour la télévision: Gilles Rochette. Réal.: Richard Martin.
22h30 TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Gaétan Barrette.
22h45 SPORTS-DIMANCHE
23h00 CINÉ-CLUB ●
Hara-Kiri. Drame réalisé par Masaki Kobayashi, avec Tatsuya Nakadai, Shima Iwashita et Akira Ishihama. Au Japon, un shogoun, voulant affirmer son autorité, a décidé la dissolution progressive des féodalités militaires. Un grand nombre de samourais se voient donc réduits à la misère.

le monde en bref • le monde en bref • le monde en bref • le monde en bref •

CANADA——JOUR DU JUGEMENT DERNIER.

" En dépit des mots rassurants de Lévesque , les Canadiens ont toutes les raisons d'être inquiets. Présentement , les sondages révèlent que probablement pas plus que 20 pour cent des Québécois voteraient pour l'indépendance; mais avec toutes les ressources du Gouvernement provincial à sa disponibilité, Lévesque a augmenté les capacités de persuasion de son parti. Il sera capable de mener les confrontations avec Ottawa de façon à faire paraître que le Québec serait dans une meilleure position s'il était indépendant. Si une majorité votait "oui" lors d'un référendum, le Canada pourrait être "pakistanisé": les Maritimes économiquement dépressives pourraient être séparées de l'Ontario et des provinces de l'Ouest par plus de 300 milles de territoires. Le choc économique serait tout aussi grand, considérant que le Québec compte pour 23,3 pour cent du GNP du Canada. Avec la sécession du Québec, les affinités nord-sud des provinces de l'Atlantique et de la Colombie-Britannique pourraient conduire à des ouvertures avec les U.S.A. pour quelque union économique. Les possibilités ont été discutées avec des penseurs locaux du jugement dernier - Maintenant 23 millions de Canadiens devraient y penser. "

(TIME, 29 nov. 76).


PETER MOORE

Rauschenberg, danseur dans le "Pélican" (1965)

RAUSCHENBERG - L'ENFANT TERRIBLE. Robert Rauschenberg présente depuis le mois dernier une rétrospective de ses oeuvres (env.160) à "Smithsonian Institution" à Washington. Agé de 51 ans, Rauschenberg est considéré depuis vingt-cinq ans comme "l'enfant terrible" du modernisme américain. Il est un modèle de la joie de l'art. Il a toujours considéré que le travail artistique peut exister pour n'importe quelle période, dans n'importe quelle matière, n'importe où, pour n'importe quel but (contemplation, menace) et pour n'importe quelle fin (le musée, la poubelle). " Un génie protéique. Tout artiste d'après les années 60 qui a défié les structures de la peinture et de la sculpture et a cru que toute la vie était ouverte à l'art est redevable à Rauschenberg - pour toujours " Robert Rosenblum, Historien de l'art.

Document

LES RÉFUGIÉS DU CHILI À EDMONTON

Par LOUISE DAWSON

On parle beaucoup des difficultés et des problèmes du bilinguisme, mais voici un groupe pour qui c'est une réalité des plus pressantes. Il s'agit des réfugiés du Chili qui, pour survivre ici, doivent absolument apprendre l'anglais. Il leur serait sans doute plus facile de devenir francophones, mais c'est ici qu'ils sont envoyés parce qu'il y a moins de chômage. Ils sont venus surtout dans les deux dernières années. En chiffres très approximatifs, ils sont près de 5,000 au Canada, dont la moitié dans la région des prairies. Environ 1,600 vivent en Alberta; cela comprend plus de 900 à Edmonton, 500 à Calgary, et le reste réparti entre les centres plus petits comme Camrose, Red Deer, Grande Prairie, etc.

L'ARRIVÉE

Les réfugiés sont accueillis par des gens du service d'immigration, qui les installent à un motel et pourvoient à leurs besoins les plus urgents. Puis ils viennent au bureau de Main-d'Oeuvre Canada, où un interprète s'occupe d'eux s'ils ne parlent pas anglais, ce qui est le cas de la majorité. Cette personne les aide à remplir les formules d'assurance sociale, du service de santé, des allocations familiales s'il y a lieu, etc. L'interprète s'enquiert des problèmes qu'ils ont peut-être, afin de les communiquer au conseiller qui leur sera assigné. Celui-ci explore avec eux les possibilités de travail, les différents cours d'anglais disponibles, les agences qui peuvent les aider à chercher un logement, les services de garderies d'enfants, bref, tout ce qui touche à leur installation dans notre milieu. Ceux qui arrivent sans argent reçoivent de l'aide financière pour les nécessités de la vie jusqu'à ce que leur salaire soit en mesure d'y pourvoir.

Maintenant qu'il y a de nombreux Chiliens ici, la plupart des nouveaux sont accueillis et aidés par leurs compatriotes. Mais le bureau de Main d'Oeuvre reste quand même l'endroit où ils reviennent chaque fois qu'ils ont des problèmes. Il faut comprendre qu'ils viennent de passer par des tribulations affreuses. Plusieurs ont été emprisonnés et torturés. D'autres ont cherché en vain asile dans d'autres pays de l'Amérique du Sud. Ils ne souffrent pas que de dénutrition, mais aussi de traumatisme psychique.

Et aujourd'hui, ils se retrouvent dans une société bien accueillante, certes, mais qui ne parle pas leur langue, et où le climat, les coutumes, le train de vie, sont différents. Par exemple, ils arrivent d'un pays où l'on vit dehors, où les rues fourmillent à toute heure, et ils s'étonnent de voir nos rues désertes. Ils viennent d'un pays où l'on ne peut se permettre de rien jeter, et ils voient notre société de surabondance et de gaspillage. Ils se laissent parfois éblouir par la facilité des achats à crédit. Ils n'ont pas idée du contraste entre le froid de l'hiver et nos maisons surchauffées, et plusieurs attrapent des pneumonies, surtout que, faute d'autos, ils voyagent à pied ou en autobus. Ils ne sont pas habitués à nos machines domestiques, à notre type d'alimentation, à notre stricte ponctualité, à nos écoles moins structurées, enfin, tout requiert un effort d'adaptation. C'est le prix qu'ils sont prêts à payer pour vivre dans un pays libre.

UN JOURNAL BILINGUE

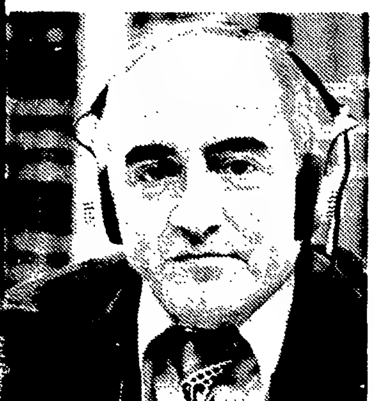
Comme dans toutes autre population, il y en a qui ont plus de talent que d'autres pour s'adapter et pour apprendre une autre langue. Ce sont souvent leurs enfants d'âge scolaire qui sont leurs meilleurs professeurs d'anglais. Ils ont toutes sortes de professions, de boxeur à psychiatre, de couturière à technicienne de laboratoire. A cause du manque d'anglais, la plupart doivent d'abord accepter un emploi qui n'a rien à voir avec leur entraînement. Ils nous apportent toute une culture nouvelle, dont il y a déjà eu à Edmonton plusieurs manifestations musicales, théatrales, chorégraphiques et artisanales. Ils ont commencé à publier ici leur propre journal bilingue espagnol-anglais, le "Latin Report". C'est un peuple latin, donc ses qualités sociales s'apparentent plutôt aux francophones qu'aux anglophones. Ils savent s'amuser à bon compte, et lorsqu'ils organisent une soirée, tout le monde y participe avec entrain, de la grand-mère aux tout petits. Ils gardent des liens étroits avec ceux qui sont restés au Chili, et ils leur envoient tous les sous qu'ils peuvent épargner, en attendant de pouvoir accueillir ici le reste de la famille.

Mon travail d'interprète bénévole pour Main d'Oeuvre Canada est très intéressant, enrichissant, et parfois frustrant: on se sent parfois impuissant à faire assez pour les aider, et comme dans tout groupe, il y en a qui ne sont pas aussi débrouillards que les autres et qui se créent leurs propres problèmes.

UNE JOURNÉE TYPIQUE COMME INTERPRÈTE BÉNÉVOLE

Dans une journée typique, je dois d'abord accueillir les nouveaux. Il arrive que l'un d'eux ait perdu une valise, et j'aide à faire une réclamation à la ligne aérienne. Il m'a déjà fallu accompagner à l'hôpital une famille arrivant avec un enfant malade. Ou je rassure un monsieur que, non, il n'y a pas de quartier en ville où il lui est interdit d'aller parce qu'il n'est pas citoyen canadien. J'accompagne une dame au bureau du 6e étage pour l'inscrire à un cours d'anglais. Un de nos "anciens" revient parce qu'on l'a mis au chômage temporaire et il cherche du travail pour pouvoir payer son loyer. Sur ce arrive un type qui souffre d'un mal de dents atroce, et c'est moi qui dois téléphoner à un dentiste pour un rendez-vous urgent. Une famille vient nous raconter ses difficultés avec le propriétaire, qui les accuse du dommage causé par un système de chauffage qui coule. De plus, il y a des souris, et la dame est hystérique parce qu'il y avait des rats en prison et cela lui donne des cauchemars. Alors que nous nous pensons sur le point de perdre l'esprit, les choses se calment un peu et une des conseillères me demande de lui traduire une lettre d'amour anonyme en espagnol qu'elle vient de trouver dans le courrier du bureau. Très poétique d'ailleurs! Dans l'après-midi, il arrive qu'on m'envoie en taxi pour interpréter l'entrevue d'un Chilien avec un employeur. Cela m'a donné l'occasion de visiter les "entrailles" d'une imprimerie, d'un atelier de tailleurs, d'une fabrique de meubles, et que sais-je. On apprend vraiment bien des choses dans ce métier à part la satisfaction d'aider les autres. Et qui aurait jamais pensé que je pratiquerais tellement mon espagnol dans la ville d'Edmonton?

Sportez-vous bien ★★★★ ★★★



par Benoit Pariseau

PAS FOU, MAIS PAS FIN

Quand j'étais jeune, il y a de cela une vingtaine d'années, mon passe-temps favori était certes le jeu de billards, en Alberta ça s'appelle jouer au "pool". Je n'étais pas le n eilleur, mais je m'amusais bien. Voyez-vous, j'avais un a' antage. Mon père était un ardent de ce jeu, et plusieurs fc is, au lieu d'être ailleurs à travailler on se retrouvait à la salle de billards, en fait c'était l'endroit de prédilect' on d'un bon nombre de jeunes comme moi qui n'avaient rien d'autre à faire. On s'amusait bien la plupart du temps, je dis la plupart du temps parce que trop souvent le curé de la paroisse en profitait pour venir nous faire la morale. Il en profitait pour nous dire que nous étions un groupe de "fainéants" qui n'accomplirait jamais rien dans la vie... etc. etc. Dans ce temps-là, on ne répondait pas au curé, mais on se disait tout bas "vieux fou, tu parles tout seul". Or, un jour à l'occasion d'une de ces visites improvisées, le très révérend avait décidé de s'en prendre à un de mes amis du nom de Paul. "Paul" dit-il tu approches la trentaine, "tu devrais te marier". Paul, un brave garçon qui n'avait jamais fréquenté une fille de sa vie, Paul pour qui la vie de célibataire était idéale, n'avait aucune intention de se marier, et à ce que je sache, est toujours célibataire. Il a décidé de jour-là, de répondre à l'autorité suprême: "Monsieur le curé, je ne suis pas bien fin, mais je ne suis pas complètement fou. Se marier c'est bien, mais rester célibataire c'est mauditement mieux" et, sur ce la discussion s'est terminée.

A L'EXEMPLE DE MON AMI PAUL, dans mon métier, il faut prendre un bon nombre de choses avec un grain de sel. En bon sportif, je dois sourire, même si certaines choses me mettent plus souvent qu'autrement, le feu au postérieur. Mais qu'il est difficile parfois de rester indifférent à certaines institutions comme par exemple la classique de la Coupe Grey, emblème de la suprématie au Football Canadien. Depuis un mois, on parle du fameux match de l'année, on fait des prévisions, on analyse et on entend deux questions: Qui remportera le célèbre trophée? et allez-vous à Toronto pour la grande finale? Saviez-vous qu'il y a des gens qui s'endettent pour se rendre au match de football de l'année? Oui, le football c'est comme une drogue disait l'autre. Bien entendu, on espérait voir les Eskimos d'Edmonton participer à la finale, alors on a décidé de se rendre à Toronto pour encourager l'équipe locale, mais voilà que notre équipe favorite est éliminée par les Roughriders de la Saskatchewan. Etant donné que l'on avait déjà pris les dispositions pour se rendre dans la ville reine, réservations de chambres, billets d'avion, etc., il faudrait donc décommander les démarches déjà faites... On prend donc la décision de se rendre quand même, on laissera tomber les préjugés et on sera un partisan de l'Ouest... Saviez-vous que plus de 5,000 Canadiens de l'Ouest n'avaient pas d'autres choses à faire que de parcourir 2,000 milles pour assister à un match de football? Pas complètement fous, mais pas tellement intelligents!

QUE VOULEZ-VOUS, c'est la foire nationale, la "bringue" nationale, si c'est bon pour le premier ministre du Canada, ça doit être bon pour nous. A l'occasion de ce grand match, on peut se permettre de se "gazer" en public. On peut se permettre un tas de choses, la police tourne le dos. C'est la fin de semaine de la Coupe Grey! Le tout est terminé pour une autre année, la Coupe Grey (valeur originale: $40.00) sera replacée dans son coin pour amasser poussière durant un autre douze mois. Mais, on n'arrêtera pas de parler football, même si la saison est terminée, durant le prochain mois. On analysera le match, les stratégies employées qui ont permis à une équipe de l'emporter, ainsi que les faiblesses de l'autre équipe, etc. L'attention se tournera maintenant sur les entraîneurs qui chercheront à se "caser" chez une équipe qui offrira le plus de fric. On parlera des voyages des "éclaireurs" chez nos amis du sud, à la recherche de nouveaux talents. On parlera des joueurs qui ne reviendront pas l'année prochaine, et enfin ce sera la grande campagne de vente de billets pour la saison prochaine. Si vous êtes quelqu'un il vous faudra être partisan et la ritournelle se continuera. Que voulez-vous, c'est une maladie incurable. Il faut trouver un endroit pour dépenser son argent, car voyez-vous, en Amérique du Nord on n'a pas tellement de choix... La bataille des petits coqs n'est pas permise chez nous... Au Canada ce n'est pas la tradition de se rendre le dimanche après-midi voir tuer un taureau par un petit bonhomme avec une grande épée... Le soccer n'est pas encore assez connu chez nous, et Dieu merci on en n'est pas rendu à s'entretuer lors des matchs de football Canadiens.

L'OCCASION S'OFFRE A NOUS une fois par année de se défouler. On pourrait choisir les finales de la Coupe Stanley, le hockey étant notre sport national. Mais non, on a choisi le football, c'est beaucoup plus américain, donc beaucoup plus important. C'est maintenant une tradition, c'est même une institution. Il ne faut pas que ça cesse, le football est encré dans les moeurs Canadiens comme la tourtière à l'occasion des fêtes. On continuera à célébrer la Coupe Grey même si à certaines occasions on aura envie de se dire en silence: "Je ne suis pas fou, mais pas tellement fin..."

STATISTIQUES DU MATCH DE LA COUPE GREY:

	20 SASKATCHEWAN	23 OTTAWA
Premier jeu	18	14
Passes réussits	54	172
Passes réussits	263	175
Total offensive	293	337
Tentatives de passes-réussits	22-35	11-35
Passes interceptées	3	0
Bottés (moyenne) de dégagement	8-34	6-39
Echappés	2-1	1-0
Pénalités (verges)	5-22	14-80

INFORMATIONS PROVINCIALES

(suite de la page 5)

ne pouvait aspirer à un traitement spécial au sein de la confédération... Le ministre a raconté une anecdote appropriée pour tenir compte des sentiments d'aliénation de l'Ouest. Il a déclaré que dans les Maritimes, d'où il vient, on a également des sentiments semblables. Il a expliqué que certains des Maritimes ont suggéré qu'on dote le Canada d'un nouveau drapeau, sur lequel on pourrait voir une vache, surimposée sur les contours du pays. Cette vache mangerait dans l'ouest, se ferait traire en Ontario et au Québec, et vous pouvez imaginer ce qui se passe dans les Maritimes.

CONCOURS du FRANCO

Participez à notre concours mensuel et gagnez de magnifiques livres. Il suffit de répondre correctement aux cinq questions que nous vous posons et dont les réponses sont dans le FRANCO de cette semaine. N'oubliez pas d'indiquer votre choix de livre. Adressez vos réponses au FRANCO avant le 5 janvier.

QUESTIONS:

1. Combien de Canadiens de l'Ouest ont assisté au match de la Coupe Grey? ....
2. Qui a dit: "La danse, c'est la femme et rien d'autre"... ? ....
3. Qui dirigera la chorale française de St-Albert? ....
4. Quel est le prix réel du gaz naturel en Alberta? ....
5. Que signifie FJA? ....

NOM: ....

ADRESSE: ....

CHOIX DE LIVRE: ....

GAGNANTS DU DERNIER CONCOURS:

Michel Dubeau, Ste-Lina
Gisèle Paquette, Sherwood Park
Carolle Faucher, Edmonton

CHOIX DE LIVRES

MEDECINE

Les Allergies (Dr Pierre Delorme)
Guérir votre foie (Dr Jean-Marc Brunet)
Dossier Fluor (Dr Jean-Marc Brunet)
Pour bébé, le sein ou le biberon (Yvette Pratte-Marchessault)
Soignez-vous par le vin (Dr E.A. Maury)

RELIGION

L'Unité de l'Eglise vue par le Christ (Laurent Gagnon)
Les Six Fondateurs de l'Eglise du Canada (Emile Gervais, s.j.)
La seconde évangélisation (Jacques Grand'maison)
Nationalisme et religion (Jacques Grand'maison)

LITTERATURE

L'Endormie (Paul Claudel)
Eléments d'histoire sociale du Bas-Canada (Fernand Ouellet)
Anthologie de la poésie canadienne d'expression française
Albert Camus (Laurent Mailhot)

SPORTS

Le football (Jean Séguin)
Le ski nautique (George Athans Jr & Clint Ward)

ROMANS

Les Pierrefendre (Yvette Naubert)
Le temps des jeux (Diane Giguère)
Faites leur boire le fleuve (Jean-J. Richard)
Le rêve impossible (Wilfrid Pocock)
Mastantuono (M. Mastantuono - M. Auger)

DIVERS

Guide de la secrétaire (Marion G. Simpsons)
Magie et tours de passe-passe (Ian Adair)
Recettes pour aider à maigrir (Dr. J.-Paul Ostiguy)
Comment animer un groupe (en collaboration)

ARTS & SPECTACLES

L'éternité Balanchine



"Pour être bon chorégraphe, dit George Balanchine, il suffit de savoir diriger les femmes, c'est à dire de les aimer"

Le temps arrêté de Georgh Melitonovitch Balanchivadze, dit Balanchine, n'est pas celui de l'histoire. C'est le temps musical, le temps absolu, le temps compact que le son pétrifie. "J'aurais pu, j'aurais dû être musicien, avoue-t-il. Un père compositeur, un frère pianiste et lui aussi compositeur, une soeur violoniste et des études qui m'ont mené jusqu'à la composition: la voie était toute tracée." Mais Terpsichore, l'exemple de Marius Petipa et l'instinct de Diaghilev en ont décidé autrement. Balanchine n'en fera pas moins de la musique visuelle; mieux: par la ligne et le mouvement, il va fixer l'image, jusque-là fuyante et immatérielle, des sons organisés. Sa danse est peut-être plus musicale encore que la musique car elle n'en retient que l'essence, sa matière, sa logique, sa forme, sans aucune connotation culturelle. Elle n'a pas sa pareille pour rendre l'éclat d'une sonorité, le galbe d'une mélodie, le décalage d'un rythme, l'écheveau des voix entrecroisées, les entrées d'une fugue, le tourbillon d'un tutti, les enroulements, les déroulements, les implosions et les explosions du flot de musique. Mais elle évite ici le pléonasme en glissant ses propres contrepoints, en développant sa propre logique - celle du corps en ménageant des respirations, des creux, des vides exactement, "comme si la danse était aussi une musique à part entière, simplement confrontée à l'autre"

LA FEMME ET RIEN D'AUTRE

"Pureté", "classicisme" sont les mots qui reviennent le plus souvent dans la conversation de Balanchine. C'est, en effet, le seul objectif pour qui n'aspire qu'à l'intemporalité. Mais c'est aussi risquer de faire passer l'observance de la règle avant l'élan de l'invention et, de ce fait, frôler la généralité, pour ne pas dire l'abstraction. Aussi l'univers balanchinien a-t-il ses lois qui se reconnaissent parce qu'elles se durcissent de plus en plus avec les années. "Grands pieds, longues, longues, longues jambes, poitrine plate, tête d'épingle et bras immenses", dit Balanchine de ses danseuses dont le propotype le plus saisissant reste Suzanne Farrell.

(suite page 26)

L'ART, LA LITTÉRATURE ET LA MACHINE

Un extrait d'entrevue d'André Malraux par Robert Guy SCULLY, critique littéraire.

Hommage à A. Malraux

- *L'art et la littérature sont-ils menacés par le cours de la civilisation moderne, ou resteront-ils le principal mode d'expression de l'imagination humaine?*

- Toute époque produit une forme d'imaginaire que nous appelons plus ou moins "art". En ce sens, je crois que tant que l'homme sera l'homme, son imaginaire prendra une forme distincte de lui et durable. C'est bien tout ce que nous pouvons dire, car, de l'Iliade à Charlie Chaplin, l'imaginaire a bien changé. Il n'en continuera pas moins. Mais il faut ajouter la précision "durable", sinon nous changeons de concept. Il est également possible que l'on découvre un moyen de faire jouer l'imaginaire dans l'instant. Alors tout changerait. Ce que l'Iliade et Charlie Chaplin ont en commun, c'est d'avoir pris des formes durables.

Ce que nous appelons "oeuvre d'art" est aussi quelque chose qui a été en contact constant avec l'univers des morts. Qui est le juge de Picasso? (Parce qu'il s'agit tout de même de savoir si son tableau est beau.) Le juge est la présence en lui des peintres qu'il admire. Il ne s'agit pas de savoir si Van Gogh "aimerait ça", mais de savoir si Van Gogh et Cézanne et le petit bonhomme des Cyclades, à la fois, "aimeraient ça". Une espèce de juge confus est formé de l'union de toutes les formes d'admiration.

La position de l'Art dans la civilisation est donc d'établir le lien avec la Mort, sinon l'art pour l'homme n'a aucune valeur. Le décalage possible est là. Si l'homme conçoit des manifestations nouvelles, touchant la sensibilité, qui se joueront dans l'instant, il y aura une mutation définitive. Si, par contre, quel que soit le jeu, ce jeu se réfère à quelque chose du passé qui sera présent pour les êtres humains de l'avenir, on pourra avoir tous les changements qu'on voudra, l'Art restera. Il n'y a qu'une question: est-ce que les morts restent juges?

- *Les idéologues modernes emploient de plus en plus des concepts tels que "le hasard" et "le conditionnement" pour parler de problèmes humains. Ces notions se préparent-elles à remplacer d'autres plus anciennes et moins scientifiques - tels "le bonheur" ou "l'amour"? Je songe, par exemple, au simple titre d'un livre behavioriste américain qui a connu beaucoup de publicité: "Par-delà la liberté et la dignité", titre qui proclame l'imperfection de ces vieux concepts.*



André Malraux dans sa résidence de Verrières-le-Buisson



"... Il ne faut pas neuf mois, il faut soixante ans pour faire un homme... Et quand cet homme est fait... il n'est plus bon qu'à mourir." (André Malraux, LA CONDITION HUMAINE).

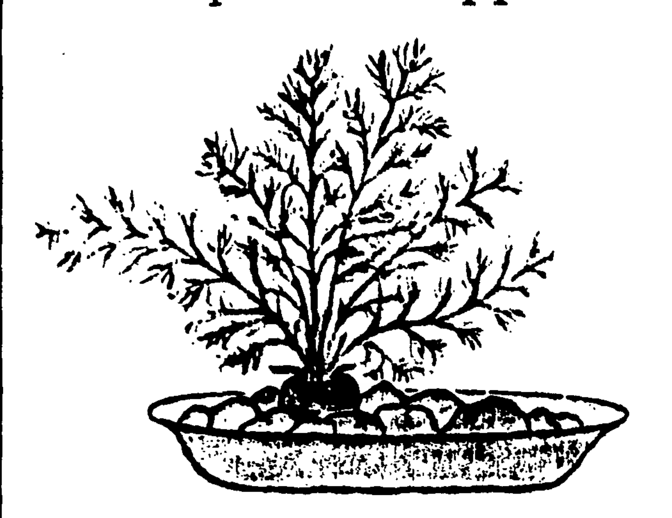
- D'abord, les deux séries de termes ne sont pas de même nature. "Amour" et "bonheur" sont de ces idées proliférantes dont nous parlions tout à l'heure, qui ne sont pas vraiment des idées ni même des mythes. Quand nous parlons de hasard, nous parlons vraiment d'un concept limité. La question se résume à ceci: un concept peut-il se substituer à un "chardon" (qui n'a pas de nom, mais qui a des piquants de tous les côtés)? Je crois que non: à un chardon ne se substitue qu'un autre chardon. On peut toujours se mettre à déifier l'Union soviétique et l'appeler la sainte Russie, par exemple.

De plus, je crois qu'il ne faut jamais se laisser avoir par un idéologue dont on n'accepte pas la réciproque. Il nous dit: "Au-delà de la liberté et de la dignité! La liberté et la dignité, on s'en fout." Répondons: "Je ne sais pas très bien ce qu'est la liberté et la dignité et personne ne le sait. Mais je sais très bien ce que c'est qu'une gifle." Pour qu'une pensée soit une pensée, il faut qu'elle marche dans les deux sens. Si elle ne marche que dans un sens, c'est

(suite page 27)

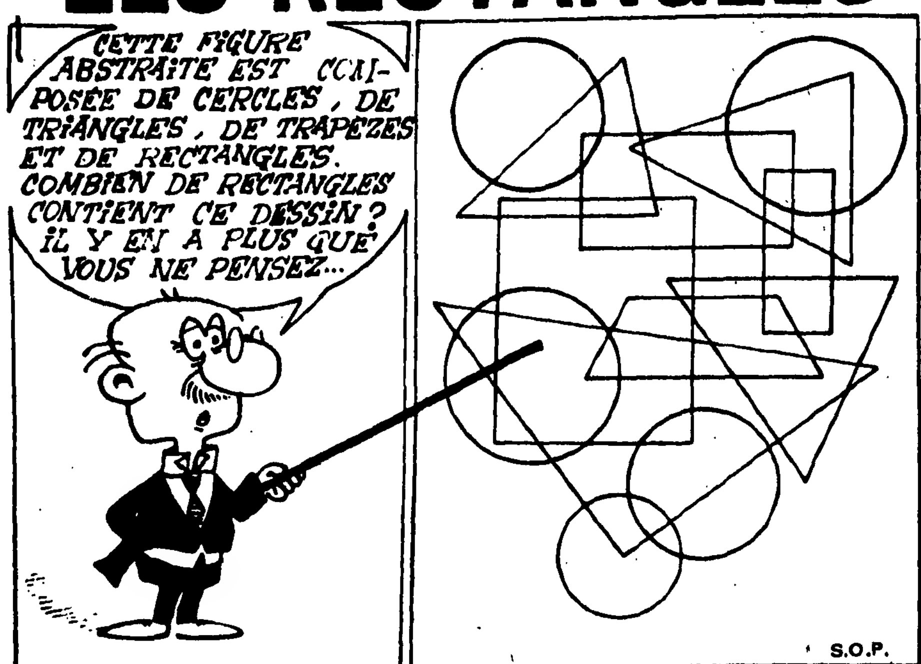
Têtes de Cacahuète

Une plante d'appartement



COUPE UNE CAROTTE EN DEUX
DANS LE SENS DE LA LARGEUR.
DEPOSE LA PARTIE SUPERIEURE
DE LA CAROTTE DA NS
DE LA CAROTTE DANS UN PETIT PLAT.
MAINTIENS-LA AVEC DES CAILLOUX.
VERSE DE L'EAU JUSQU'A COUVRIR
LES CAILLOUX.
DES FEUILLES POUSSERONT SUR
CE MORCEAU DE CAROTTE.
LES FEUILLES DE CAROTTES
SONT JOLIES ET LEGERES.

LES RECTANGLES



et n'oublie pas notre CONCOURS de la plus belle carte de Noel

Tu peux gagner ...

* Un laboratoire complet d'électricité
* Une poupée de chiffon
* Un livre de contes

* Tu imagines une carte de Noël;

* Tu découpes les différentes parties dans un FRANCO (exclusivement) et

* tu colles. Tu peux aussi ajouter, selon ton imagination, des points et des lignes pour donner plus de relief!

* Ta carte doit parvenir avant le 21 décembre, date limite, à:

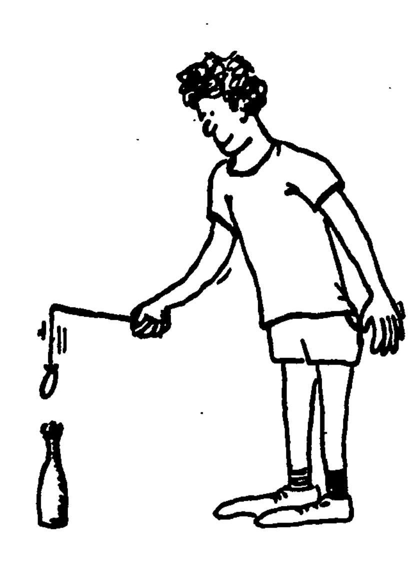
Concours Têtes de Cacahuète,
Le Franco-albertain,
10012 - 109e rue,
Edmonton, Alberta T5J 1M4

P.S.: N'oublie pas que pour participer à notre concours tu dois être membre du Club "Têtes de Cacahuète"...

Pour recevoir ta carte de membre, remplis ce coupon:
Club Têtes de cacahuète
Oncle Tom
10012 - 109e rue
Edmonton, Alberta T5J 1M4

Nom: ....
Adresse: ....
Ville: ....
Code postal: ....
Age: ....

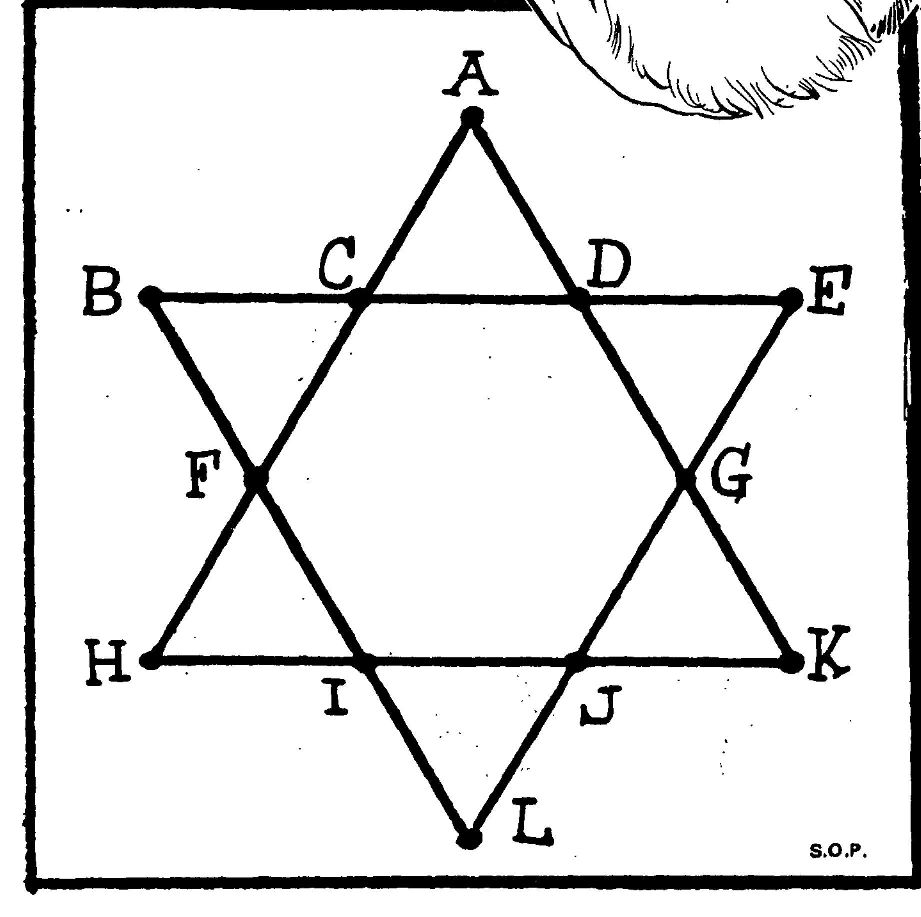
LA PÊCHE À LA BOUTEILLE



Posez par terre autant de bouteilles qu'il y a de joueurs. Ensuite, fabriquez une canne à pêche pour chacun, en prenant une baguette à laquelle vous attachez une ficelle au bout de laquelle vous attachez un anneau, (ça peut être un anneau à rideaux) un peu plus grand que le goulot d'une bouteille.

Au signal donné, chacun doit essayer de déposer son anneau sur le goulot de sa bouteille. Ce n'est pas si facile que ça.

Le premier qui réussit est le vainqueur.



Placez sur chaque point un des nombres de 1 à 12 de telle sorte que la somme des nombres placés sur une même ligne fasse 26 . . .

CONCOURS DES MOTS CACHÉS

SOLUTION DU DERNIER CONCOURS: Prudence

GAGNANTE: Denise Lepage, Marie Reine

PRIX DE CETTE SEMAINE: "Les jeux de cartes", de George F. Hervey, publié par les Editions de l'Homme, 326 pages.

COMMENT PARTICIPER: Trouvez le MOT CACHÉ et faites parvenir votre réponse comme suit:

LES MOTS CACHÉS
LE FRANCO-ALBERTAIN
10012 - 109e rue
Edmonton, Alberta T5J 1M4

MOTS CACHES

8 lettres cachées

F	E	L	L	E	N	N	O	I	T	I	D	A	R	T
T	I	O	S	E	T	I	L	I	B	A	T	O	N	R
N	N	O	I	T	A	R	B	U	C	U	L	E	O	A
E	S	E	C	N	E	G	I	L	I	D	M	R	C	N
M	I	R	E	C	N	O	N	E	R	E	L	I	E	S
E	T	N	E	M	I	T	R	O	S	S	A	T	S	F
V	R	O	A	A	R	A	I	U	O	A	T	R	O	O
I	A	R	T	A	M	T	E	U	N	G	P	O	U	R
T	I	D	H	E	U	U	R	A	R	R	A	S	T	M
I	T	I	E	R	T	D	T	A	O	E	R	S	E	E
N	R	M	E	C	R	O	V	C	C	A	O	E	S	R
I	I	E	E	E	M	E	E	A	H	B	L	A	M	E
F	M	F	U	I	R	D	N	D	E	L	I	V	R	E
E	E	R	E	V	E	T	I	R	R	E	V	E	L	R
D	A	R	T	R	E	E	R	E	R	E	T	R	O	P

Anatomie
assortiment
athée

Blâme

Cadre

Dartre
défectueusement
définitivement
désagréable
diligences
dime
droiture

Elucubration

Graver

Lever
livre

Noces
nord
notabilités

Paroli
porter
pour
procéder

Rame
renoncer
revêtir

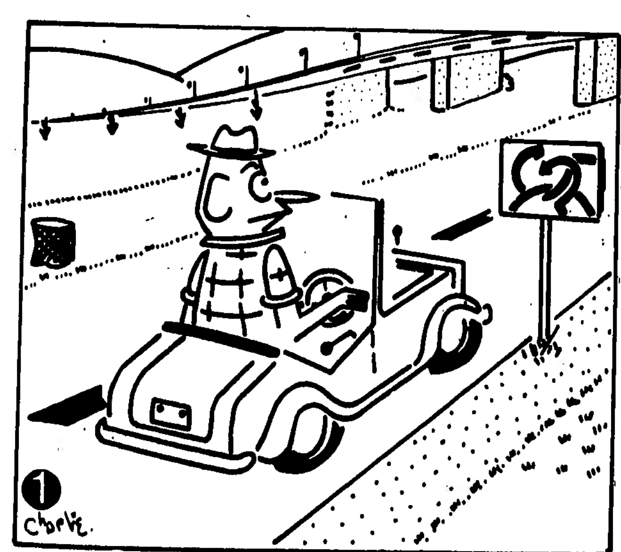
rime
rocher
rosse

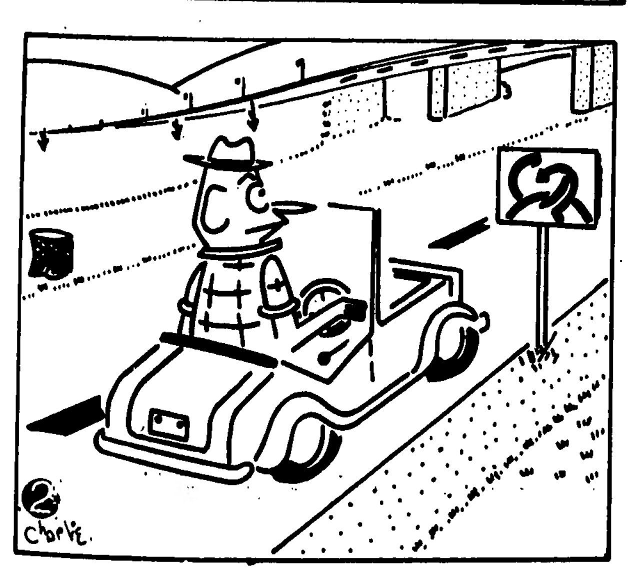
Soit
sortir
sourdre
soutes

Traditionnelle
trahir
trait
transformer

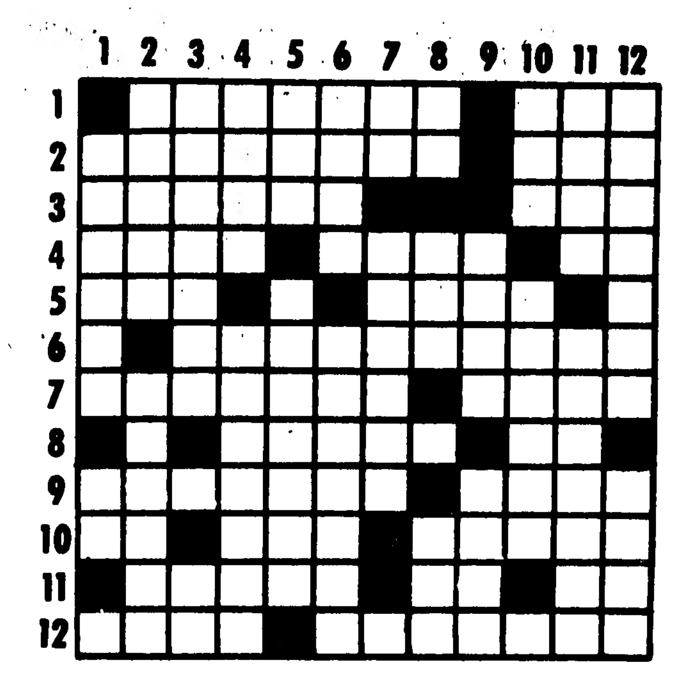
Venir

JEU DES 7 ERREURS





MOTS CROÎSÉS



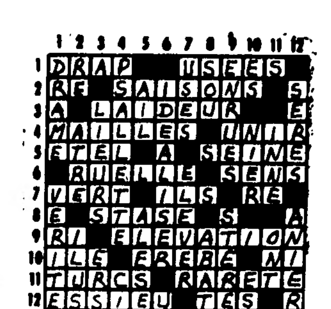
HORIZONATLEMENT

1– Lieu de délices. – Bateau long et plat.
2– Vêtement. – Gros perroquet.
3– Tailler la tête d'un arbre. – Trois fois.
4– Direction. – Ville et port des Pays-Bas. – Préfixe.
5– Trois lettres de nérite. – Petite île.
6– Agacement.
7– Du verbe arriver. – Ville des Etats-Unis.
8– Renversé. – Nég.
9– Menée une seconde fois. – Signal fixe.
10– Article espagnol – Meuble de repos. – Affranchit et secrétaire de Cicéron.
11– Comm. de Belgique. – En les. – Négatif.
12– Fils de Jacob. – Un peu acide.

VERTICALEMENT

1– Ville d'italie. – De la gamme.
2– Prière. – Royales.
3– Qui fait des alènes. – Dans vertu.
4– Filet pour prendre les oiseaux. – Rendre horizontale une surface plane.
5– As, pour les anglais. – Venir de nouveau.
6– Jaune couleur d'or. – Choses curieuses.
7– Préf. priv. – En deux parties.
8– Sa sainteté. – Bière anglaise. – Trois fois.
9– Pareil. – Action de mettre.
10– Selle de bête de somme. – Devenir terne.
11– Palmier des régions chaudes. – Diront qu'une chose n'est pas.
12– Légume. – Prince de Troie.

SOLUTION DE LA SEMAINE DERNIERE



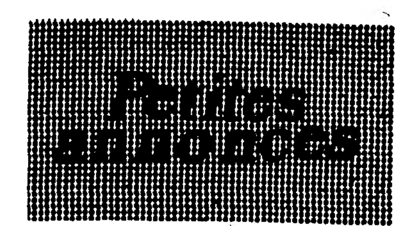
L'ÉTERNITÉ BALANCHINE

(suite de la page 23)

La danseuse, pour lui, on dirait que c'est une règle, un compas, toute une géométrie articulée mais pourtant palpitante, le pantin Petrouchka sur qui souffle un instant le frémissement de la vie. C'est, enfin et surtout, la femme, la femme idéalisée, non point la mère, la soeur ou l'amante mais l'idéogramme désincarné de l'éternel féminin. "La danse, c'est la femme et rien d'autre", insiste-t-il. "L'homme soutient, porte, transporte, fait valoir, il ne danse pas, enfin presque. D'ailleurs, pour être un bon chorégraphe, il suffit de savoir diriger les femmes et; pour y parvenir, il faut les comprendre, les connaître, les aimer." Suivez mon regard! Balanchine, lui, a eu cinq épouses officielles, cinq étoiles.

À la limite, le corps n'existe pas pour Balanchine, tellement il semble l'assimiler à un concept. D'où, sans doute, ces ceintures qui le coupent, ces tutus chichiteux ("Emeraudes"), ces maillots de bain roses et ces petits noeuds dans les cheveux ("Symphonie en trois mouvements"); car comment expliquer la survivance de telles franfreluches quand toute la danse moderne s'applique à nous faire redécouvrir l'anatomie sous le collant serré? Là où, partout ailleurs, on joue du lyrisme musculaire, chez Balanchine le muscle ne se voit pas et ne doit pas se voir. L'effort physique, si grand soit-il, ne vaut jamais que par son résultat abstrait. Les danseuses nagent, volent, la pesanteur terrestre ne les concerne pas. Bref, l'espace est nié, tout comme le temps.

(LE NOUVEL OBSERVATEUR, octobre 1976)



Edmonton potter's Guild

Vente de poterie faite par les membres le samedi, 4 décembre 1976 de 2 à 4h.30 de l'après-midi dans la cafétéria de l'école Victoria Composite High. Entrée gratuite. Entrez par le Kingsway.

LA SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE ÉNIGMES À RÉSOUDRE

(suite de la page 5)

parfois vertigineux, la population francophone du Québec est passée de la société pré-industrielle à la société industrielle avancée, non plus seulement dans ses conditions de vie, mais aussi dans ses modes d'être et ses manières de penser. Notre siècle a été témoin du fait que bien d'autres sociétés à travers le monde ont aussi connu de grands bouleversements. Au Québec, ce qui a étonné, c'est à la fois l'étendue des changements et la rapidité avec laquelle ils se sont produits. Quelques exemples suffiront. Les Canadiens français étaient reconnus pour la taille imposante de leurs familles: le taux de natalité a subitement chuté au Québec d'une manière radicale et la remontée continue à se faire attendre. L'unanimité religieuse a commencé par se lézarder, puis le taux de pratique religieuse a très rapidement décliné et demeure faible, notamment chez les jeunes et de plus en plus chez les adultes. Le pouvoir de l'Eglise catholique s'est vu contesté à la fois de l'intérieur et de l'extérieur de l'Eglise, et l'influence dont celle-ci jouissait auparavant est maintenant très considérablement restreinte.

Au cours des années 1960, un grand effort d'imagination et une grande dépense d'énergie ont été consacrés à modifier profondément le système d'enseignement, dans le but de revaloriser l'enseignement public, de donner une unité à l'ensemble du système, d'abaisser les barrières qui limitaient l'accès à l'enseignement secondaire et supérieur, de multiplier les possibilités d'une formation technique et professionnelle répondant mieux au marché du travail d'une société industrialisée. Bien sûr, pas plus au Québec qu'ailleurs, cette réforme n'a été réalisée d'une manière parfaite et satisfaisante, les intentions de départ n'étant pas toujours pleinement comblées par les réalisations. De plus, une aussi gigantesque réforme scolaire s'est malheureusement accompagnée d'une explosion démographique qui en a décuplé les difficultés. Il n'en demeure pas moins cependant que la réforme scolaire entreprise a largement contribué à une remarquable élévation du niveau de scolarisation de la population francophone du Québec. Une des conséquences immédiates en a été le recul de la mentalité pré-industrielle.

Enfin, il faut attribuer un rôle important aux moyens de communication de masse qui se sont très rapidement développés, notamment la radio et la télévision. Cette dernière atteint pratiquement tous les foyers du Québec, de sorte que même les régions les plus éloignées ont subi l'influence de l'esprit de la société urbaine et industrielle qui donne le ton à la plupart des messages que transmet la télévision. Celle-ci a aussi servi à ouvrir largement les fenêtres sur le reste du monde, favorisant ainsi par ailleurs l'influence américaine croissante contre laquelle on avait cru jusque-là se protéger.

DEUXIEME ENIGME: "Une société conservatrice qui s'est tournée vers l'avenir". (Suite la semaine prochaine).

L'ART, LA LITTÉRATURE ET LA MACHINE

(suite de la page 23)

une fausse pensée. Elle est condamnée au départ.

- Le genre humain semble avoir accompli ses rares progrès collectifs seulement après de longs tâtonnements erratiques et de tragiques gaspillages qui ont parfois duré des siècles. L'apprentissage des nouvelles formes de civilisation (dont on peut supposer qu'il exigera encore plus de perspicacité) sera-t-il plus coûteux encore? Les chances sont-elles grandes que l'homme s'y perde définitivement, et se détruise?

Nous sommes en face de la menace la plus lourde que l'humanité ait jamais connue, parce que jamais une espèce auparavant n'avait trouvé le moyen de détruire la planète. Par conséquent, non seulement on risque les mêmes dégâts, mais on risque bien davantage. Seulement on ne peut pas dépasser le mot "risque". Au-delà, c'est de la pure hypothèse, et toute prophétie serait de l'ordre du sentiment.

Je ne vois pas réellement la leçon de l'Histoire là-dedans, parce que nous sommes une civilisation sans précédent. Spengler partait du principe que nous correspondons à la civilisation hellénistique. Or, quelles que soient les analogies - légitimes - qu'il a retrouvées entre les cultures du passé et nous, aucune culture du passé n'a connu la machine. Et le seul fait de la machine suffit à dire: "on recommence tout". Les données sont fondamentalement différentes. Tout ce qu'on peut dire, c'est que le risque a considérablement augmenté. Il était assez grand, mais limité. Il est maintenant moins grand, mais total.

(FORCES, numéro 29)

LA SOCIÉTÉ DE FLÛTE À BEC D'EDMONTON

ERRATUM: La fin de cet article ayant été omise la semaine dernière, nous la publions dans la présente édition.

Une fois par année, on organise un atelier dirigé par un invité de l'extérieur, et quelques-uns réussissent généralement à se rendre à Vancouver pour un atelier d'une semaine durant l'été. La plupart des membres sont partagés en plusieurs petits ensembles qui se réunissent chaque semaine pour faire de la musique. Ce sont eux qui préparent les présentations musicales. Il y en aura une le vendredi, 3 décembre à 8h.00 p.m., au Southwest Cultural Center, 115ème rue et 74ème avenue. A cette occasion, tous les amateurs de ce genre de musique sont bienvenus. Pour plus de détails, appelez Louise Dawson à 434-0091.

Louise Dawson

ANNIVERSAIRES

Meilleurs voeux aux membres suivants de la Sécurité Familiale

Mme Florida BELLAND, St-Paul
Marc JUBINVILLE, Fort Kent
Philippe LAVOIE, St-Isidore
Dr Cecil MARRIOTT, Edmonton
Mme Angéline VIEL, Bonnyville

SAMEDI, le 4 décembre

Bernard BERGERON, St-Isidore
Richard BRUNEAU, Falher
Mme Antoinette CHARBONNEAU, Mallaig

Albain DOYLE, Edmonton
Marcel FORTIN, St-Isidore
Soeur Marie-Cécile POIRIER, c.s.c.
Paul SOULODRE, Edmonton

DIMANCHE, le 5 décembre

René L. DUROCHER, Mallaig
Roger GOBEIL, Edmonton
Aimé GOUDREAU, Edmonton
Mme Annette PARENT, Clyde
Mlle Linda ROUSSEAU, Edmonton
Mme Josette VINCENT, Bonnyville

LUNDI, le 6 décembre

Robert BISSON, St-Albert
R. Alphonse CORBIERE, Mallaig
Arthur DeROCQUIGNY, Edmonton
Soeur Doris GIROUX, c.s.c., Donnelly

MARDI, le 7 décembre

Réal BERUBE, New Sarepta
Jocelyn DALLAIRE, Fort McMurray
Michel FORGET, Marie Reine
Mme Angéline FORTIN, St-Isidore
Père Lucien LAFONTAINE, o.m.i., Guy

Bernard LEMAY, Edmonton
Alain MONFETTE, St-Isidore
Mme Simone PAQUETTE, Picardville
Marc PELCHAT, St-Paul
Jean-Paul POMERLEAU, St-Paul

MERCREDI, le 8 décembre

Guy CHARBONNEAU, Mallaig
Mme Irène CLAVEAU, Jean-Côté
Achille LABBE, Falher
René LUSSIER, Tangent

JEUDI, le 9 décembre

Denis AUBIN, Guy
Maurice CLOUTIER, Donnelly

un coup de main?

Le Secrétariat d'État, vous le savez, s'intéresse à toutes les initiatives visant à la promotion sociale et culturelle des minorités de langue officielle.

Mais saviez-vous que le Secrétariat d'État, par sa Direction des groupes minoritaires de langue officielle, fournit gratuitement le concours de personnes-ressources qui peuvent, par leurs conseils, leur sens de l'organisation et leurs connaissances, collaborer à la réalisation de tout projet de nature à susciter le développement de la communauté. Nos conseillers aident à formuler les projets, expliquent les mécanismes des programmes gouvernementaux, coordonnent différentes initiatives pour éviter la duplication et simplifient le cheminement administratif des projets.

Ils sont plus de 40 à travers le Canada, sans compter l'apport des spécialistes qu'ils peuvent engager et assigner à votre projet, si sa bonne réalisation le nécessite.

Rappelez-vous que tous vos projets nous intéressent, qu'ils soient de nature sociale ou culturelle, et que nous vous offrons gratuitement l'assistance de spécialistes qui vous aideront à formuler vos besoins.

Un coup de main? Communiquer avec nous! Nous sommes là pour ça.

Pièce 310
9828 - 104e Avenue
Edmonton, T5J 0J9
(403) 425-6730



Secrétariat d'État **Secretary of State**

J. Hugh Faulkner
Ministre

J. Hugh Faulkner
Minister